

MANUEL DE L'OPÉRATEUR

LXT95 – Numéro de série 95X130 à 95X146, 1100000 et plus

LXT115 – Numéros de série 2E9US1115N5060191, 2E9US1115N5060193 à 2E9US1116PS060207,
1100000 et plus

LXT95/LXT115

Remorque pour chargeuse à grumes

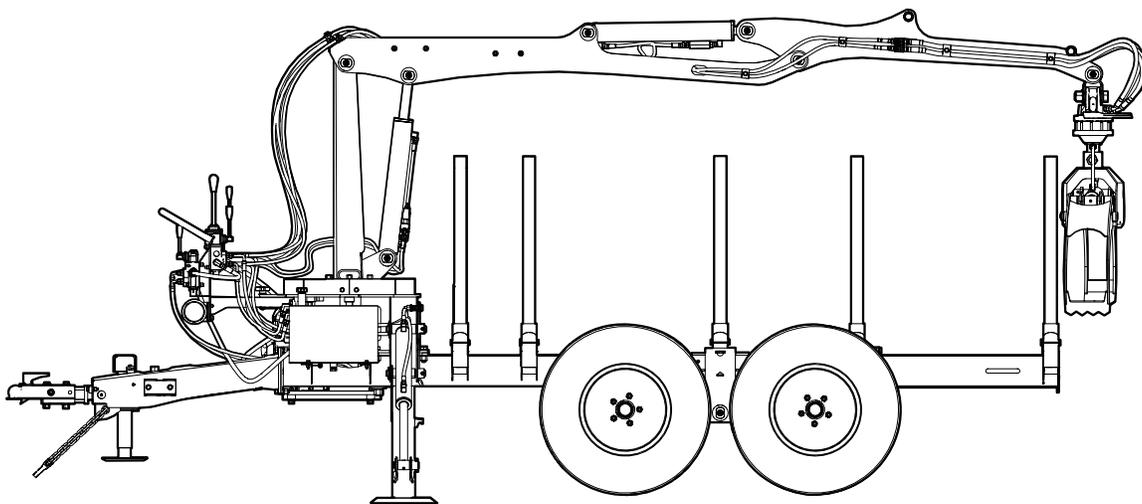


Table des matières

1. Introduction	3	6.5	Fonctionnement relatif au système hydraulique.....	38
1.1 Rapport d'inspection à la livraison.....	4	6.6	Utilisation des freins à inertie LXT95.....	39
1.2 Emplacement du numéro de série	5	6.7	Fonctionnement des freins électriques LXT115.....	40
1.3 Types d'autocollants sur l'équipement.....	6	6.8	Fonctionnement de l'essieu coulissant LXT95.....	40
2. Sécurité	7	6.9	Démarrage de l'appareil	41
2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité	7	6.10	Arrêter l'appareil	41
2.2 Mots indicateurs.....	7	6.11	Arrêt d'urgence.....	41
2.3 Pourquoi la sécurité est importante	7	6.12	Installation de l'appareil.....	42
2.4 Règles de sécurité	8	6.13	Charger la remorque à grumes.....	44
2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement.....	9	6.14	Décharger la remorque à grumes	45
2.6 État sécuritaire.....	9	6.15	Fonctionnement du treuil hydraulique	47
2.7 Formation sur la sécurité.....	9	7. Transport	50	
2.8 Formulaire d'approbation	10	7.1	Sécurité relative au transport.....	50
2.9 Chantier de travail.....	11	7.2	Préparer l'équipement pour le transport.....	50
3. Symboles de sécurité	13	7.3	Attelage à un véhicule remorqueur	52
3.1 Emplacements des symboles de sécurité	14	7.4	Vérin de la remorque.....	54
3.2 Explications des symboles de sécurité	15	8. Remisage	56	
3.3 Autocollants d'information	16	8.1	Sécurité relative au remisage	56
3.4 Replacer un symbole de sécurité.....	17	8.2	Remisage de l'équipement.....	56
4. Familiarisation	18	8.3	Remplacer l'essence du moteur	57
4.1 Nouvel utilisateur	18	8.4	Retirer l'équipement de l'entreposage.....	57
4.2 Formation.....	18	9. Réparation et entretien	58	
4.3 Position de l'utilisateur	18	9.1	Sécurité relative à l'entretien et la réparation	58
4.4 Composants de l'équipement.....	19	9.2	Liquides et lubrifiants.....	59
5. Commandes	23	9.3	Calendrier d'entretien	60
5.1 Commandes du moteur 6,5 cv de la LX95.....	23	9.4	Points de graissage	61
5.2 Commandes du moteur 10 cv de la LX115.....	24	9.5	Nettoyer le filtre à air du moteur	66
5.3 Verrouillage du panneau de commande de l'opérateur.....	26	9.6	Remplacer le liquide et le filtre hydraulique	67
5.4 Goupille de sécurité de la flèche	27	9.7	Entretien des freins	68
5.5 Loquet du stabilisateur.....	27	9.8	Entretien du câble synthétique du treuil.....	71
5.6 Commandes hydrauliques principales	28	9.9	Entretien et sécurité des pneus.....	72
5.7 Commande d'essieu coulissant LXT95.....	29	9.10	Nettoyer l'équipement.....	72
5.8 Commande de freins à inertie LXT95.....	30	11. Spécifications	75	
5.9 Tiges portantes.....	30	11.1	Spécifications de l'équipement.....	75
5.10 Commandes hydrauliques du treuil	31	11.2	Spécifications du tuyau hydraulique	75
6. Instructions d'utilisation	32	11.3	Couple appliqué sur les boulons.....	76
6.1 Sécurité relative à l'utilisation	32	11.4	Couple de serrage des raccords hydrauliques.....	77
6.2 Liste de vérification avant le démarrage	33	11.5	Couple de serrage des écrous de roue	77
6.3 Rodage de l'équipement	33	12. Garantie sur le produit	78	
6.4 Fonctionnement du moteur	34	13. Index	79	

1. Introduction

AVERTISSEMENT!

Ne pas démarrer ou utiliser l'appareil avant d'avoir lu le présent manuel. Assurez-vous de bien comprendre tous les renseignements relatifs à la sécurité, au fonctionnement et à l'entretien avant d'utiliser l'appareil.

Le présent manuel doit accompagner l'appareil en tout temps et être disponible pour consultation.

W034

Félicitations d'avoir choisi une remorque pour chargeuse à grumes Wallenstein!

Cet équipement de haute qualité est conçu et fabriqué pour répondre aux besoins des petites industries du bois et de l'aménagement paysager.

Les modèles suivants sont décrits dans ce manuel:

Modèle	Remorque	Freins	Essieu
LXT95	Tractable hors route	À inertie	Couissant hydraulique
LXT115	Tractable sur autoroute	Électrique	Stationnaire

Les informations spécifiques à un modèle sont notées. Sinon, les informations contenues dans ce manuel s'appliquent à tous les modèles répertoriés.

L'équipement est livré avec une remorque à grumes, une flèche, un grappin à grumes, des stabilisateurs, un panneau de commande de l'opérateur, un moteur et un système hydraulique. La remorque à grumes est dotée de tiges portantes et robustes et d'une butée arrière. La pince à grumes tourne à 360° et les fourches de la pince sont contournées pour saisir les grumes de petit diamètre.

Les remorques pour chargeuse à grumes LXT95 et LXT115 ont plusieurs accessoires disponibles, dont un treuil hydraulique. Pour plus d'informations sur les accessoires, allez à WallensteinEquipment.com.

Le fonctionnement sécuritaire, efficace et sans problème de ce produit Wallenstein exige que toute personne utilisant ou entretenant l'appareil lise et comprenne les informations de sécurité, de fonctionnement et d'entretien contenues dans ce manuel et dans le

manuel du fabricant du moteur.

Gardez ce manuel à portée de main pour référence fréquente et pour le fournir aux nouveaux utilisateurs ou propriétaires. Appelez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein pour toute question, pour obtenir des renseignements ou des exemplaires supplémentaires du manuel.

Les unités de mesure dans les manuels techniques de Wallenstein sont écrites de la façon suivante: Système américain (système métrique)

Pour un soutien ou le service, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.

Wallenstein Equipment Inc. • © 2024. Tous droits réservés.

Aucune partie de cet ouvrage ne peut être copiée, reproduite, remplacée, distribuée, publiée, affichée, modifiée ou transférée sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sauf avec l'autorisation antérieure de Wallenstein Equipment Inc.



1.1 Rapport d'inspection à la livraison

Wallenstein Remorque pour chargeuse à grumes

Pour enregistrer votre produit et activer la garantie, rendez-vous sur WallensteinEquipment.com.

Le concessionnaire doit remplir le présent formulaire, puis il doit être signé par le client et le concessionnaire au moment de la livraison.

J'ai reçu les manuels portant sur le produit et on m'a donné des consignes exhaustives au sujet de l'entretien, les réglages, le fonctionnement en toute sécurité et la politique de garantie applicable.

J'ai donné des conseils en détail au client concernant l'entretien de l'équipement, les ajustements à réaliser, une utilisation sécuritaire, la politique de garantie en vigueur et j'ai aussi passé en revue les manuels avec lui.

Client
Adresse
Ville, État/province, code postal ()
Numéro de téléphone
Nom de la personne-contact
Modèle
N° de série
Date de livraison

Concessionnaire
Adresse
Ville, État/province, code postal ()

Liste d'inspection du concessionnaire

- _____ Tous les stabilisateurs fonctionnent correctement.
- _____ La pince et la flèche fonctionnent correctement.
- _____ L'essieu tandem réglable fonctionne correctement.
- _____ Toutes les fixations sont serrées au bon couple.
- _____ Tous les points de graissage sont lubrifiés.
- _____ Le moteur démarre et fonctionne, et les niveaux de liquide sont corrects.
- _____ Le système hydraulique et les vérins fonctionnent correctement.
- _____ Les contrôles hydrauliques se déplacent librement.
- _____ Le niveau du réservoir de liquide hydraulique est correct.
- _____ Les raccords hydrauliques sont serrés, les tuyaux et les raccords sont en bon état.
- _____ Il n'y a pas de fuites hydrauliques.
- _____ Les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.
- _____ La pression des pneus est correcte (voir le flanc des pneus).
- _____ Les pneus sont en bon état.
- _____ Les accessoires achetés sont inclus, le cas échéant.
- _____ Le manuel de l'opérateur est dans le tube de rangement.

Contrôles de sécurité

- _____ Tous les autocollants de symboles de sécurité sont apposés et lisibles.
- _____ Les directives d'utilisation et de sécurité ont été passées en revue.
- _____ Les protecteurs, les écrans et les couvercles sont installés et fixés solidement.
- _____ Un dispositif de retenue est installé au travers de chaque point d'attelage.
- _____ Les chaînes de sécurité se trouvent sur l'attelage à rotule.
- _____ Les chandelles de soutien fonctionnent correctement.
- _____ Tous les feux fonctionnent correctement (par exemple, marche, frein, clignotant, plaque d'immatriculation).
- _____ La goupille de sécurité de la flèche est installée.
- _____ Les freins fonctionnent correctement (à inertie ou électriques).
- _____ Les écrous de roue sont serrés au bon couple.
- _____ Les tiges portantes et la butée arrière sont présentes et en bon état.

Accessoire treuil hydraulique

- _____ Le treuil fonctionne correctement.
- _____ Le sens et la vitesse de rotation du treuil sont corrects.

1.2 Emplacement du numéro de série

Fournissez toujours le numéro de modèle et de série de votre produit Wallenstein lorsque vous vous adressez à votre concessionnaire pour commander des pièces ou demander que l'on procède à des réparations ou pour tout autre renseignement. L'emplacement de la plaque de renseignements sur le produit est indiqué dans l'illustration suivante.

Enregistrez le numéro de série de votre produit ici

Modèle	
N° de série	

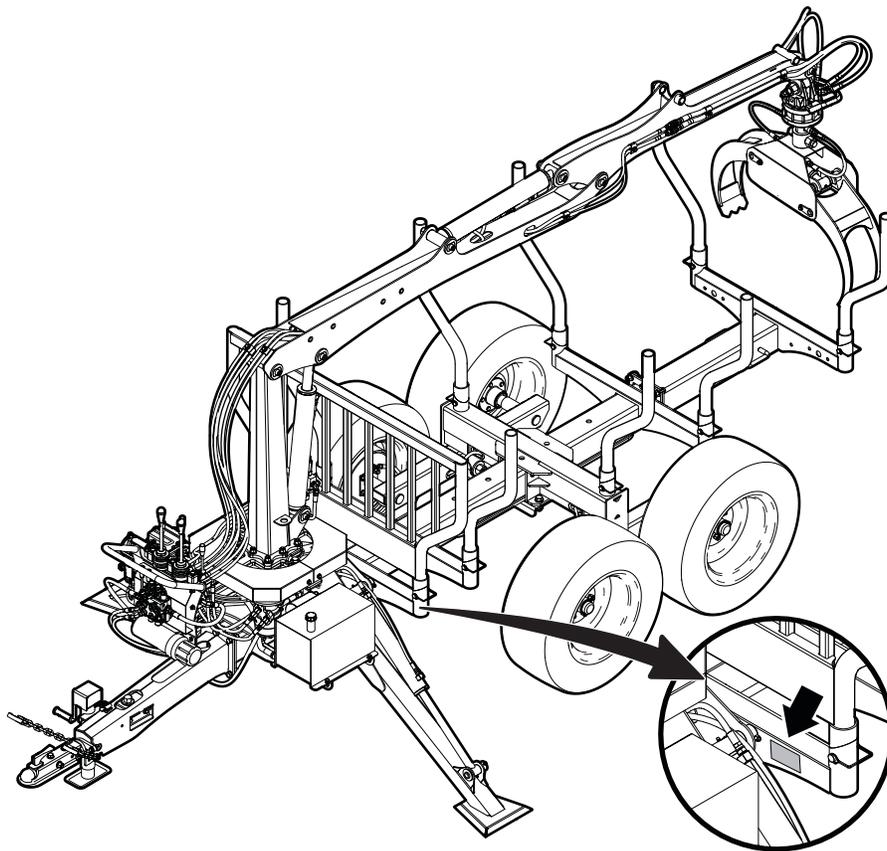


Figure 1 – Emplacement de la plaque de renseignements sur le produit (LXT95 illustré)

1.3 Types d'autocollants sur l'équipement

Pendant que vous vous familiarisez avec votre produit Wallenstein, regardez les autocollants. Les autocollants se répartissent en trois types : sécurité, information et identification du produit. Cette section explique leur raison d'être et la manière de les interpréter.

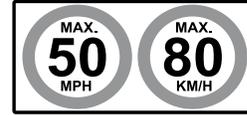
Les **autocollants de sécurité** ont un fond jaune et comprennent généralement deux panneaux. Ils peuvent être verticaux ou horizontaux.



Les **autocollants d'avis de sécurité** comportent des pictogrammes sur fond bleu, sont généralement de forme rectangulaire et présentent un ou plusieurs symboles. Cet autocollant indique l'équipement de protection individuelle requis pour assurer un fonctionnement sécuritaire.



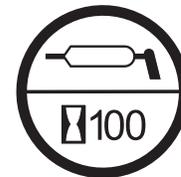
Les **autocollants d'information** comportent généralement des pictogrammes, ont un fond blanc et comprennent un nombre variable de panneaux. Ce type d'autocollant fournit des renseignements à l'utilisateur ou explique le fonctionnement d'une commande.



Les **autocollants** du produit indiquent le modèle et le numéro de série de l'appareil. Pour plus d'informations sur le produit, scannez le code de réponse rapide (QR).



Les **autocollants d'entretien** ont un arrière-plan vert et comprennent un nombre variable de panneaux. L'autocollant illustre le type et la fréquence d'entretien requis.



Pour les définitions des autocollants de signalisation de sécurité, consultez *Explications des symboles de sécurité* à la page 6. Pour une illustration montrant tous les autocollants et leurs emplacements, allez à WallensteinEquipment.com et téléchargez le manuel des pièces de votre produit Wallenstein.

2. Sécurité

Lisez et comprenez toutes les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

2.1 Symbole d'avertissement relatif à la sécurité

Ce symbole d'avertissement relatif à la sécurité signifie :

ATTENTION! SOYEZ VIGILANT!

VOTRE SÉCURITÉ EST EN JEU!

Le symbole d'avertissement relatif à la sécurité identifie les messages importants relatifs à la sécurité sur l'appareil et à l'intérieur du manuel.

Lorsque vous voyez ce symbole, soyez conscient du risque de blessures corporelles, voire de mort. Suivez les instructions figurant sur le message de sécurité.



2.2 Mots indicateurs

Les mots-indicateurs **DANGER**, **AVERTISSEMENT** et **ATTENTION** définissent le niveau de gravité des messages d'avertissement présentés dans ce manuel. Le mot-indicateur approprié employé avec chaque message dans ce manuel a été sélectionné en appliquant les lignes directrices suivantes :

DANGER –

Indique une situation dangereuse imminente qui, si on ne la prévient pas, **mènera** à des blessures graves, voire la mort. L'emploi de ce mot-indicateur se limite aux situations extrêmes, habituellement pour les composants de l'équipement qui ne peuvent être protégés par des dispositifs de protection, pour des raisons fonctionnelles.

AVERTISSEMENT –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **pourrait** mener à des blessures graves, voire la mort. Les risques qui se présentent lorsque l'on enlève les protecteurs font partie de cette situation. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

ATTENTION –

Indique une situation potentiellement dangereuse qui, si on ne la prévient pas, **peut** mener à des blessures mineures ou modérées. Il peut également servir pour alerter contre des pratiques dangereuses.

IMPORTANT – Pour ne pas entraîner de confusion entre la protection de l'équipement et les messages portant sur la sécurité des personnes, le mot-indicateur **IMPORTANT** désigne une situation qui, si elle n'est pas évitée, pourrait entraîner des dommages pour l'équipement.

Information



Fournit des renseignements supplémentaires utiles.

2.3 Pourquoi la sécurité est importante

- **Les accidents rendent infirme et tuent.**
- **Les accidents coûtent cher.**
- **Les accidents peuvent être évités**

VOUS avez la responsabilité d'utiliser et d'entretenir votre produit Wallenstein de façon **SÉCURITAIRE**. **VOUS** devez vous assurer que toute personne qui utilise ou entretient l'équipement, ou qui travaille à proximité de celui-ci, se soit familiarisée avec les procédures d'utilisation et d'entretien ainsi que les renseignements connexes portant sur la **SÉCURITÉ** figurant dans le présent manuel. Ce manuel fournit de bonnes pratiques relatives à la sécurité, qui doivent être suivies lors de l'utilisation de cet équipement.

Rappelez-vous que **VOUS** êtes l'élément clé de la sécurité. Nos seulement de bonnes pratiques relatives à la sécurité vous protègent, mais elles protègent également les personnes autour de vous. Incorporez ces pratiques de travail à votre programme de sécurité. Assurez-vous que **CHAQUE PERSONNE** qui utilise l'appareil connaît bien les procédures recommandées relatives au fonctionnement et à l'entretien et qu'elle respecte toutes les précautions de sécurité. Il est possible de prévenir la plupart des accidents.

Ne prenez pas le risque de vous blesser, voire de mourir, en ignorant les bonnes pratiques relatives à la sécurité.

2.4 Règles de sécurité

AVERTISSEMENT!



Portez une protection auditive appropriée lorsque vous utilisez cet équipement. Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente.

W016

Wallenstein Equipment déploie des efforts considérables pour concevoir des produits sécuritaires à utiliser; cependant, il est également de la responsabilité de l'opérateur d'utiliser l'équipement en toute sécurité.

Pour obtenir des informations de sécurité spécifiques au fonctionnement, à l'entretien ou à la réparation de l'appareil, reportez-vous à la section applicable de ce manuel.

- Il appartient à l'utilisateur de lire, de comprendre et d'observer TOUTES les instructions relatives à la sécurité et à l'utilisation de l'équipement contenues dans le présent manuel.
- S'il y a une partie de ce manuel que vous ne comprenez pas ou si vous avez besoin d'aide, prenez contact avec votre concessionnaire local, votre distributeur ou Wallenstein Equipment.
- Ne permettez à personne d'utiliser cet équipement si elle n'a pas lu le présent manuel. Les utilisateurs doivent avoir une compréhension approfondie de la sécurité et de la façon dont l'équipement fonctionne. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an.
- Les utilisateurs de cet équipement doivent être des personnes responsables, physiquement aptes, familiarisées avec les équipements et formées à l'utilisation de cet équipement. Si une personne âgée fournit son aide lors du travail, il convient de reconnaître ses limites physiques et d'en tenir compte dans l'exécution des tâches.
- Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent les signes de sécurité sur l'appareil avant de l'utiliser, de l'entretenir, de la régler ou de la nettoyer. Pour des explications sur les symboles de sécurité, consulter *Symboles de sécurité à la page 13*.
- Apprenez les commandes et sachez comment arrêter rapidement l'équipement en cas d'urgence. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêt d'urgence à la page 41*.
- Ayez à disposition une trousse de premiers secours et sachez en utiliser le contenu.



- Veillez à disposer d'un extincteur et à savoir comment vous en servir.



- Portez toujours un EPI approprié lors de l'utilisation, la réparation ou de l'entretien de l'équipement. Cela comprend, mais sans s'y limiter :
 - un casque de sécurité;
 - des gants de protection;
 - une protection auditive;
 - des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
 - des lunettes de sécurité ou un écran facial.

- Une exposition prolongée à des bruits intenses peut causer une perte auditive permanente. De la machinerie en marche, avec ou sans véhicule attaché, peut souvent être suffisamment bruyante pour causer une perte auditive partielle et permanente.
- Portez des protecteurs auditifs en tout temps si le bruit à la position de l'utilisateur dépasse 80 dB. Une exposition constante à un bruit supérieur à 85 dB peut entraîner une perte auditive sérieuse. Une exposition constante à un bruit supérieur à 90 dB peut entraîner une perte auditive permanente et totale.
- Évitez les vêtements amples, les cheveux longs desserrés ou non couverts, les bijoux et les articles personnels lâches. Ils pourraient se prendre dans les pièces mobiles et causer des blessures. Les bijoux peuvent également créer une mise à la terre d'un circuit électrique sous tension et causer des blessures et des dommages à l'équipement.
- Ne jamais consommer d'alcool ou de drogues avant ou pendant que l'équipement fonctionne. Cela peut affecter la vigilance ou la coordination. Consultez votre médecin si vous devez utiliser l'équipement alors que vous prenez des médicaments sur ordonnance.
- N'utilisez l'équipement qu'en plein jour ou en présence d'une bonne source de lumière artificielle.
- Gardez tous les protecteurs, écrans et couvercles en place. Si un retrait des protections est nécessaire pour une réparation, remettez-les en place avant d'utiliser l'équipement.
- Ne laissez jamais personne monter sur l'équipement pendant le transport.
- Gardez les passants à au moins 6 m (20 pi) de la zone d'empilement. Marquez la zone avec des cônes de sécurité.
- Avant le démarrage du moteur, assurez-vous que l'appareil est exempt de débris.



- Ne touchez pas les pièces du moteur qui sont chaudes, le silencieux, les tuyaux, le corps du moteur, l'huile du moteur, etc. pendant le fonctionnement et après que le moteur a été arrêté. Le contact avec des surfaces chaudes peut provoquer des brûlures.
- Soyez conscient des dangers aériens (par exemple, les branches, les câbles et les fils électriques).

2.5 Recommandations relatives à la sécurité et à l'équipement

La sécurité constitue l'une des principales préoccupations lors de la conception et du développement d'un équipement. Cependant, de nombreux accidents surviennent tous les ans. Ces accidents auraient pu être évités par quelques secondes de réflexion et une approche plus judicieuse lors de l'utilisateur de l'équipement.

Prévenez les dangers en observant les précautions suivantes. Insistez pour que tous ceux qui travaillent avec vous les observent également.

- Remplacez les panneaux de sécurité ou les instructions (autocollants) qui ne sont pas lisibles ou manquants. Pour les emplacements et les explications, voir *Symboles de sécurité à la page 13*.
- Ne modifiez l'équipement d'aucune façon. Les modifications non autorisées peuvent affecter l'intégrité de l'équipement ou sa capacité à fonctionner comme prévu. Les modifications peuvent nuire à la sécurité ou au fonctionnement. Elles peuvent affecter la durée de vie de l'équipement et annuler la garantie.
- Assurez-vous que l'équipement est correctement placé, ajusté et qu'il est en état de fonctionnement.
- Évitez les incendies en vous assurant que l'équipement est exempt de déchets, de graisse et de débris accumulés.
- Si l'équipement est équipé d'un accessoire de treuil, remplacez la corde synthétique du treuil si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés. Si la corde se rompt sous la contrainte, elle peut revenir brusquement vers l'arrière tel un coup de fouet et provoquer des blessures, voire la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur.
- Ne dépassez en aucun cas les limites de l'équipement. Si vous mettez en doute la capacité d'un équipement à effectuer une tâche ou de l'accomplir de façon sécuritaire, **ÉVITEZ DE L'UTILISER!**

2.6 État sécuritaire

Des références sont faites à l'**état sécuritaire** tout au long de ce manuel. Cela signifie stationner l'équipement d'une manière qui permet d'en assurer l'entretien ou de le réparer de façon sécuritaire.

Avant de commencer une tâche de réparation ou d'entretien, prenez les mesures suivantes :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Si l'équipement est équipée d'un accessoire de treuil hydraulique, retirez le câble et la sangle du treuil de la grume, puis enroulez le câble du treuil dans le treuil.
3. Enlevez tout matériel ou résidu de l'équipement.
4. Déplacez la pince pour saisir l'arrière du cadre principal.
5. Installez la goupille de sécurité de la flèche.
6. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
7. Actionnez chacune des commandes hydrauliques deux ou trois fois pour relâcher la pression.
8. Débranchez le fil de la bougie d'allumage du moteur. Éloignez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

2.7 Formation sur la sécurité

Un utilisateur non formé peut causer des blessures graves ou mortelles à lui-même ou à autrui. Passez en revue les instructions relatives à la sécurité avec tous les opérateurs une fois l'an. Le *Formulaire d'approbation à la page 10* peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

- L'employeur est responsable de fournir aux employés une formation sur le fonctionnement de l'équipement qu'ils utilisent. Lorsqu'une personne ne comprend pas le fonctionnement de base d'un équipement, elle peut créer des situations dangereuses très rapidement. Les utilisateurs doivent comprendre parfaitement les informations de sécurité de ce manuel et les autocollants de sécurité sur l'équipement.
- Donnez les consignes d'utilisation à toute autre personne qui utilisera l'équipement. L'équipement est dangereux pour toute personne qui ne connaît pas bien son fonctionnement.
- Si cet équipement est loué ou prêté, il appartient au propriétaire de s'assurer qu'avant de l'utiliser, chaque utilisateur :
 - a lu et compris le présent manuel.
 - a reçu des consignes portant sur l'utilisation sécuritaire et adéquate de l'équipement.
 - comprend et sait comment mettre l'équipement dans un **État sécuritaire**.
Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.

2.9 Chantier de travail

ATTENTION!

Il appartient à l'utilisateur de se familiariser pleinement avec le chantier avant de commencer à travailler. Évitez les situations dangereuses et faites tout votre possible pour éviter les accidents.

2.9.1 Sélectionner un site de travail

Sélectionnez une zone de travail et un emplacement d'appareil sécuritaires :

- Évitez les espaces de travail étroits ou exigus. Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour utiliser l'équipement et les grumes.
- Évitez les conditions extrêmement humides ou molles où le vérin de remorque et les stabilisateurs seront enterrés. Au besoin, placez une planche ou une plaque sous les bases des stabilisateurs.
- L'aire doit être exempte de pierres de branches ou d'obstacles cachés qui pourraient causer un risque de trébuchement ou d'accrochage.
- Il ne doit pas y avoir de dangers aériens tels que des branches, des câbles et des fils électriques. Si nécessaire, modifiez la zone de travail pour éliminer les dangers suivants :
 - Lignes téléphoniques.
 - Branches d'arbres.
 - Avant-toits.
 - Cordes à linge, cordes ou câbles.
 - Câbles électriques en hauteur (Restez à au moins 50 m (15 pi)).

2.9.2 Créer une zone de travail sécuritaire

Les matériaux lourds qui tombent, roulent ou se trouvent sur une flèche en rotation créent des risques d'impact et d'écrasement pour les personnes se trouvant dans la zone de travail.

Pour protéger l'opérateur, les travailleurs et les passants des dangers, suivez ces directives importantes :

- Créez une aire sécuritaire pour l'opérateur et travailleur de 90° basée sur la position du poste de travail et de la pile de matériaux. Ne laissez jamais la pince à grumes ou les matériaux dépasser dans l'aire sécuritaire de l'opérateur et du travailleur.
- Tournez la console de l'opérateur dans une position opposée à l'aire de travail. Si celle-ci se trouve à gauche de la remorque, positionnez le poste de contrôle à droite de la remorque.
- Soyez toujours conscient de la position de la flèche et des matériaux à manipuler.

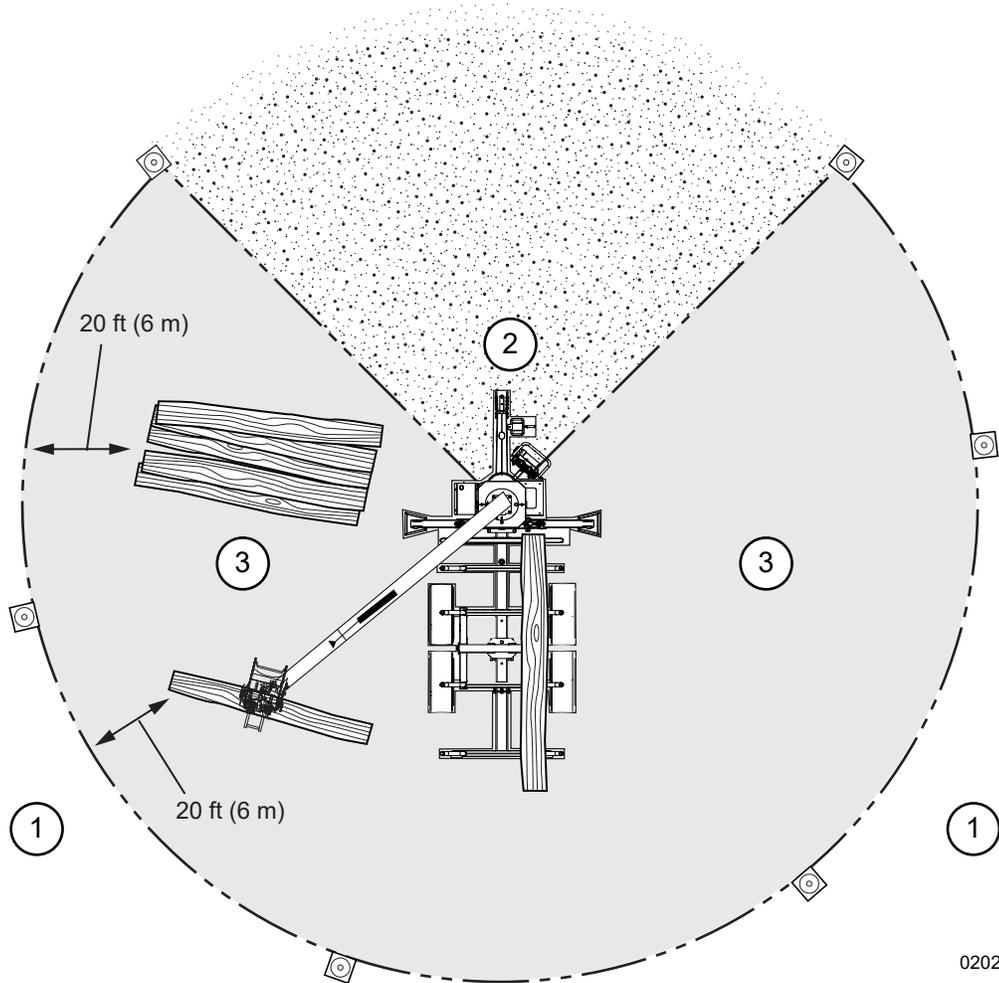
- Établissez un périmètre de zone de travail et marquez-le avec des cônes de sécurité. La zone de travail comprend toute zone où la pince à grumes est utilisée et peut inclure la partie parcourue d'une route si elle est utilisée comme réception.
- Le périmètre de l'aire de travail doit être à au moins 6 m (20 pi) de tout danger. La zone à l'extérieur du périmètre de l'aire de travail est la zone sécuritaire.
- L'aire de travail dans une exploitation forestière doit être planifiée, située, construite, entretenue et exploitée de manière à s'assurer que :
 - Les grumes peuvent être déplacées sans danger dans l'aire de travail.
 - Les piles de grumes et l'équipement utilisé pour manipuler les grumes ne deviennent pas instables et ne présentent aucun danger.
 - Les travailleurs peuvent travailler dans des endroits où il n'y a pas de grumes ni de matériel en mouvement.
 - Les travailleurs ne sont pas exposés aux grumes, ou autres débris qui arrivent ou qui sont hors de contrôle.
 - La zone est maintenue libre de toute accumulation d'écorce et d'autres débris qui présenteraient un risque pour les travailleurs.
 - Une méthode efficace de contrôle de la poussière est utilisée et maintenue.
- Ne laissez jamais des personnes s'approcher de la zone de travail pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Seul l'opérateur peut autoriser une personne à entrer dans l'aire sécuritaire de l'opérateur et du travailleur. L'utilisateur doit s'assurer qu'il est sécuritaire d'entrer.
- Les travailleurs doivent signaler et établir un contact visuel avec l'opérateur avant d'entrer dans l'aire sécuritaire de l'opérateur et du travailleur. Élaborez un schéma de signaux manuels. L'opérateur doit toujours être conscient de l'emplacement de ses collègues.
- Gardez toute personne présente dans la zone sécuritaire. N'autorisez jamais les personnes dans l'aire de travail.
- Soyez extrêmement prudent autour des piles de bois fendu. Les bûches de bois fendu peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.

L'illustration suivante est un exemple d'une aire de travail sécuritaire. Les zones de travail ne sont pas toutes pareilles, mais les principes présentés ici peuvent s'appliquer à n'importe quelle zone de travail.

Une aire de travail sécuritaire est divisée en trois zones :

1. **Zone sécuritaire** – La zone à l’extérieur du périmètre de l’aire de travail. Les spectateurs ou toute personne non directement impliquée dans les travaux sont autorisés à se trouver dans cette zone. Il y a des dangers potentiels minimes dans la zone sécuritaire.
2. **Aire sécuritaire de l’opérateur et du travailleur** – La zone où un opérateur doit se trouver pour faire fonctionner l’équipement. Seul l’opérateur et le travailleur sont autorisés à se trouver dans cette zone. Les travailleurs doivent signaler et établir un contact visuel avec l’opérateur avant d’entrer dans l’aire sécuritaire de l’opérateur et du travailleur. L’opérateur doit toujours être conscient de l’emplacement de ses collègues.

3. **Aire de travail** – La zone entre la Zone dangereuse et la Zone sécuritaire. Les personnes assistant au travail qui portent l’EPI approprié sont autorisées à se trouver dans cette zone. Certains dangers limités sont présents dans la Zone de travail.



02029

Figure 2–Exemple d’aménagement d’une Aire de travail sécuritaire

3. Symboles de sécurité

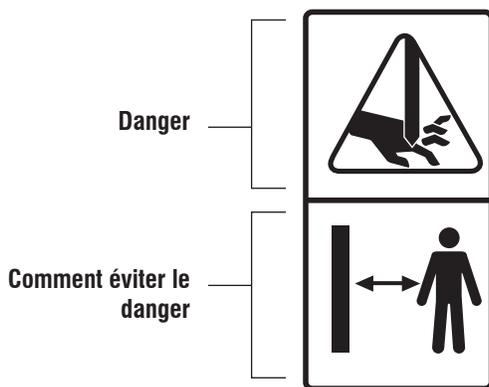
WARNING!

Remplacez toutes les étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles. Si un composant est remplacé et qu'il porte une étiquette de sécurité, appliquez une étiquette de sécurité sur le nouveau composant. L'utilisation de l'appareil avec des étiquettes de sécurité manquantes, endommagées ou illisibles expose l'opérateur à un risque de blessure grave ou de mort.

W100

Pour pratiquer une bonne sécurité, il faut se familiariser avec les symboles et avertissements de sécurité (autocollants) et prendre conscience des situations qui nécessitent de la vigilance.

Le panneau supérieur (ou panneau de gauche pour panneaux horizontaux) affiche l'alerte de sécurité (le danger potentiel), tandis que le panneau inférieur (ou de droite) comporte le message connexe (la manière d'éviter le danger).



Pensez SÉCURITÉ! Travaillez en pensant à la SÉCURITÉ!

3.1 Emplacements des symboles de sécurité

Les chiffres correspondent aux *Explications des symboles de sécurité* à la page 15.

Le modèle LXT115 a les mêmes emplacements de symboles de sécurité.

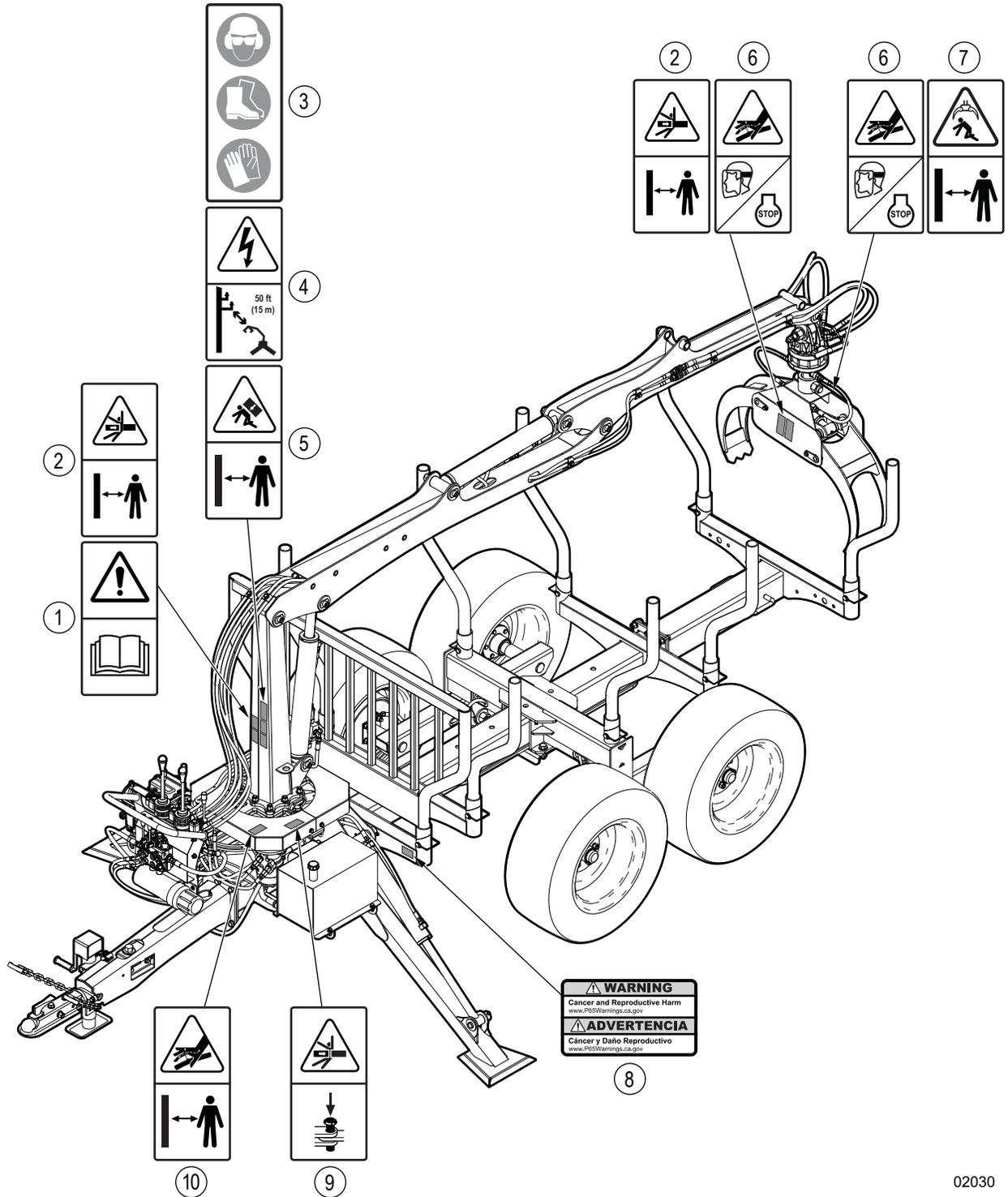


Figure 3—Emplacements des symboles de sécurité (modèle LXT115 illustré)

02030

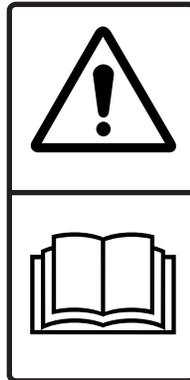
3.2 Explications des symboles de sécurité

1. Avertissement!

Lisez le manuel de l'utilisateur

Lisez TOUTES les instructions d'utilisation et les informations de sécurité du manuel. Apprenez la signification de tous les symboles de sécurité sur l'équipement.

Le meilleur dispositif de sécurité est un opérateur avisé.



2. Avertissement!

Risques de pincement et d'impact

Éloignez-vous de la flèche et de la pince à grumes pendant le fonctionnement. Lorsque le panneau de commande se déplace avec la rotation de la flèche, faites attention à l'emplacement de la flèche et du stabilisateur.

Les blessures par pincement et impact causées par le mouvement de l'appareil peuvent causer des blessures graves ou mortelles.



3. Avertissement!

Mettez le bon EPI

- un casque de sécurité;
- des gants de protection;
- une protection auditive;
- des chaussures de protection à bout d'acier munies de semelles antidérapantes;
- des lunettes de protection ou un écran facial.

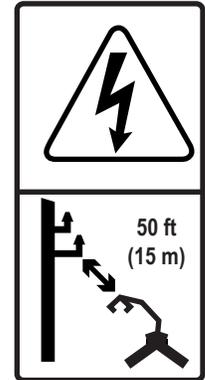


4. Avertissement!

Risque d'électrocution

Restez à au moins 15 m (50 pi) des câbles électriques en hauteur. L'électrocution peut se produire sans contact direct par un arc électrique.

L'électrocution peut causer des brûlures, des blessures graves ou mortelles.

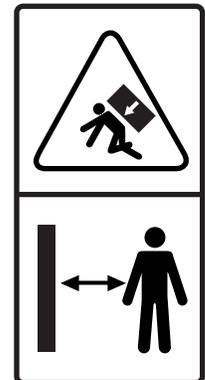


5. Avertissement!

Risques de choc ou d'écrasement

La pince à grumes et le matériel qu'il contient peuvent se déplacer de manière inattendue. Soyez toujours conscient de la position de la flèche et des matières dans la pince à grumes. Tenez les travailleurs et les passants éloignés de l'aire de travail.

Les blessures par impact ou écrasement causées par la pince à grumes ou le matériel peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles.

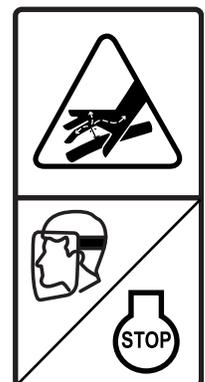


6. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

Le liquide hydraulique est sous pression. En cas de fuite, éteignez l'appareil. N'utilisez pas vos mains nues pour vérifier les fuites. Utilisez un morceau de carton, de bois ou de plastique pour localiser la fuite. Portez l'équipement de protection approprié pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un liquide sous haute pression.

L'injection de liquide hydraulique peut entraîner des maladies graves, des blessures et la mort.



7. Warning!

Risque de choc ou d'écrasement

N'allez pas sous la pince. Éloignez les personnes de la pince pendant le fonctionnement. Des matériaux peuvent tomber de la pince. Les matériaux qui tombent de la pince peuvent entraîner des blessures modérées à graves, voire mortelles.
Ne soulevez pas de matériaux plus lourds que la capacité maximale de levage de la flèche de l'appareil.



10. Avertissement!

Risque d'injection à haute pression

Gardez vos distances avec les tuyaux hydrauliques et ne les touchez pas. Le liquide hydraulique est sous pression. Une fuite de tuyau peut provoquer une injection de liquide hydraulique à travers la peau.

L'injection de liquide hydraulique peut entraîner des maladies graves, des blessures et la mort.



8. Avertissement!

Risque de cancer et de troubles de la reproduction

Les matériaux de l'équipement contiennent des produits chimiques ou le fonctionnement de l'équipement peut produire des gaz ou de la poussière identifiés par l'État de Californie comme des causes de cancer, de malformations congénitales ou d'autres problèmes de reproduction.

Cet avertissement est requis par l'État de Californie, aux États-Unis, pour se conformer à la Proposition 65 : la Safe Drinking Water and Toxic Enforcement Act de 1986.

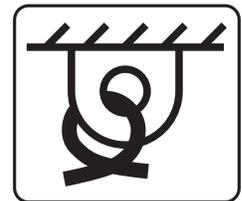


3.3 Autocollants d'information

Information

Avant le transport, toujours sécuriser la charge. Cet autocollant indique l'emplacement d'un point d'attache.

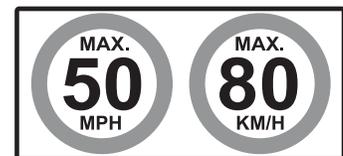
Une charge qui n'est pas attachée peut tomber de la remorque et provoquer une collision potentiellement mortelle.



Information

Limite de vitesse recommandée

Cet autocollant indique que 80 km/h (50 mi/h) est la vitesse maximale de déplacement de l'équipement.

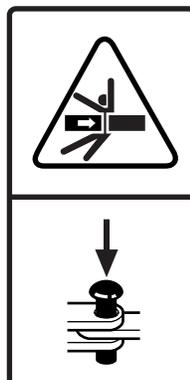


9. Avertissement!

Risque d'impact

La flèche peut se déplacer de manière inattendue lorsqu'elle n'est pas sécurisée. Installez la goupille de sécurité de la flèche avant le transport.

L'impact de la flèche peut entraîner des blessures graves ou mortelles.



3.4 Replacer un symbole de sécurité

- Remplacez toujours tout symbole de sécurité manquant ou qui est devenu illisible. Les symboles de sécurité de remplacement sont disponibles auprès de votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local.
- Assurez-vous que les étiquettes de sécurité sont toujours propres et lisibles.
- Lorsqu'une pièce portant des symboles de sécurité (autocollants) est remplacée, ses autocollants de sécurité doivent aussi être remplacés.

Exigences

- La zone d'installation doit être propre et sèche.
- La surface d'application doit être propre et exempte de graisse ou d'huile.
- La température ambiante doit être supérieure à 10 °C (50 °F).
- Une raclette, une carte bancaire en plastique ou un outil similaire est nécessaire pour lisser l'autocollant.

Marche à suivre



Déterminez la position exacte de l'autocollant avant de retirer le papier de protection. Si possible, alignez l'autocollant avec un bord de l'équipement.

1. Détachez l'autocollant du papier de protection.
2. Placez l'autocollant au-dessus de l'endroit où il est appliqué sur l'équipement.
3. En commençant sur un côté, appuyez délicatement sur l'endos adhésif exposé afin de le mettre en place, en le lissant tout en passant d'un côté à l'autre.
4. Utilisez un outil approprié pour lisser l'autocollant, en travaillant d'un bout à l'autre.

Il est possible de se débarrasser des petites poches d'air en les perçant avec une aiguille, puis de les lisser en frottant à l'aide d'un morceau du papier de protection de l'autocollant.

4. Familiarisation

Votre remorque pour chargeuse à grumes LXT95 ou LXT115 est conçue pour qu'un opérateur charge et transporte des grumes. Utilisez la flèche et la pince à grumes pour soulever les grumes, puis placez-les sur la remorque. La puissance nécessaire au fonctionnement de l'équipement est fournie par un moteur à essence et une pompe hydraulique.

4.1 Nouvel utilisateur

AVERTISSEMENT!

Assurez-vous que tous les utilisateurs comprennent comment placer l'équipement dans un état sécuritaire avant d'effectuer tout entretien, réparation ou préparation d'entreposage. Pour obtenir des instructions, consultez 2.6 État sécuritaire à la page 9.

Il appartient à l'utilisateur et au propriétaire de lire le présent manuel et de former tout autre utilisateur avant qu'une telle personne ne commence à utiliser l'équipement. Observez toutes les directives portant sur la sécurité.

Un opérateur qui n'a pas la formation adéquate n'est pas qualifié pour utiliser l'équipement. Une telle personne pourrait mettre sa vie et celle des autres en danger ou endommager les objets se trouvant dans les alentours.

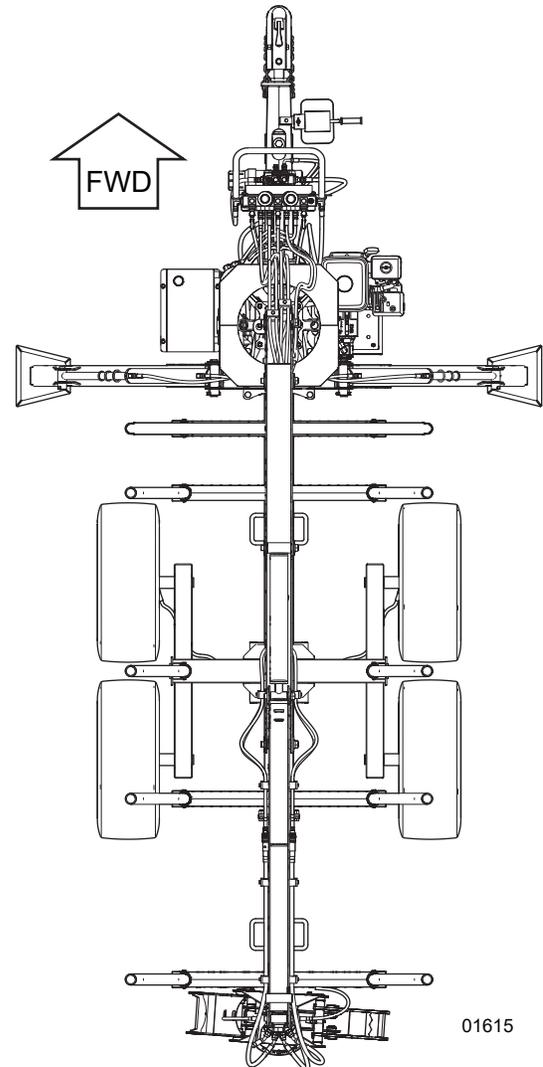
4.2 Formation

Chaque utilisateur doit recevoir une formation sur les procédures d'utilisation appropriées avant d'utiliser l'équipement. Le *Formulaire d'approbation* à la page 10 peut être utilisé pour conserver un dossier de formation.

1. Passez en revue la position des commandes, les fonctions et la direction des mouvements.
2. Déplacez l'équipement dans une grande zone dégagée et laissez le nouvel opérateur se familiariser avec les fonctions de commande et la façon dont l'équipement réagit.
3. Une fois que le nouvel utilisateur est à l'aise avec le fonctionnement de l'équipement, il peut commencer à exécuter des travaux.

4.3 Position de l'utilisateur

IMPORTANT! Sauf indication contraire, le côté gauche, le côté droit, l'avant et l'arrière décrits dans ce manuel sont référencés à partir de la position du panneau de commande de l'utilisateur lorsque vous faites face à la direction de déplacement vers l'avant de l'équipement.



01615

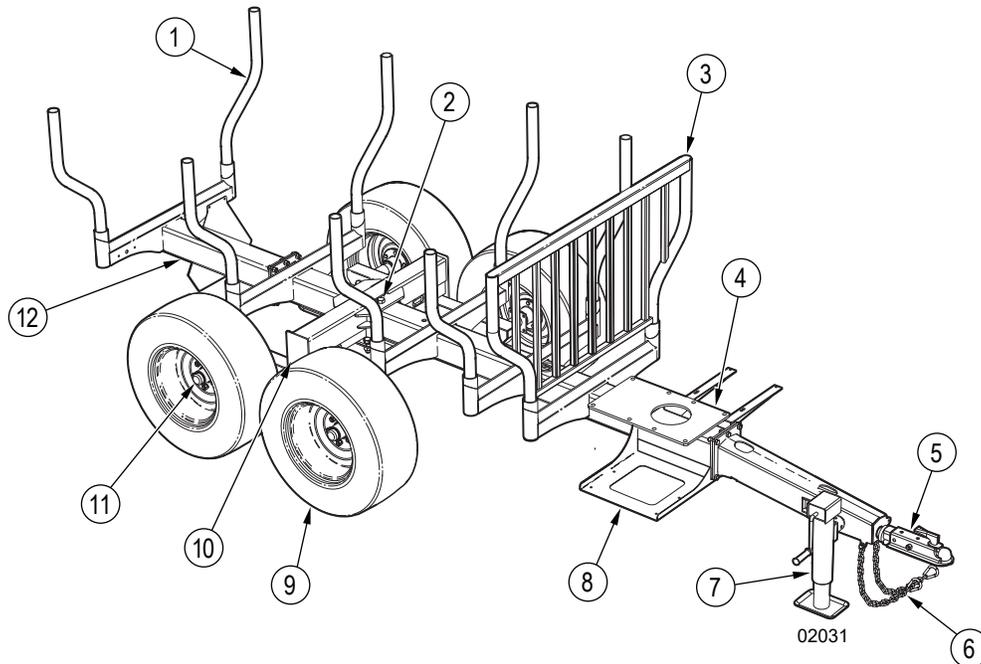
Figure 4 – Orientation de l'opérateur

4.4 Composants de l'équipement

Les sections suivantes décrivent les composants de l'équipement pour chaque ensemble de l'équipement.

4.4.1 Composants de la remorque

LXT95



LXT115

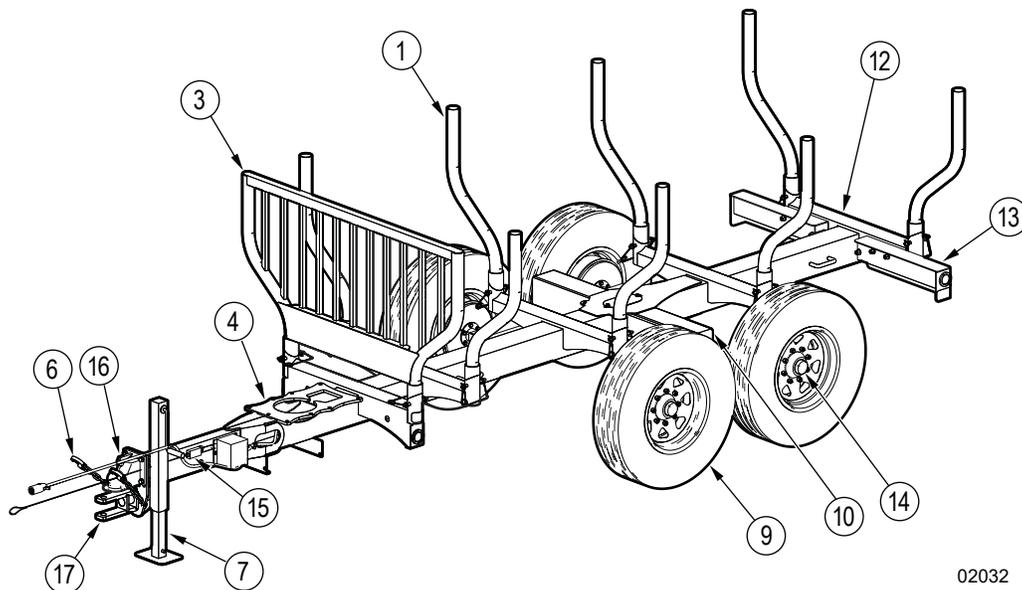
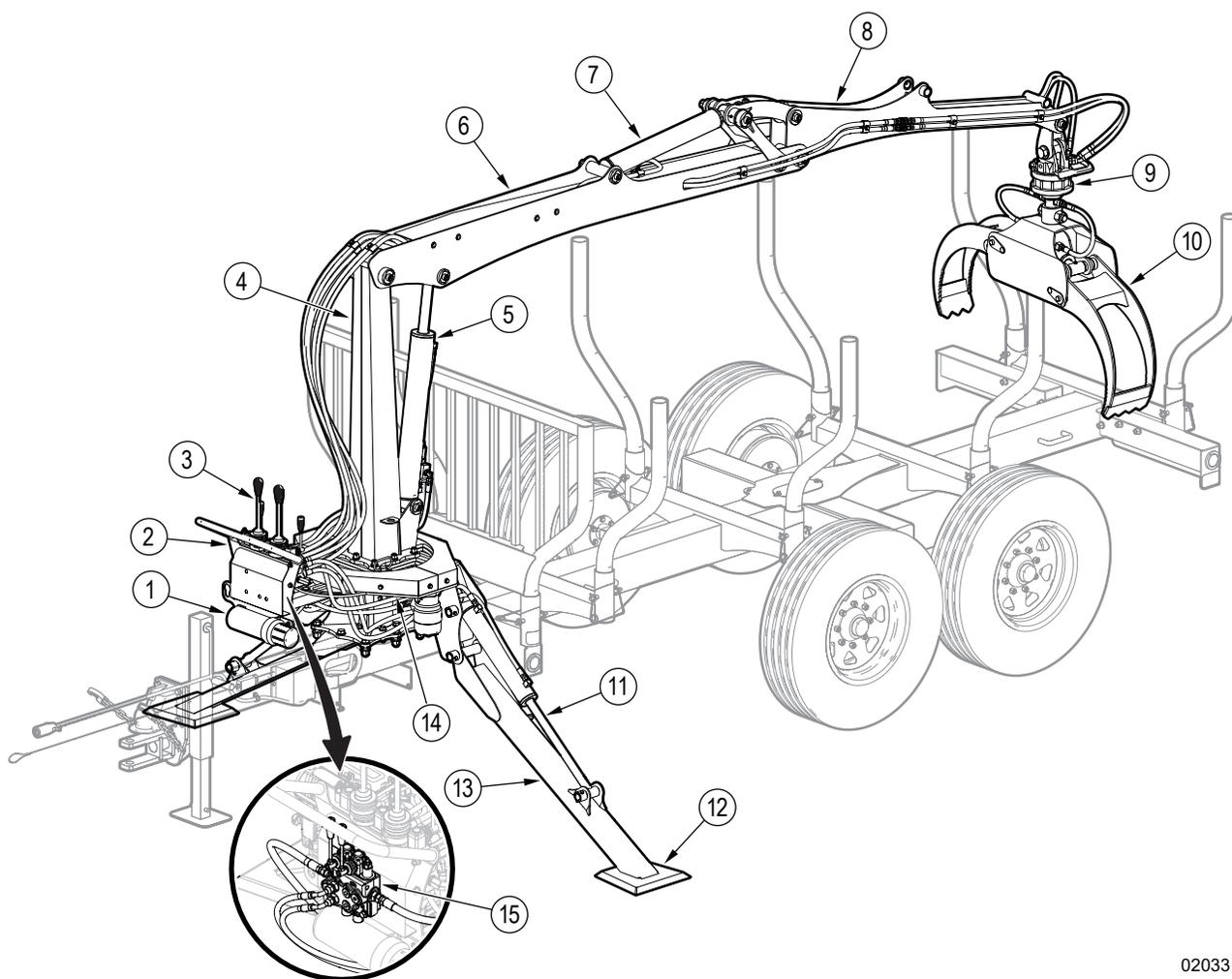


Figure 5—Composants de la remorque

- | | | |
|--|------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Tiges portantes (amovibles, à centrage automatique) | 6. Chaînes de sécurité | 12. Cadre principal |
| 2. Essieu coulissant (hydraulique) | 7. Vérin de la remorque | 13. Feux (marche, frein, clignotant) |
| 3. Butée arrière | 8. Support de groupe de puissance | 14. Freins électriques |
| 4. Support de flèche de grumes | 9. Pneu (1 sur 4) | 15. Interrupteur de sécurité |
| 5. Attelage à rotule (deux pouces) | 10. Essieu de balancier | 16. Attelage à rotule (2 5/16 pouces) |
| | 11. Freins à inertie, hydrauliques | 17. Attelage à manille |

4.4.2 Composants de la flèche et de la pince à grumes



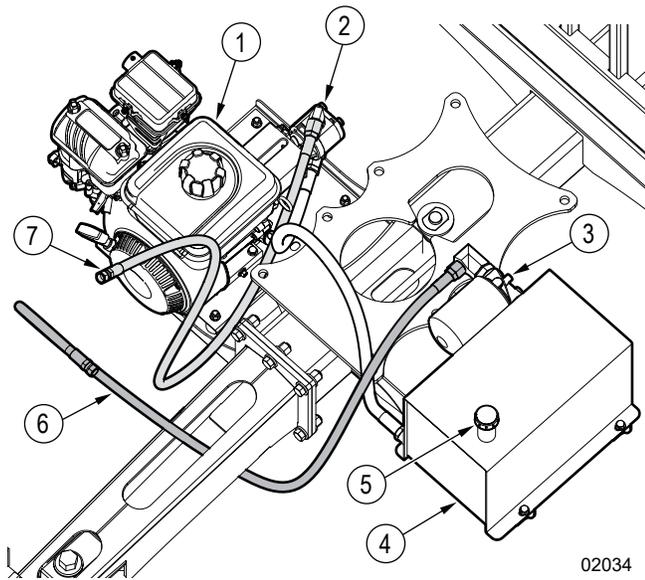
02033

Figure 6—Composants de la flèche et de la pince à grumes

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Tube du manuel de l'opérateur | 7. Vérin hydraulique du bras de manœuvre | 12. Base stabilisatrice (1 sur 2) |
| 2. Panneau de commande de l'utilisateur | 8. Bras de manœuvre | 13. Stabilisateur (1 sur 2) |
| 3. Soupapes hydrauliques de commande | 9. Rotateur de pince à grumes | 14. Assemblage de rotation de flèche |
| 4. Tour de flèche principale | 10. Fourche de pince à grumes (1 sur 2) | 15. Essieu coulissant et soupapes hydrauliques de commande de l'accessoire pour treuil LXT95 |
| 5. Vérin hydraulique de la flèche principale | 11. Vérin hydraulique du stabilisateur (1 sur 2) | |
| 6. Flèche principale | | |

4.4.3 Moteur et composants du système hydraulique

LXT95



LXT115

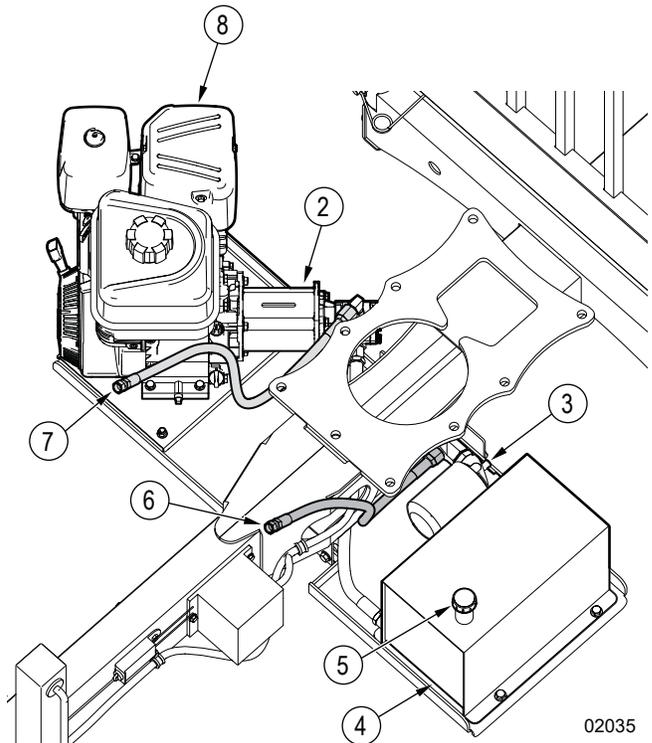


Figure 7 – Moteur et composants hydrauliques

- | | | |
|----------------------------------|---|---|
| 1. Moteur, 6,5 cv (203 cc) | 4. Réservoir de liquide hydraulique | 6. Tuyau de retour de liquide hydraulique |
| 2. Pompe de liquide hydraulique | 5. Bouchon de remplissage de liquide hydraulique et jauge | 7. Tuyau de pression de liquide hydraulique |
| 3. Filtre de liquide hydraulique | | 8. Moteur, 10 cv (305 cc) |

4.4.4 Composants de treuil hydraulique

Le treuil hydraulique est un accessoire vendu séparément de l'équipement.

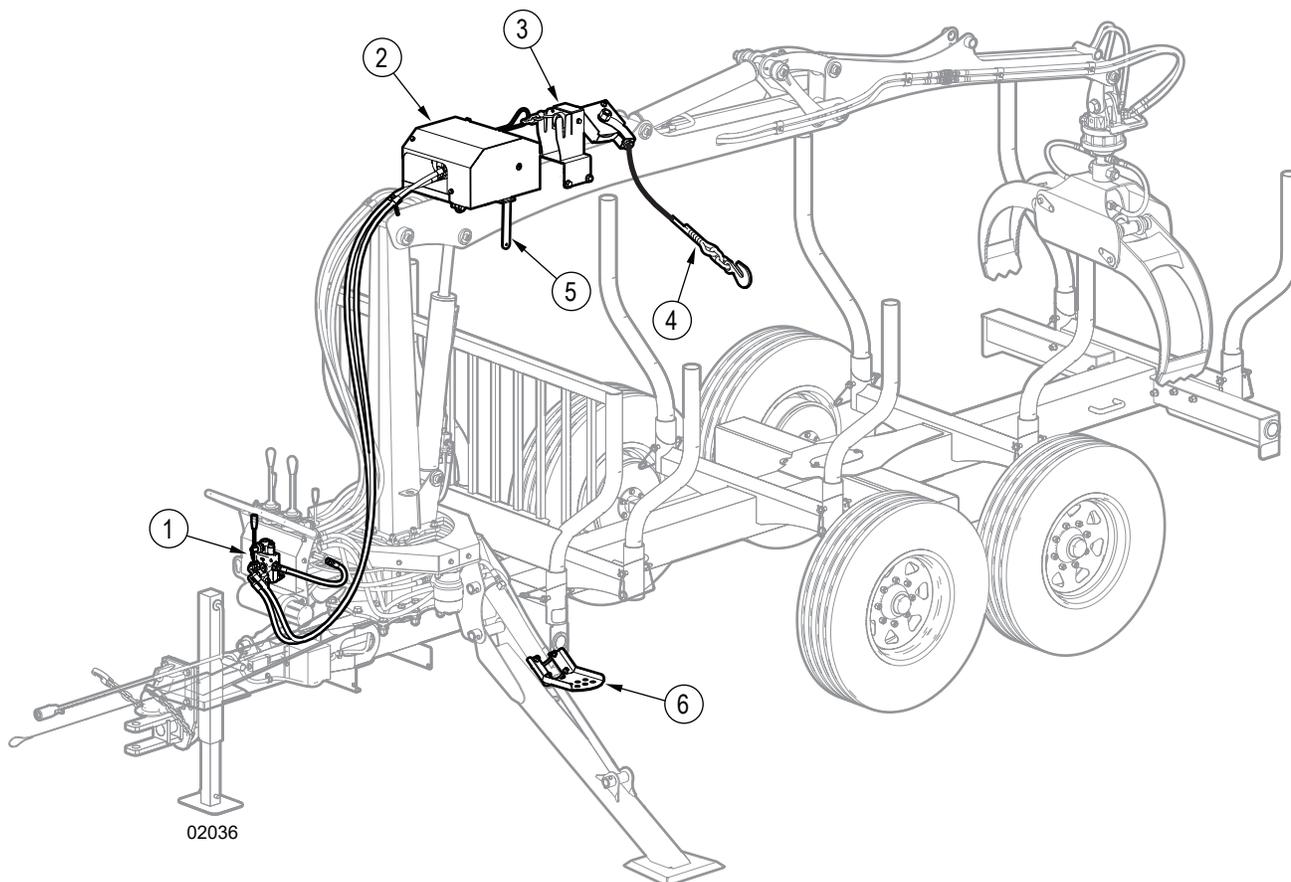


Figure 8 – Composants de treuil hydraulique (vendus séparément)

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1. Soupape hydraulique et manette de commande (LXT115 uniquement) | 4. Corde synthétique avec crochet |
| 2. Treuil hydraulique (deux vitesses) | 5. Manette d'embrayage du treuil |
| 3. Poulie supérieure et guide-câble | 6. Marche |

5. Commandes

AVERTISSEMENT!

Ne faites pas fonctionner la machine avant de bien connaître l'emplacement et la fonction des différentes commandes. Lisez le manuel de l'utilisateur d'un bout à l'autre. Votre sécurité est en jeu!

W065

5.1 Commandes du moteur 6,5 cv de la LX95

AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur à la page 34*.

IMPORTANT! Pour des informations complètes sur les contrôles du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

5.1.1 Commande des gaz et soupape d'alimentation en carburant

Les manettes de commande des gaz et de la soupape d'alimentation en carburant ont les fonctions suivantes :



Rapide
La vitesse du moteur est rapide.



Lent
La vitesse du moteur est lente.



Valve de carburant fermée



ARRÊT
Le moteur est arrêté.

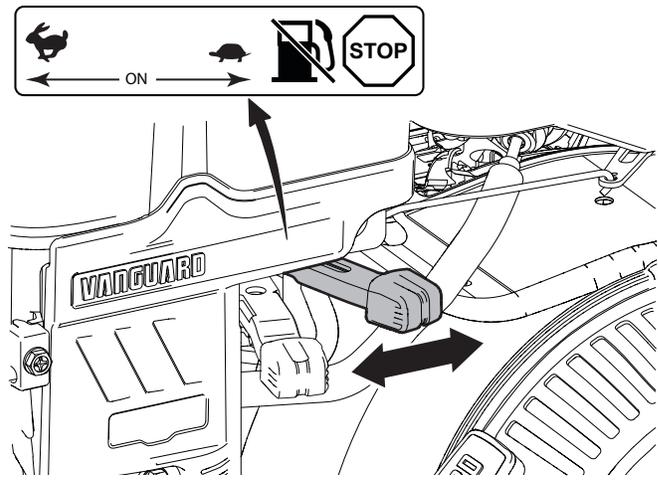


Figure 9 – Commande d'accélération du moteur 6,5 cv et arrêt du carburant

5.1.2 Commande de l'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



Fermé
Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



Ouvert
Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

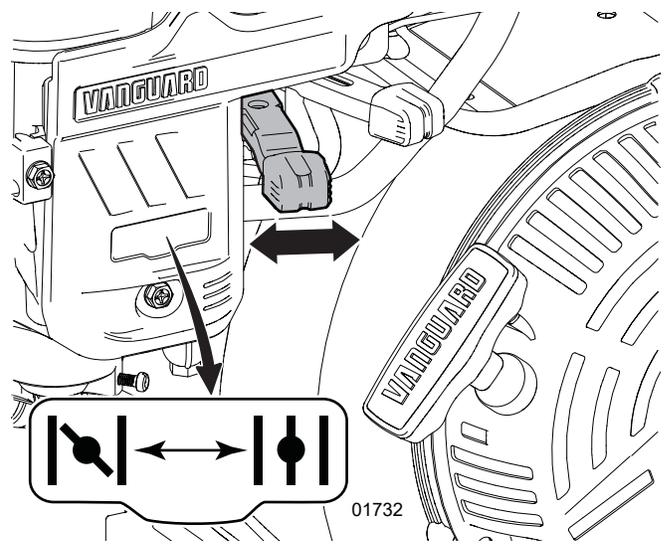


Figure 10 – Commande de l'étrangleur du moteur 6,5 cv

5.1.3 Démarreur par lanceur

! WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

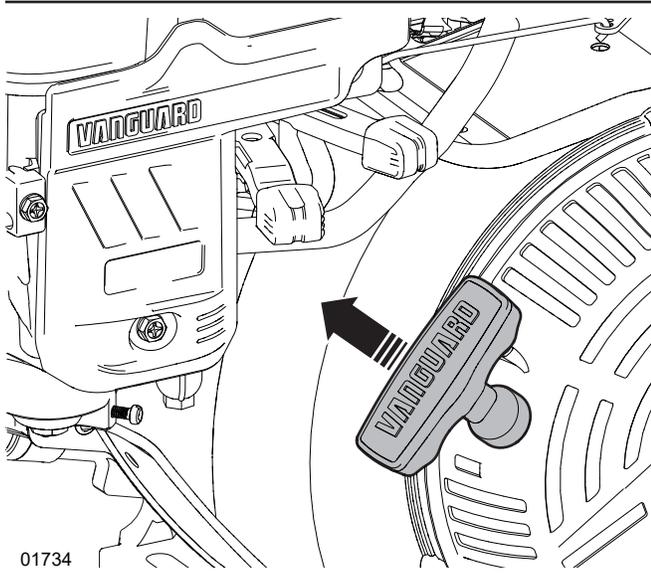


Figure 11 – Poignée du démarreur par lanceur

5.2 Commandes du moteur 10 cv de la LX115

! AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer le moteur, lisez et assurez-vous de bien comprendre les consignes de sécurité et d'utilisation dans la section *Fonctionnement du moteur* à la page 34.

IMPORTANT! Pour des informations complètes sur les contrôles du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

5.2.1 Commande des gaz

La manette de commande des gaz a les fonctions suivantes :



Rapide

La vitesse du moteur est rapide.



Lent

La vitesse du moteur est lente.

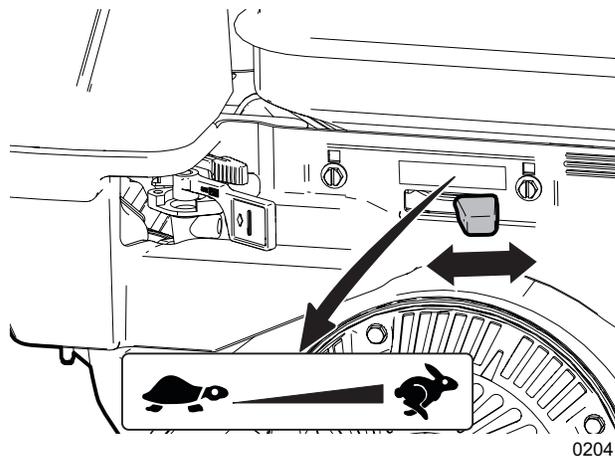


Figure 12 – Commande des gaz du moteur de 10 cv

5.2.2 Commande de valve d'alimentation en carburant

La manette de commande des gaz a les fonctions suivantes :



Fermé et éteint

La valve d'alimentation en carburant est fermée et le moteur est arrêté.



Ouvert et en marche

La soupape d'alimentation en carburant est ouverte et le moteur est en marche.

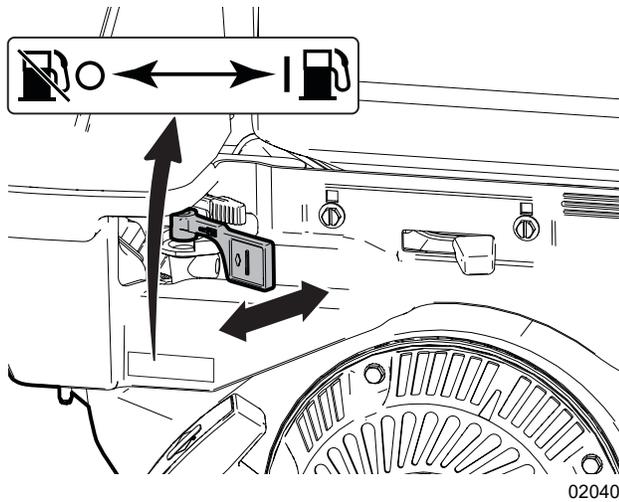


Figure 13—Arrêt du carburant du moteur de 10 cv

5.2.3 Commande de l'étrangleur

La manette de commande de l'étrangleur a les fonctions suivantes :



Fermé

Fermez l'étrangleur pour démarrer un moteur froid.



Ouvert

Ouvrez l'étrangleur lorsque le moteur est chaud.

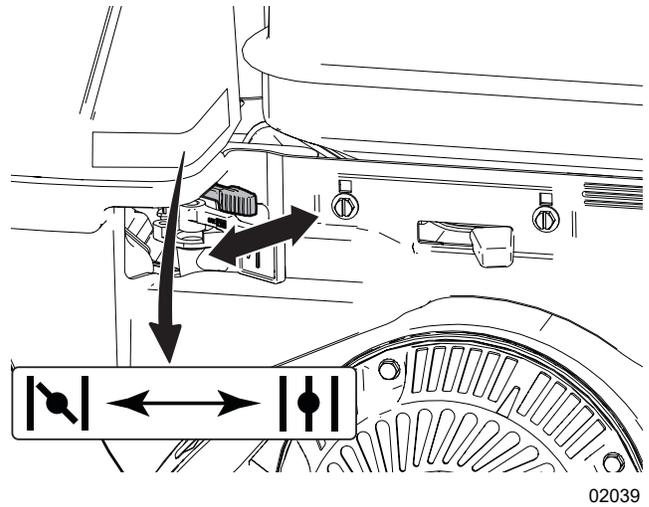


Figure 14—Commande de l'étrangleur du moteur 10 cv

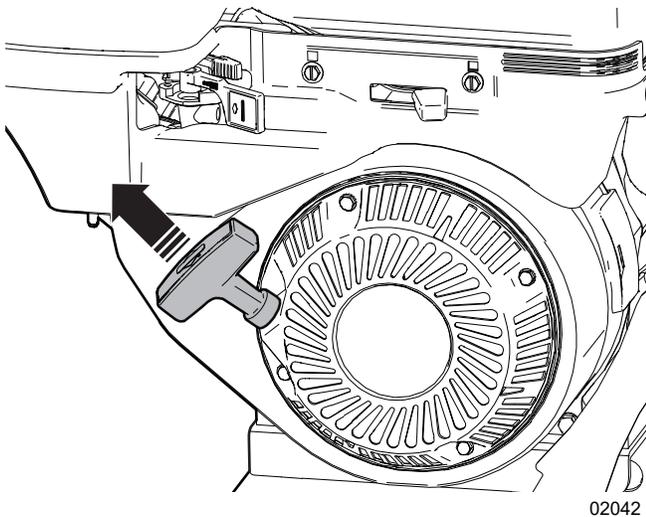
5.2.4 Démarreur par lanceur

! WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102



02042

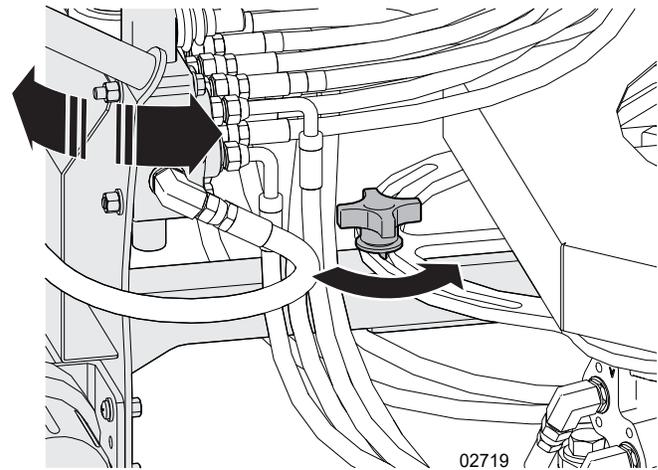
Figure 15—Poignée du démarreur par lanceur

5.3 Verrouillage du panneau de commande de l'opérateur

Le panneau de commande de l'opérateur peut être tourné vers le côté gauche ou droit de l'équipement. Placez les commandes de l'opérateur sur le côté opposé de l'équipement par rapport à l'aire de travail. Par exemple, si l'aire de travail se trouve sur le côté gauche de l'équipement, tournez les commandes de l'opérateur vers le côté droit de l'équipement.

Pour tourner le panneau de commande de l'opérateur :

1. Sous le panneau de commande de l'opérateur, desserrez la poignée de verrouillage.
2. Tournez le panneau de commande de l'opérateur dans la position nécessaire.
3. Serrez la poignée de verrouillage.



02719

Figure 16—Pour tourner le panneau de commande de l'opérateur

5.4 Goupille de sécurité de la flèche

La goupille de sécurité de la flèche empêche la flèche principale de tourner. Lorsqu'elle n'est pas utilisée, placez la goupille de sécurité de la flèche dans le support de rangement sur le côté de la flèche principale.

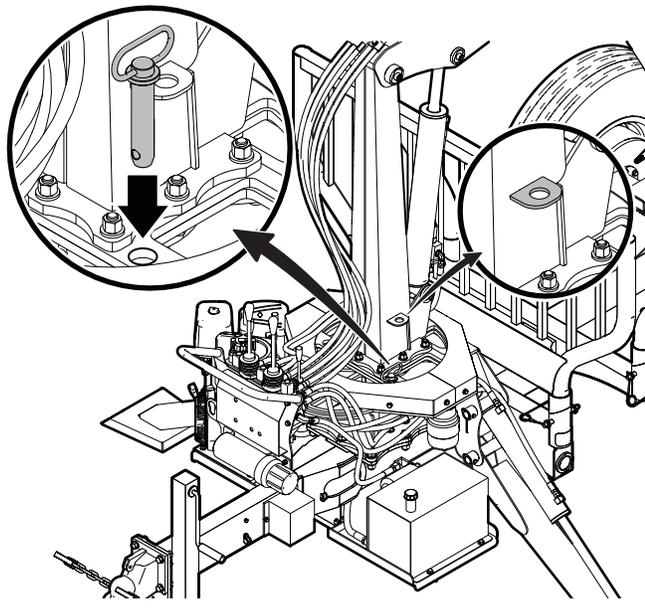


Figure 17 – Emplacements des verrous et des supports de rangement

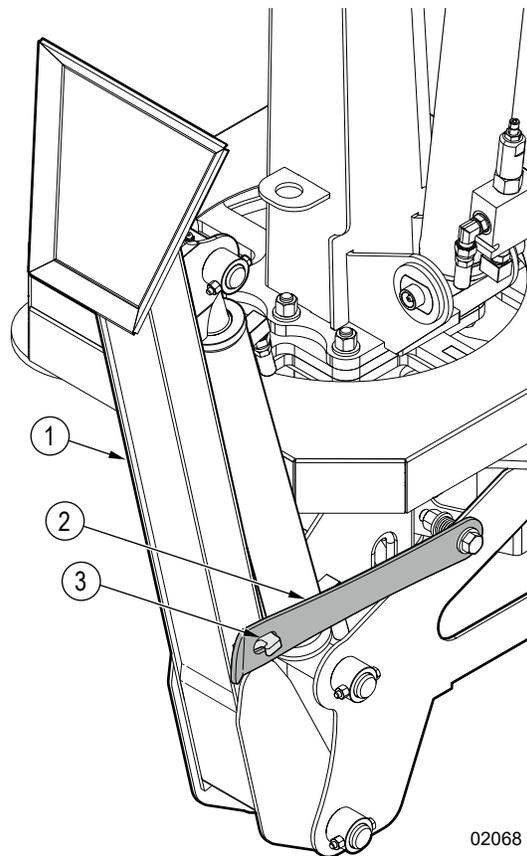


Figure 18 – Loquet du stabilisateur

5.5 Loquet du stabilisateur

Chaque stabilisateur a un loquet qui maintient le stabilisateur en position de rentrée.

5.5.1 Désengager un loquet du stabilisateur

1. Poussez le stabilisateur vers l'équipement pour relâcher la pression sur la barre du loquet.
2. Tirez la barre du loquet loin du stabilisateur (au-dessus du crochet du loquet).
3. Abaissez l'extrémité de la barre du loquet jusqu'à ce que la barre du loquet soit verticale.
4. Relâchez le stabilisateur.

5.5.2 Engager un loquet du stabilisateur

1. Soulevez l'extrémité de la barre du loquet pour aligner le trou avec le crochet du loquet.
Si nécessaire, poussez le stabilisateur vers l'appareil pour aligner le trou de la barre du loquet avec le crochet du loquet.
2. Poussez la barre du loquet vers le stabilisateur (au-dessus du crochet du loquet).
3. Relâchez le stabilisateur pour engager la barre du loquet avec le crochet du loquet.

1. Stabilisateur
2. Barre de loquet
3. Crochet du loquet

5.6 Commandes hydrauliques principales

IMPORTANT! Tenez-vous devant le panneau de commande de l'opérateur et faites face à la flèche principale. Les directions gauche, droite, avant et arrière dans cette section sont référencées à partir de cette position.

L'appareil est équipé d'une soupape hydraulique de commande principale et de cinq manettes de commande pour les stabilisateurs, la flèche principale, le bras de manœuvre et la pince à grumes. Les leviers de commande sont situés sur le panneau de commande de l'opérateur.

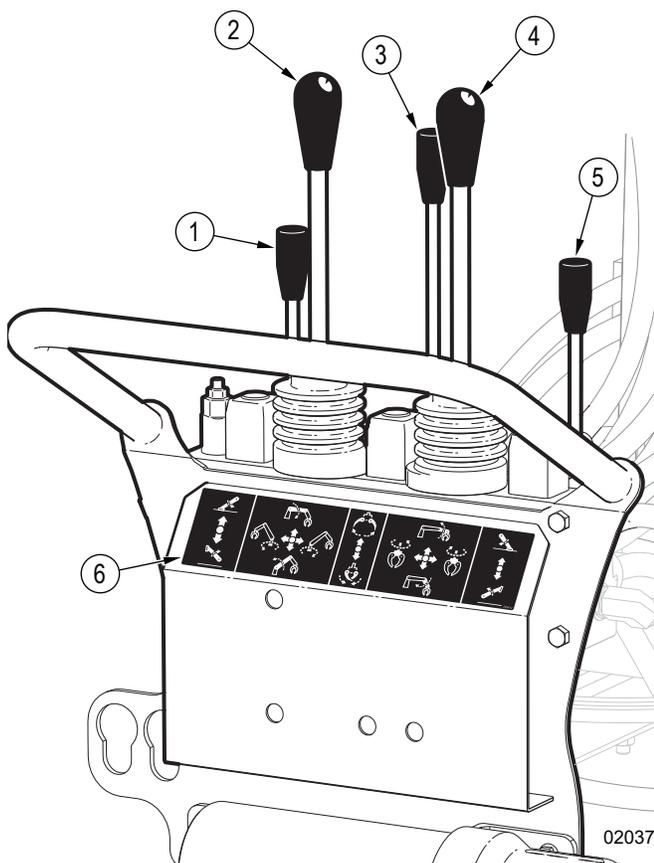


Figure 19 – Commandes hydrauliques principales

1. Stabilisateur gauche - étendre ou rétracter
2. Flèche principale - lever, abaisser ou tourner
3. Pince à grumes - ouvrir ou fermer
4. Bras de manœuvre - monter ou descendre, ou tourner pince
5. Stabilisateur droit - étendre ou rétracter
6. Autocollant des commandes hydrauliques principales

5.6.1 Manette de commande du stabilisateur gauche



Déploiement

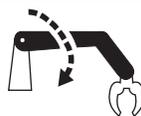
Poussez la manette vers l'avant pour déployer le stabilisateur gauche.



Rentrée

Tirez la manette vers l'arrière pour rentrer le stabilisateur gauche.

5.6.2 Manette de commande de la flèche principale



Baisser

Poussez la manette vers l'avant pour abaisser la flèche principale.



Lever

Tirez la manette vers l'arrière pour lever la flèche principale.



Tourner dans le sens antihoraire

Poussez la manette vers votre gauche pour tourner la flèche principale dans le sens antihoraire.



Tourner dans le sens horaire

Poussez la manette vers votre droite pour tourner la flèche principale dans le sens horaire.

5.6.3 Manette de commande de la pince à grumes



Ouvrir

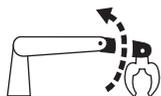
Poussez la manette vers l'avant pour ouvrir les fourches de la pince à grumes.



Fermer

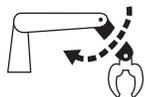
Tirez la manette vers l'arrière pour ouvrir les fourches de la pince à grumes.

5.6.4 Manette de commande du bras de manœuvre ou de la pince à grumes



Lever

Poussez la manette vers l'avant pour lever le bras de manœuvre.



Baisser

Tirez la manette vers l'arrière pour baisser le bras de manœuvre.



Tourner dans le sens antihoraire

Poussez la manette vers votre gauche pour tourner la pince à grumes dans le sens antihoraire.



Tourner dans le sens horaire

Poussez la manette vers votre droite pour tourner la pince à grumes dans le sens horaire.

5.6.5 Manette de commande du stabilisateur droit



Déploiement

Poussez la manette vers l'avant pour déployer le stabilisateur droit.



Rentrée

Tirez la manette vers l'arrière pour rentrer le stabilisateur droit.

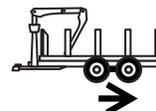
5.7 Commande d'essieu coulissant LXT95

Le LXT95 dispose d'une deuxième soupape hydraulique de commande et de deux manettes de commande. La manette de commande de gauche est pour l'essieu coulissant. La soupape et les leviers de commande sont situés à l'avant du panneau de commande de l'opérateur.

La manette de commande droit est destinée à un treuil hydraulique (vendu séparément). Pour plus d'informations, consultez *Manette de commande du treuil* à la page 31.



Augmenter le poids de la fourche d'attelage de la remorque



Poussez la manette vers l'avant pour déplacer l'essieu vers l'arrière sur le châssis de la remorque.



Diminuer le poids de la fourche d'attelage de la remorque



Tirez la manette vers l'arrière pour déplacer l'essieu vers l'avant sur le châssis de la remorque.

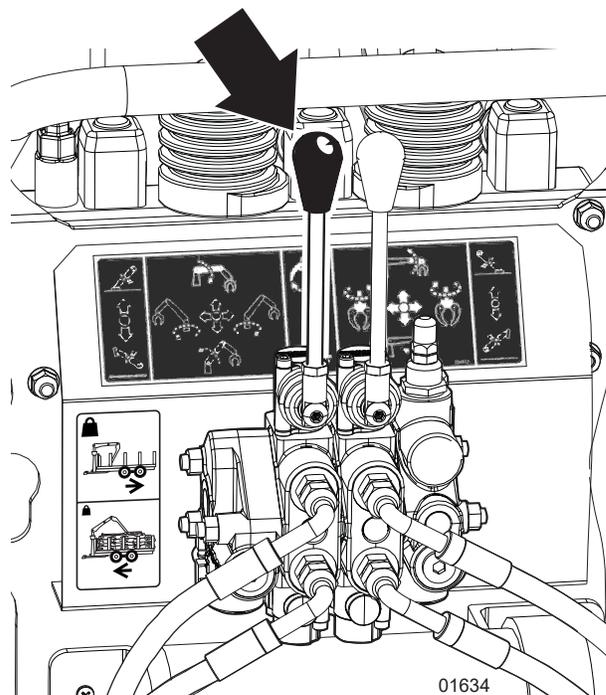


Figure 20 – Commande d'essieu coulissant LXT95

5.8 Commande de freins à inertie LXT95

La commande des freins à inertie est située sur la fourche d'attelage de la remorque. Utilisez la commande des freins à inertie pour désengager les freins à inertie et les empêcher de fonctionner. Il est nécessaire de désengager les freins à inertie lorsque le véhicule de remorquage déplace l'appareil en marche arrière.

Pour plus d'informations, consultez *Utilisation des freins à inertie LXT95* à la page 39.

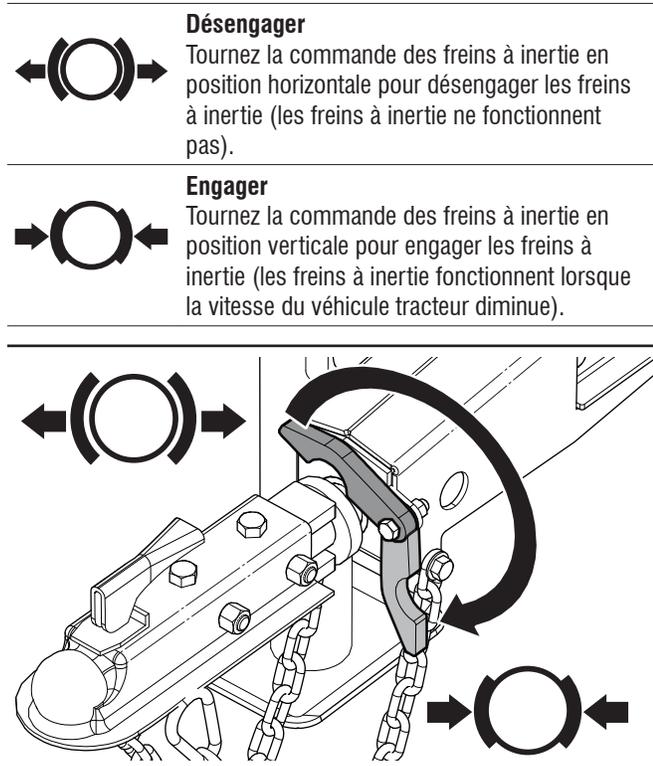


Figure 21 – Commande des freins à inertie

5.9 Tiges portantes

Les tiges portantes sont conçues pour garder les bûches sur la remorque; cependant, elles sont amovibles.

Chaque butée de tige portante et chaque support sont biseautés. La conception biseautée permet au tige de se déplacer lorsqu'elle est heurtée, puis guide la tige vers une position verticale.

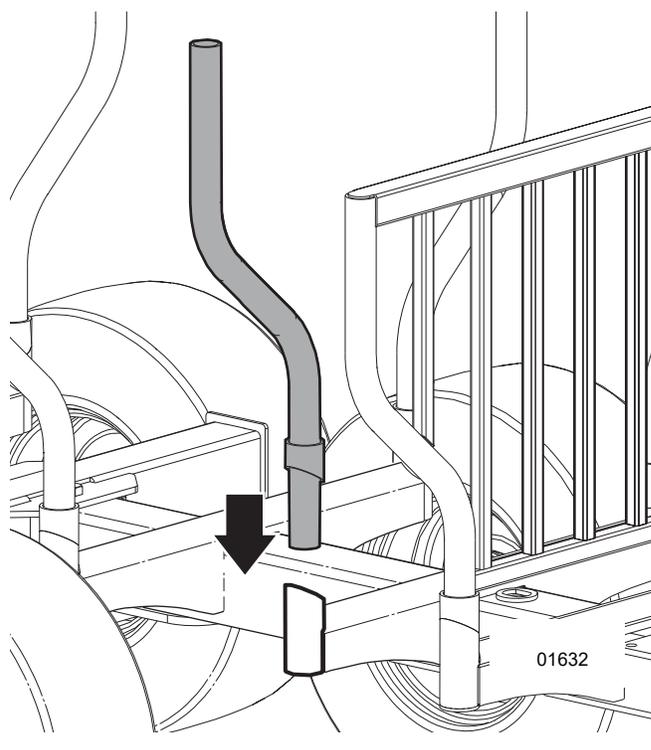


Figure 22 – Tiges portantes

5.10 Commandes hydrauliques du treuil

Le treuil hydraulique est vendu séparément.

Modèle	Emplacement de la commande du treuil
LXT95	L'accessoire de treuil hydraulique se connecte à la manette de commande droite (à côté de la manette de commande de l'essieu coulissant).
LXT110	L'accessoire de treuil hydraulique comprend une soupape et une manette de commande installées sur le panneau de commande de l'opérateur.

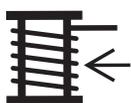
5.10.1 Manette de commande du treuil



Dérouler

Poussez et maintenez la manette vers l'avant pour dérouler le câble du treuil.

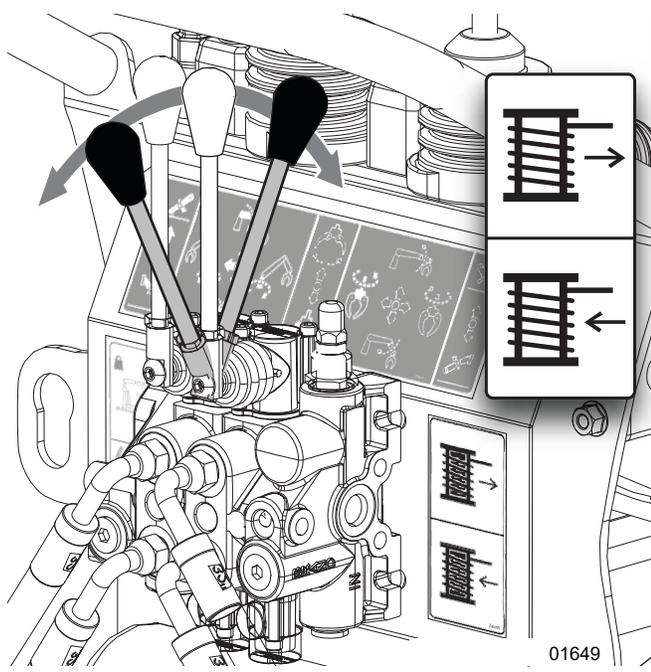
Relâchez la manette pour arrêter. La manette passe en position neutre.



Enrouler

Poussez et maintenez la manette vers l'arrière pour démarrer le treuil puis enrouler le câble du treuil sur le tambour.

Relâchez la manette pour arrêter. La manette passe en position neutre.



01649

Figure 23 – Manette de commande du treuil (modèle LXT95 illustré)

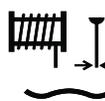
5.10.2 Manette d'embrayage du treuil

L'entraînement du treuil est doté d'une manette à trois positions permettant de contrôler la vitesse du treuil.



Rapide

Poussez la manette d'embrayage vers la gauche (vers la flèche principale) pour sélectionner une vitesse de treuil rapide.



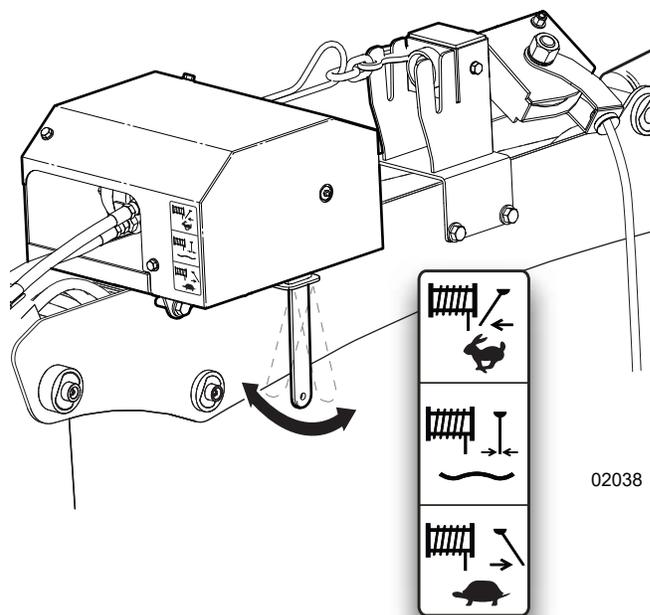
Roue libre

Placez le levier en position centrale pour libérer l'entraînement du treuil et tirez le câble du treuil à la main.



Lentement

Poussez la manette d'embrayage vers la droite (loin de la flèche principale) pour sélectionner une vitesse de treuil lente.



02038

Figure 24 – Manette d'embrayage du treuil

6. Instructions d'utilisation

Lisez et comprenez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

6.1 Sécurité relative à l'utilisation

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

Il appartient à l'opérateur de bien connaître l'ensemble des procédures de fonctionnement et de sécurité, puis de les observer. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

- Stationnez l'appareil sur une surface sèche et horizontale. N'utilisez pas l'équipement sur des pentes ou dans une zone de travail encombrée, humide, boueuse ou verglacée, afin d'éviter de glisser ou de trébucher.
- Gardez l'aire de travail propre et exempte de débris pour éviter tout trébuchement.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Avant de démarrer l'appareil, fermez et fixez tous les protecteurs, écrans et couvercles. Si une protection, un bouclier ou un couvercle a été retiré, installez-le.
- Ébranchez les billes avant de les charger.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Ne vous tenez jamais debout, ne vous asseyez jamais et n'essayez jamais de grimper sur toute pièce de l'appareil pendant que le moteur est en marche.
- Ne déplacez ou ne transportez jamais de personnes sur l'appareil (remorque, flèche ou pince).
- **Ne faites jamais fonctionner l'appareil seul!** Ayez toujours au moins deux personnes parfaitement formées présentes :
 - Il est recommandé qu'un utilisateur et un observateur soient présents pendant le fonctionnement de l'appareil. L'opérateur et l'observateur doivent tous deux être parfaitement familiarisés avec toutes les fonctions de sécurité, de commande et d'exploitation de l'appareil.
 - L'opérateur et l'observateur doivent revoir et comprendre un système de signaux manuels.
 - **L'utilisateur doit avoir le contrôle complet de l'équipement en tout temps. L'observateur doit rester hors de la zone de danger pendant que l'équipement fonctionne.**
- Coupez le moteur avant de laisser l'appareil sans surveillance.
- Tenez-vous à au moins 15 m (50 pi) des lignes électriques. Les lignes électriques ainsi que l'espace aérien environnant qui isole la ligne peuvent être dangereux. L'électricité peut faire un arc ou sauter à travers l'espace d'air isolant. Plus la tension est élevée, plus il est probable qu'un arc se produise.
- Ne balancez jamais une charge lorsque la ligne de vue de l'opérateur est bloquée. Ne soulevez pas les objets plus haut que nécessaire pour dégager la ligne de vue de l'opérateur.
- Déployez les stabilisateurs pour soutenir l'équipement pendant le chargement ou le déchargement. Assurez-vous que les stabilisateurs sont placés sur un sol ferme.
- Gardez l'équipement attelé au véhicule remorqueur.
- Manipulez les billes avec respect et faites attention à la présence éventuelle d'autres personnes à proximité.
- Gardez tous les spectateurs à au moins 6 m (20 pi) de l'équipement, la flèche, la pince et des grumes lors de l'utilisation. Marquez l'aire dangereuse au moyen de cônes de sécurité.
Pour plus d'informations, consultez *Chantier de travail à la page 11*.
- Placez le panneau de commande de l'opérateur et faites fonctionner l'équipement du côté opposé de la remorque par rapport à l'aire de travail.
- Soyez conscient de l'aire sécuritaire pour l'opérateur. Maintenez la flèche et le matériau hors de l'aire sécuritaire.
- Assurez-vous que le poids de la charge est inférieur à la capacité maximale de la flèche et de la remorque.
- Avant de commencer à travailler, effectuez les tâches d'entretien décrites dans la section *Liste de vérification avant le démarrage à la page 33*.

6.2 Liste de vérification avant le démarrage

Effectuez les opérations suivantes avant de démarrer l'appareil pour la première fois et à chaque fois par la suite :

Tâches à compléter	✓
Passez en revue et suivez la <i>Sécurité relative à l'utilisation à la page 32</i> .	
Vérifiez les niveaux d'huile moteur, de carburant et de liquide hydraulique. Si nécessaire, ajoutez de l'huile moteur, du carburant ou du liquide hydraulique.	
Vérifiez que la bougie d'allumage du moteur, le silencieux, le bouchon de carburant et le couvercle du filtre à air sont en place et bien fixés.	
Assurez-vous que l'appareil est lubrifié comme il est spécifié dans la section <i>Calendrier d'entretien à la page 60</i> .	
Vérifiez que les points de pivotement de la flèche, la pince à grumes et les stabilisateurs bougent librement.	
Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour examiner les fuites. Serrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 77</i> .	
Vérifiez l'appareil pour repérer tout matériel entremêlé. Enlevez toute ficelle, fil ou autre matériel emmêlé.	
Vérifiez que tous les protecteurs, écrans et couvercles sont installés, sécurisés et en bon état. Remplacez-les et installez-les, si nécessaire.	
Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez <i>Couple appliqué sur les boulons à la page 76</i> .	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur portent l'EPI requis (y compris un casque, des lunettes de sécurité, des chaussures de sécurité, un gilet de sécurité, une protection auditive et des gants de travail). L'EPI doit être en bon état.	
Assurez-vous que l'utilisateur et l'observateur ne portent pas de vêtements amples ou de bijoux et que les cheveux longs sont attachés en arrière.	
Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs à l'intérieur de la zone de travail et que l'observateur se trouve à l'extérieur de la zone de danger. Pour les définitions des zones, voir <i>Créer une zone de travail sécuritaire à la page 11</i> .	
Composant de treuil hydraulique	
Assurez-vous que le treuil est en état de fonctionnement. Réparez ou remplacez le treuil, au besoin.	
Assurez-vous que le câble du treuil est en bon état. Remplacez le câble s'il est coupé, noué, usé ou s'il présente des brins cassés.	
Assurez-vous que la sangle de treuil (ou chaîne avec collier étrangleur) est en bon état. Remplacez si la sangle est déchirée ou endommagée.	

Tâches à compléter	✓
--------------------	---

Accessoire pour benne basculante ou plateforme

Assurez-vous que les goupilles des pieds de montage sont correctement installées.

6.3 Rodage de l'équipement

Bien qu'il n'y ait pas de restrictions opérationnelles sur l'équipement lorsqu'il est utilisé pour la première fois, le processus suivant est recommandé :

Avant le premier démarrage

1. Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel, le manuel du fabricant du moteur et le manuel du fabricant de la scie à chaîne.
2. Passez en revue les *Composants de l'équipement à la page 19*.
3. Passez en revue l'utilisation et les fonctions des *Commandes à la page 23*.
4. Complétez la *Liste de vérification avant le démarrage*.

Avant la première utilisation

Brunissez les freins.

Pour obtenir des instructions, consultez *Brunir les freins à la page 70*.

Après 5 heures d'utilisation

Effectuez chaque action suivante :

- Vérifiez que toutes les fixations sont installées et serrées au couple correct. Pour plus d'informations, consultez *Couple appliqué sur les boulons à la page 76*.
- Vérifiez le système hydraulique pour repérer la présence de fuites. Utilisez une méthode sécuritaire pour examiner les fuites. Serrez tout raccord ou remplacez les composants au besoin. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des raccords hydrauliques à la page 77*.
- Vérifiez les niveaux de carburant et de liquide hydraulique. Si nécessaire ajoutez du carburant ou du liquide hydraulique.
- Changez l'huile moteur. Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du moteur.
- Vérifiez l'appareil pour repérer tout matériel entremêlé. Enlevez toute ficelle, fil ou autre matériel emmêlé.
- Lubrifiez tous les points de graissage. Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage à la page 61*.
- Si l'accessoire de treuil hydraulique est installé, vérifiez l'état du câble du treuil. Remplacez le câble s'il est coupé, noué, usé ou s'il présente des brins cassés.

Après 20 heures d'utilisation

1. Effectuez les tâches répertoriées dans la section *Après 5 heures d'utilisation*.
2. Continuez avec le *Calendrier d'entretien* à la page 60.

6.4 Fonctionnement du moteur

ATTENTION!

Avant de démarrer le moteur, revoir les instructions de fonctionnement et d'entretien dans le manuel du moteur.

W019

6.4.1 Sécurité du moteur

AVERTISSEMENT!

Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur. Garez l'appareil à l'extérieur dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement loin de vous.

Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut rapidement s'accumuler à un niveau dangereux. Le monoxyde de carbone peut rendre malade, causer une perte de conscience ou la mort.

W072

AVERTISSEMENT!



Ne fumez pas ni ne vapotez lorsque vous manipulez du carburant. Les vapeurs de carburant peuvent exploser, provoquant des blessures graves ou la mort. Gardez les étincelles, les flammes et les composants chauds loin du carburant.

W027

WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102

AVERTISSEMENT!

L'essence et les vapeurs sont extrêmement inflammables et explosives. Un incendie ou une explosion peut causer de graves brûlures, des blessures corporelles ou la mort. Gardez l'essence loin des étincelles, des flammes nues, des veilleuses, de la chaleur et de toute autre source d'inflammation.

ATTENTION!

Les vapeurs d'essence sont très toxiques. L'inhalation de vapeurs d'essence peut provoquer une irritation, des maladies ou une perte de conscience. Vérifiez le niveau de carburant ou ajoutez de l'essence au moteur à l'extérieur ou dans une zone bien aérée.

IMPORTANT! Dans certaines régions, lorsqu'un moteur est utilisé sur un terrain non aménagé couvert de forêts, de broussailles ou d'herbe, la loi exige qu'un pare-étincelles soit installé sur le silencieux. Un pare-étincelles emprisonne les particules d'échappement qui sont expulsées du moteur. Il est de la responsabilité de l'opérateur de se conformer aux lois et réglementations locales. Pour acheter un pare-étincelles, contactez votre revendeur ou distributeur Wallenstein local.

- Enlevez le fil de la bougie d'allumage avant l'entretien du moteur ou de l'équipement pour éviter un démarrage accidentel.
- Gardez les ailettes du cylindre et les pièces du régulateur exemptes d'herbe et d'autres débris qui peuvent affecter la vitesse du moteur.

- Examinez le silencieux à intervalles réguliers. Assurez-vous que le silencieux fonctionne correctement. Réparez ou remplacez un silencieux usé ou qui fuit.
- Utilisez de l'essence fraîche (moins de trois mois). Le carburant éventé crée des solides insolubles (dépôts) qui obstruent le carburateur et provoquent des fuites.
- Vérifiez fréquemment les conduites de carburant et les raccords. Recherchez des fissures ou des fuites. Remplacez les conduites de carburant ou les raccords endommagés, au besoin.
- Conservez l'essence bien à l'écart de tout matériau inflammable.
- Ne faites pas fonctionner un moteur à essence dans un endroit clos. Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone (gaz inodore et mortel).
- Ne placez pas les mains ou les pieds à proximité de pièces en mouvement ou en rotation.
- Utilisez l'étrangleur pour arrêter le moteur. Lorsque cela est possible, réduisez progressivement le régime moteur avant d'arrêter le moteur.
- Ne modifiez pas les composants qui contrôlent la vitesse maximale du moteur. Le régime moteur maximal est défini par le constructeur.
- Ne vérifiez pas la présence d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie retiré.
- N'essayez pas de démarrer le moteur avec la bougie retirée. Si le moteur se noie, réglez la commande de l'étrangleur sur **Ouvert**, réglez la commande de gaz sur **Rapide**, puis essayez de redémarrer le moteur.
- Ne frappez pas le volant-moteur avec un objet dur ou un outil métallique. Cela peut provoquer la rupture du volant-moteur pendant le fonctionnement. Utilisez les outils appropriés pour entretenir le moteur.
- Lorsque le moteur est chaud, ne touchez pas le silencieux, le cylindre ou les ailettes. Le contact avec des pièces chaudes du moteur peut provoquer de graves brûlures.
- Ne faites pas fonctionner le moteur dans l'une des situations suivantes :
 - Si une accumulation de copeaux de bois, de poussières ou d'autres matières combustibles est présente autour du silencieux.
 - Dans une zone où du carburant est renversé. Éloignez la machine du déversement jusqu'à ce que le carburant s'évapore. Ne créez pas de sources d'inflammation dans la zone de déversement.
 - Avec le filtre à air ou le couvercle du filtre à air retiré. Cela peut endommager le moteur.
 - Sans silencieux ni écran thermique. Examinez le silencieux et l'écran thermique à intervalles réguliers. Remplacez un silencieux ou un bouclier thermique endommagé.

6.4.2 Vérifiez le niveau d'essence du moteur

Vérifiez le niveau d'essence avant chaque utilisation.

Pour éliminer ou réduire les interruptions pendant le fonctionnement, commencez avec un réservoir de carburant plein. Assurez-vous qu'il y a toujours du carburant dans le réservoir de carburant.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
3. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
4. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
5. Vérifiez le niveau de carburant.
Le réservoir d'essence est plein lorsque le niveau d'essence est visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Il doit y avoir de la place pour l'expansion de l'essence.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - S'il y a une quantité suffisante de carburant dans le réservoir, installez le bouchon de carburant pour éviter les déversements.
 - S'il n'y a pas une quantité suffisante de carburant dans le réservoir, ajoutez du carburant dans le réservoir.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'essence au moteur*.

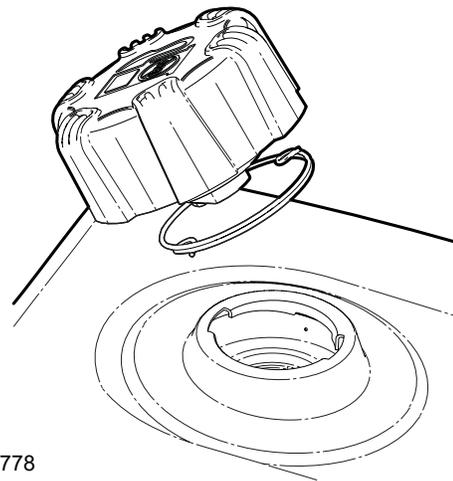


Figure 25 – Bouchon d'essence

6.4.3 Ajouter de l'essence au moteur

Le moteur nécessite de l'essence propre, fraîche et sans plomb avec un indice d'octane à la pompe de 87 ou plus (indice d'octane [RON] de 91 ou plus). L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable. Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur à la page 59*.

Pour plus d'informations sur l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Modèle	Moteur	Capacité du réservoir de carburant
LXT95	6,5 cv	0,82 gallon américain (3,1 L)
LXT115	10 cv	0,95 gallon américain (3,6 L)

1. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
2. Attendez au moins cinq minutes pour que le moteur refroidisse.
3. Tournez le bouchon du réservoir dans le sens antihoraire pour le retirer.
4. Ajoutez le type et la quantité d'essence corrects dans le réservoir jusqu'à ce que le niveau d'essence soit visible à 12 mm (1/2 pouce) sous le goulot de remplissage. Laissez de la place pour l'expansion. **Ne remplissez pas le réservoir de manière excessive.**
5. Si de l'essence est renversée, nettoyez-la soigneusement et attendez que l'essence sèche avant de démarrer le moteur.
6. Installez et fixez le bouchon du réservoir pour éviter tout déversement.

6.4.4 Vérifiez le niveau d'huile moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur à la page 59*.

Faire tourner le moteur avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur et annuler la garantie.



Le moteur doit être dans une position de niveau pour que la jauge indique correctement le niveau d'huile.

Vérifiez le niveau d'huile du moteur avant chaque utilisation.

1. Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
2. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.

3. Effectuez une des actions suivantes :
 - Pour le moteur 6,5 cv, retirez la jauge de niveau d'huile.
 - Pour le moteur 10 cv, retirez le bouchon de remplissage d'huile.
Tournez dans le sens antihoraire.
4. Essuyez l'huile de la jauge de niveau d'huile.
5. Insérez complètement la jauge de niveau d'huile.
6. Retirez la jauge de niveau d'huile pour vérifier le niveau d'huile. Le niveau d'huile est correct lorsque l'huile est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (supérieur).
7. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau d'huile est correct, passez à l'étape 8.
 - Si le niveau d'huile est bas, ajoutez de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne le repère de niveau plein. Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'huile au moteur à la page 37*.
8. Effectuez une des actions suivantes :
 - Pour le moteur 6,5 cv, insérez la jauge de niveau d'huile.
 - Pour le moteur 10 cv, installez le bouchon de remplissage d'huile.
Tournez dans le sens horaire.

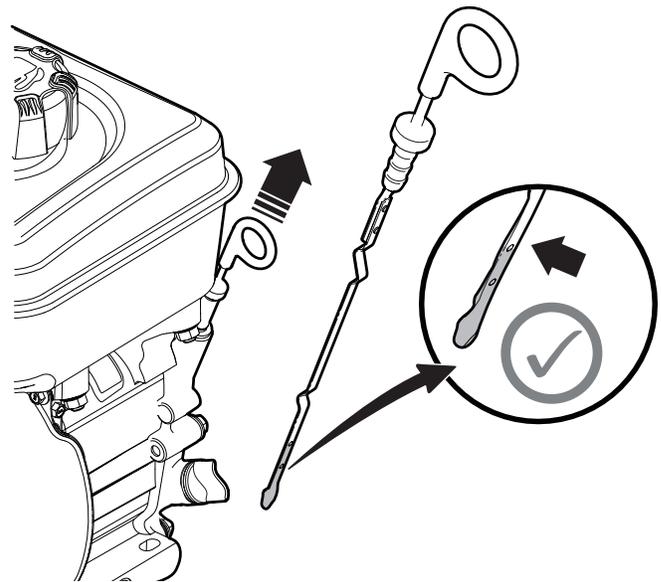


Figure 26 – Vérifier le niveau d'huile moteur LXT95 6,5 cv

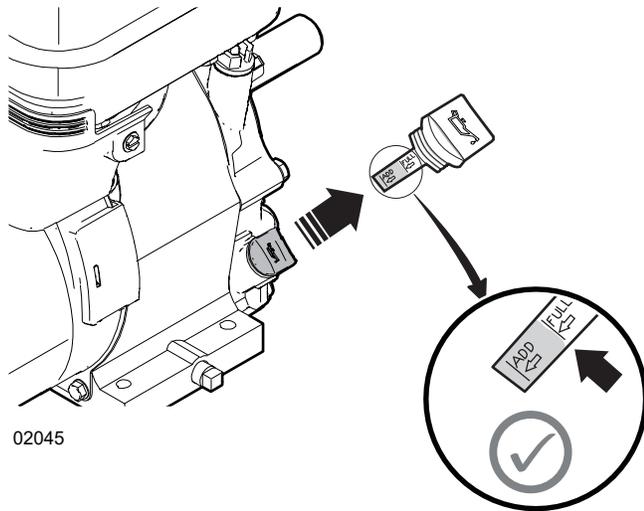


Figure 27 – Vérifier le niveau d'huile du moteur 10 cv

6.4.5 Ajouter de l'huile au moteur

IMPORTANT! Pour plus d'informations sur l'huile moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur et *Huile moteur* à la page 59.

Le moteur à trois emplacements de remplissage d'huile. Le premier emplacement est illustré dans l'image suivante. Le deuxième emplacement est sur le côté opposé du moteur.

1. Vérifiez le niveau d'huile du moteur pour vous assurer que le niveau d'huile est bas. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifiez le niveau d'huile moteur* à la page 36.
2. Tournez un bouchon de remplissage d'huile dans le sens antihoraire pour le retirer.
3. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter lentement le bon type et la bonne quantité d'huile. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
4. Attendez au moins une minute.
5. Retirez l'entonnoir, puis vérifiez le niveau d'huile moteur.
6. Installez et fixez le bouchon de remplissage d'huile pour éviter tout déversement.

6.4.6 Emplacements de remplissage d'huile moteur 6,5 cv LXT95

Le moteur a trois emplacements de remplissage d'huile. Les deux emplacements sont indiqués dans l'image suivante. Le troisième emplacement est sur le côté opposé du moteur, sous la jauge.

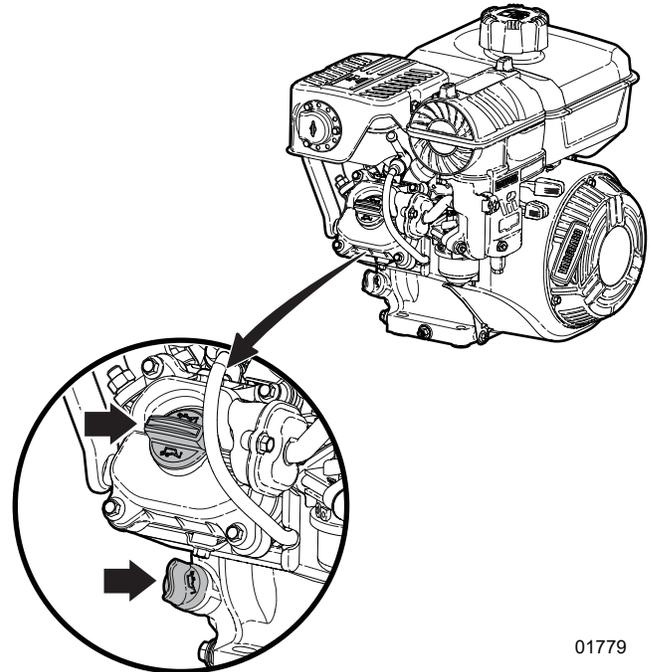


Figure 28 – Emplacements de remplissage d'huile moteur 6,5 cv LXT95

6.4.7 Emplacements de remplissage d'huile moteur 10 cv LXT115

Le moteur à trois emplacements de remplissage d'huile. Le premier emplacement est illustré dans l'image suivante. Le deuxième emplacement est sur le côté opposé du moteur.

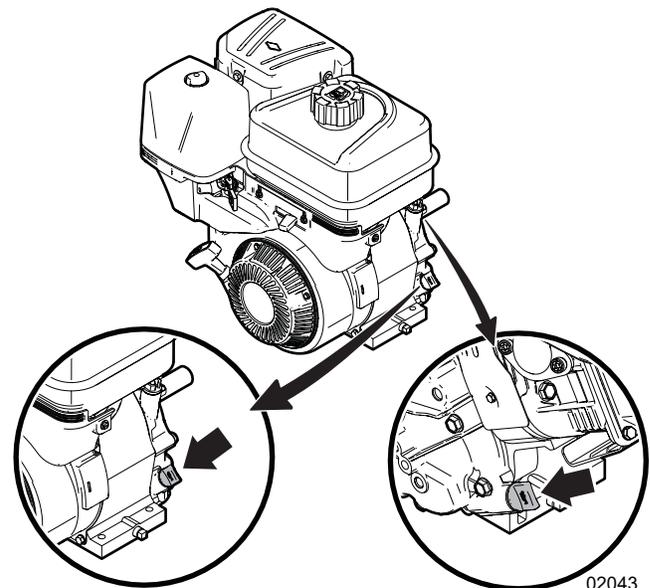


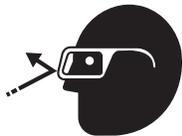
Figure 29 – Emplacements de remplissage d'huile moteur 10 cv LXT115

6.5 Fonctionnement relatif au système hydraulique

Un système hydraulique est un système en boucle fermée qui utilise du liquide de transmission automatique (ATF) sous pression pour alimenter les appareils. Par exemple, le moteur du treuil et le cylindre du bloc poussoir.

6.5.1 Sécurité relative au système hydraulique

- Assurez-vous que tous les composants du système hydraulique sont maintenus propres et en bon état.
- Libérez la pression dans le système hydraulique avant d'utiliser l'équipement. Le système hydraulique fonctionne sous une pression extrêmement élevée.
- Avant d'appliquer une pression sur le système hydraulique, assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et que les tuyaux et les raccords ne sont pas endommagés.
- Remplacez immédiatement tout tuyau hydraulique présentant des signes de gonflement, d'usure, de fuites ou de dommages. Un tuyau gonflé, usé, endommagé ou qui fuit peut éclater et provoquer une situation dangereuse et non sécuritaire. Pour plus d'informations, consultez *Spécifications du tuyau hydraulique à la page 75*.
- Fuites d'huile hydraulique haute pression :
 - N'utilisez pas votre main pour vérifier s'il y a des fuites d'huile hydraulique. L'huile hydraulique qui s'échappe sous pression peut pénétrer la peau, causant des blessures graves ou la mort. Utilisez un morceau de carton ou de bois pour vérifier les fuites.
 - Portez l'équipement de protection approprié pour les mains et les yeux lors du repérage de fuites d'un liquide sous haute pression.
 - Si vous vous blessez suite au contact avec un jet de liquide hydraulique concentré sous pression, consultez un médecin immédiatement. Une infection grave ou une réaction toxique pourrait s'ensuivre si le liquide hydraulique a percé la surface de la peau.
- Ne tentez aucune réparation improvisée sur les tuyaux hydrauliques ou les raccords. N'utilisez pas de ruban adhésif, de pinces ou de colle pour tenter une réparation. De telles réparations peuvent causer une défaillance soudaine et causer une situation dangereuse.
- Veillez à ne pas plier ou tordre des tuyaux sous haute pression. Réinstallez ou remplacez-les s'ils sont tordus ou endommagés.
- Assurez-vous que les tuyaux hydrauliques sont acheminés pour éviter les frottements.



- Ne réglez jamais une soupape de surpression ou un autre dispositif de limitation de pression à une pression supérieure à la valeur nominale spécifiée.

6.5.2 Vérifier le niveau du liquide hydraulique

IMPORTANT! Ne pas utiliser l'équipement si le niveau du liquide hydraulique est bas. Cela pourrait causer des dommages à la pompe et à d'autres composants.

Ne remplissez pas le réservoir de liquide hydraulique au-delà du niveau de remplissage indiqué sur la jauge.

IMPORTANT! Vérifiez la qualité du liquide hydraulique toutes les 50 heures. Si le liquide est sale ou sent le brûlé, remplacez-le.

IMPORTANT! Soyez conscient des températures élevées du liquide. Des températures supérieures à 82 °C (180 °F) pourraient endommager les joints d'étanchéité et dégrader la qualité de l'huile hydraulique.

Vérifiez le niveau de liquide hydraulique quotidiennement, après avoir changé le filtre et après avoir effectué l'entretien des composants hydrauliques. La jauge de niveau de liquide se trouve au bas du bouchon de remplissage. Pour plus d'informations, consultez *Figure 30*.

- Stationnez l'appareil sur une surface horizontale.
- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire à la page 9*.
- Tournez le bouchon de remplissage d'huile hydraulique dans le sens antihoraire pour le retirer.
- Essuyez la jauge.
- Réinsérez complètement la jauge dans le réservoir.
- Retirez la jauge et vérifiez le niveau de liquide. Le niveau du liquide est correct lorsque du liquide est visible sur la jauge de l'extrémité jusqu'au repère plein (F).
- Effectuez une des actions suivantes :
 - Si le niveau de liquide est correct, installez et fixez le bouchon de remplissage.
 - Si le niveau du liquide est bas, ajoutez du liquide jusqu'à ce que le niveau du liquide atteigne le repère de niveau plein (F). Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir à la page 39*.

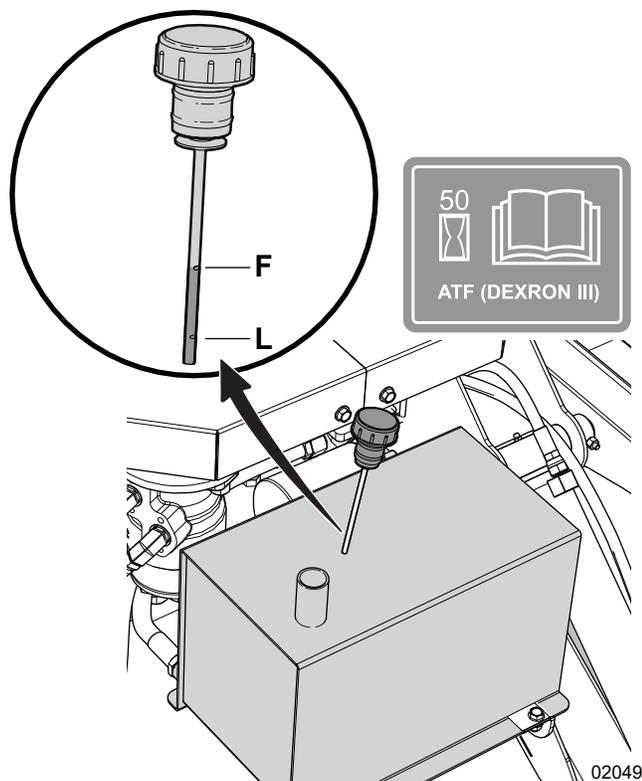


Figure 30—Vérifier le niveau du liquide hydraulique

6.5.3 Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir

IMPORTANT! Ne remplissez pas le réservoir de liquide hydraulique plus haut que le repère supérieur (F) de la jauge.

La capacité du réservoir de liquide hydraulique est de 17,5 l (4,6 gallons américains).

Le système hydraulique utilise l'huile **Dexron® III ATF**. Les huiles Dexron VI ou Mercon® sont des substituts acceptables.

1. Vérifiez le niveau d'huile hydraulique pour vous assurer que le niveau de liquide est bas.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du liquide hydraulique* à la page 38.
2. Utilisez un entonnoir propre pour ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir. **Ne remplissez pas trop le réservoir.**
3. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique.
4. Retirez l'entonnoir.
5. Installez et fixez le bouchon de remplissage pour éviter tout déversement.
6. Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage et essuyez tout liquide renversé.

6.6 Utilisation des freins à inertie LXT95

IMPORTANT! Avant de transporter l'équipement, lisez et comprenez les informations sous *Transport* à la page 50.

L'équipement LXT95 n'est pas destiné à être utilisé ou transporté sur la voie publique. Les freins à inertie aident à diminuer la vitesse de l'équipement lorsqu'il descend une pente.

Les freins à inertie fonctionnent indépendamment du véhicule remorqueur. Aucune connexion électrique n'est requise. Lorsque la vitesse du véhicule tracteur diminue, l'inertie fait que l'équipement continue à la même vitesse. Lorsque cela se produit, le piston du frein à inertie pousse contre la fourche d'attelage de la remorque et oblige le cylindre de frein à appliquer les freins.

Il est nécessaire de désengager les freins à inertie lorsque le véhicule de remorquage déplace l'appareil en marche arrière. La commande de freins à inertie peut également être utilisée pour empêcher les freins à inertie de fonctionner en raison d'un terrain accidenté. Pour plus d'informations, consultez *Commande de freins à inertie LXT95* à la page 30.

6.6.1 Sécurité des freins à inertie

- Lorsque vous vous approchez d'une longue pente descendante, ne passez pas à un rapport de la boîte de vitesses inférieur. Cela peut faire en sorte que les freins à inertie sont appliqués pendant toute la descente.
- Pour réduire la vitesse sur une pente raide :
 - a. Appuyez sur la pédale de frein, mais ne bloquez pas les roues.
 - b. Relâchez complètement la pédale de frein.
 - c. Répétez les étapes a et b si nécessaire.
- N'utilisez pas d'attelage répartiteur de poids sur l'équipement. Un attelage répartiteur de charge mal installé ou surchargé peut empêcher le système hydraulique de freinage à inertie de fonctionner. Sans les freins à inertie, le véhicule tracteur et la remorque peuvent mettre plus de temps à s'arrêter.

Pour plus d'informations, consultez *Entretien des freins* à la page 68.

6.7 Fonctionnement des freins électriques LXT115

IMPORTANT! Avant de transporter l'équipement, lisez et comprenez les informations sous *Transport à la page 50*.

Le modèle LXT115 est équipé pour le transport sur la voie publique. Par exemple, il est équipé de freins électriques, de clignotants et de feux d'arrêt.

Un signal électrique du véhicule de remorquage est nécessaire pour que les freins fonctionnent. Par conséquent, un contrôleur de frein (non inclus avec l'équipement) doit être installé sur le véhicule de remorquage. La commande de freinage reçoit un signal lorsque le véhicule remorqueur ralentit et fait fonctionner les freins de l'équipement. Le système de freinage électrique peut être utilisé lorsque la remorque avance ou recule.

Habituellement, le blocage et la sensibilité des freins sont causés par une synchronisation incorrecte entre le véhicule tracteur et l'élément remorqué (par exemple, la tension de seuil ou le réglage des freins est incorrect).

Pour plus d'informations, reportez-vous aux informations du fabricant des freins et du contrôleur de freins.

6.7.1 Sécurité des freins électriques

AVERTISSEMENT!

N'utilisez jamais uniquement les freins du véhicule tracteur ou les freins de la remorque pour arrêter la charge combinée. Les freins électriques fonctionnent en synchronisation avec les freins du véhicule tracteur.

Le contrôleur de freins doit être configuré correctement. Assurez-vous que la synchronisation entre le véhicule tracteur et la remorque est correcte. De petits ajustements peuvent être nécessaires en raison de charges et de conditions de conduite différentes.

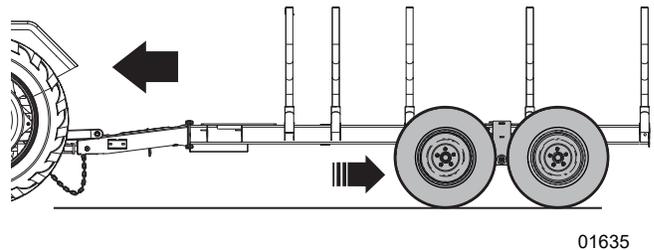
Pour plus d'informations, consultez *Entretien des freins à la page 68*.

6.8 Fonctionnement de l'essieu coulissant LXT95

Déplacez l'essieu coulissant pour régler le poids de la flèche. Ajustez le poids de la languette pour aider à équilibrer une charge ou pour fournir plus de traction lorsque cela est nécessaire.

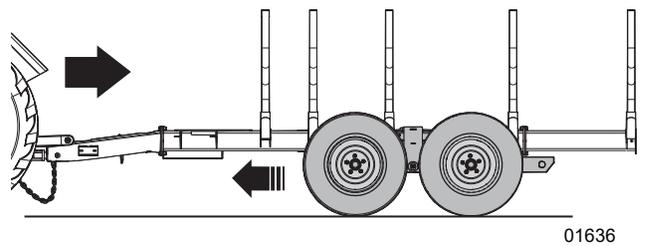
Assurez-vous que l'équipement est stationné sur un endroit de niveau et que le châssis de la remorque n'est pas sous tension ou sous torsion.

1. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage. Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à un véhicule remorqueur à la page 52*.
 2. Démarrez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil à la page 41*.
 3. Déployez les deux stabilisateurs. Pour chaque stabilisateur, dégagez la barre de verrouillage, puis utilisez la manette de commande du stabilisateur **gauche** ou **droit** pour **déployer** le stabilisateur.
 4. Utilisez le levier de commande **d'essieu coulissant** pour effectuer l'une des actions suivantes :
 - **Augmenter le poids de la fourche d'attelage de la remorque** (déplacer l'essieu vers l'arrière). Pour plus d'informations, consultez *Figure 31*.
 - **Diminuer le poids de la fourche d'attelage de la remorque** (déplacer l'essieu vers l'avant). Pour plus d'informations, consultez *Figure 32*.
- Pour plus d'informations, consultez *Commande d'essieu coulissant LXT95 à la page 29*.



01635

Figure 31 – Augmenter le poids de la de la fourche d'attelage



01636

Figure 32 – Diminuer le poids de la de la fourche d'attelage

6.9 Démarrage de l'appareil



WARNING!

La rétraction rapide du cordon de démarrage (appelée rebond) tire votre main et votre bras vers le moteur plus rapidement que vous ne pouvez lâcher la poignée. Des lésions corporelles graves (par exemple, des ecchymoses, des entorses, des fractures et des os brisés) peuvent en résulter.

Lorsque vous démarrez le moteur, tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez une résistance, puis tirez-le rapidement pour éviter les rebonds.

W102



AVERTISSEMENT!

Avant de démarrer l'équipement, lisez et comprenez toutes les informations de sécurité contenues dans ce manuel et dans le manuel du fabricant du moteur.

IMPORTANT! Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, contactez votre revendeur local ou rendez-vous à VanguardPower.com.

Avant de démarrer l'équipement, consultez les informations sous *Commandes* à la page 23.

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 33.
2. Assurez-vous que l'équipement est installé correctement, de niveau et dans une position stable.
3. Déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Fermé**.
4. Déplacez la commande des gaz et la soupape d'alimentation en carburant (modèle LXT95) ou la commande des gaz (modèle LXT115) en position **Rapide**.
5. Pour un modèle LXT115 : placez la commande d'arrêt de carburant sur la position **Ouvert et Marche**.
6. Agrippez solidement la poignée du cordon de démarrage.
7. Tirez lentement sur le cordon de démarrage jusqu'à ce que vous sentiez de la résistance, puis tirez-le rapidement.
8. Lorsque le moteur se réchauffe, déplacez la commande de l'étrangleur à la position **Ouvert**.

6.10 Arrêter l'appareil

IMPORTANT! N'utilisez pas l'étrangleur pour arrêter le moteur.

1. Videz la pince à grumes.
2. Placez la pince à grumes sur le sol, la remorque ou sur la charge pour l'empêcher de bouger.
3. Arrêtez toutes les activités hydraulique.
4. Effectuez une des actions suivantes :
 - Modèle LXT95 :
Déplacez la commande des gaz du moteur en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'alimentation en essence.
 - Modèle LXT115 :
 - i. Déplacez la commande des gaz à la position **Lent**.
 - ii. Déplacez la commande des gaz du moteur en position **Arrêt** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'alimentation en essence.
5. Déplacez chaque commande hydraulique deux ou trois fois pour relâcher la pression du système hydraulique.

6.11 Arrêt d'urgence

En cas d'urgence, suivre la procédure applicable.

Modèle LXT95

1. Déplacez la commande des gaz du moteur en position **ARRÊT** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'alimentation en essence.
2. Éliminez la cause de l'urgence avant de démarrer le moteur pour reprendre le travail.

Modèle LXT115

1. Déplacez la commande des gaz à la position **Lent**.
2. Déplacez la commande des gaz du moteur en position **Arrêt et Marche** pour arrêter le moteur et fermer la soupape d'alimentation en essence.
3. Éliminez la cause de l'urgence avant de démarrer le moteur pour reprendre le travail.

6.12 Installation de l'appareil

AVERTISSEMENT!

Lisez et comprenez la *Sécurité relative à l'utilisation* à la page 32.

ATTENTION!

Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur et garez-le dans une position où les vents dominants soufflent les gaz d'échappement du moteur loin de l'utilisateur. Les gaz d'échappement du moteur contiennent du monoxyde de carbone (CO) qui peut s'accumuler à un niveau dangereux, même dans une zone avec une bonne circulation d'air.

W006

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser l'équipement, attelez-le à un véhicule de remorquage et abaissez les stabilisateurs. Maintenez l'équipement attelé au véhicule de remorquage et les stabilisateurs fermement au sol pendant l'utilisation. Si l'équipement n'est pas attelé à un véhicule de remorquage ou si les stabilisateurs sont relevés, il peut basculer et causer des blessures graves ou mortelles.

W097

Placez l'équipement aussi près que possible de la pile de grumes (ceci facilite l'utilisation de la pince à grumes, en particulier avec les grumes lourdes). Cependant, la pile de grumes ne doit pas gêner le chargement ou le déchargement en toute sécurité de l'équipement.

Les numéros dans *Figure 33* à la page 43 font référence aux numéros d'étape d'instruction suivants.

1. Garez le véhicule de remorquage et l'équipement sur le chantier.
Pour plus d'informations, consultez *Chantier de travail* à la page 11.
2. Appliquez le frein de stationnement du véhicule de remorquage.
Laissez l'équipement attelé au véhicule remorqueur.
3. Baissez le vérin de la remorque pour davantage de stabilité.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque* à la page 54.

4. Pour tourner le panneau de commande de l'opérateur. Placez les commandes de l'opérateur sur le côté opposé de l'équipement par rapport à la pile de grumes (il est nécessaire que l'opérateur soit face à la zone de travail). Pour plus d'informations, consultez *Verrouillage du panneau de commande de l'opérateur* à la page 26.
5. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 41.
6. Déployez les deux stabilisateurs.
Pour chaque stabilisateur :
 - a. Désengagez le loquet du stabilisateur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Loquet du stabilisateur* à la page 27.
 - b. Utilisez la manette de commande du stabilisateur **gauche** ou **droit** pour **déployer** le stabilisateur.
 Assurez-vous que les deux stabilisateurs reposent entièrement sur le sol.
7. Retirez la goupille de sécurité de la flèche de la flèche principale.
Placez la goupille dans le support de rangement qui se trouve sur le côté de la flèche principale.
8. Testez chaque commande hydraulique pour vous assurer qu'elle fonctionne correctement.
9. Pour le modèle LXT95 : régler l'essieu coulissant.
Pour obtenir des instructions, consultez *Fonctionnement de l'essieu coulissant LXT95* à la page 40.
10. Placer la pince à grumes :
 - a. Ouvrez la pince à grumes.
 - b. Utilisez les commandes de la flèche pour soulever la pince à grumes plus haut que les tiges portantes.
 - c. Tournez la flèche pour placer la pince à grumes au-dessus de l'aire de travail.

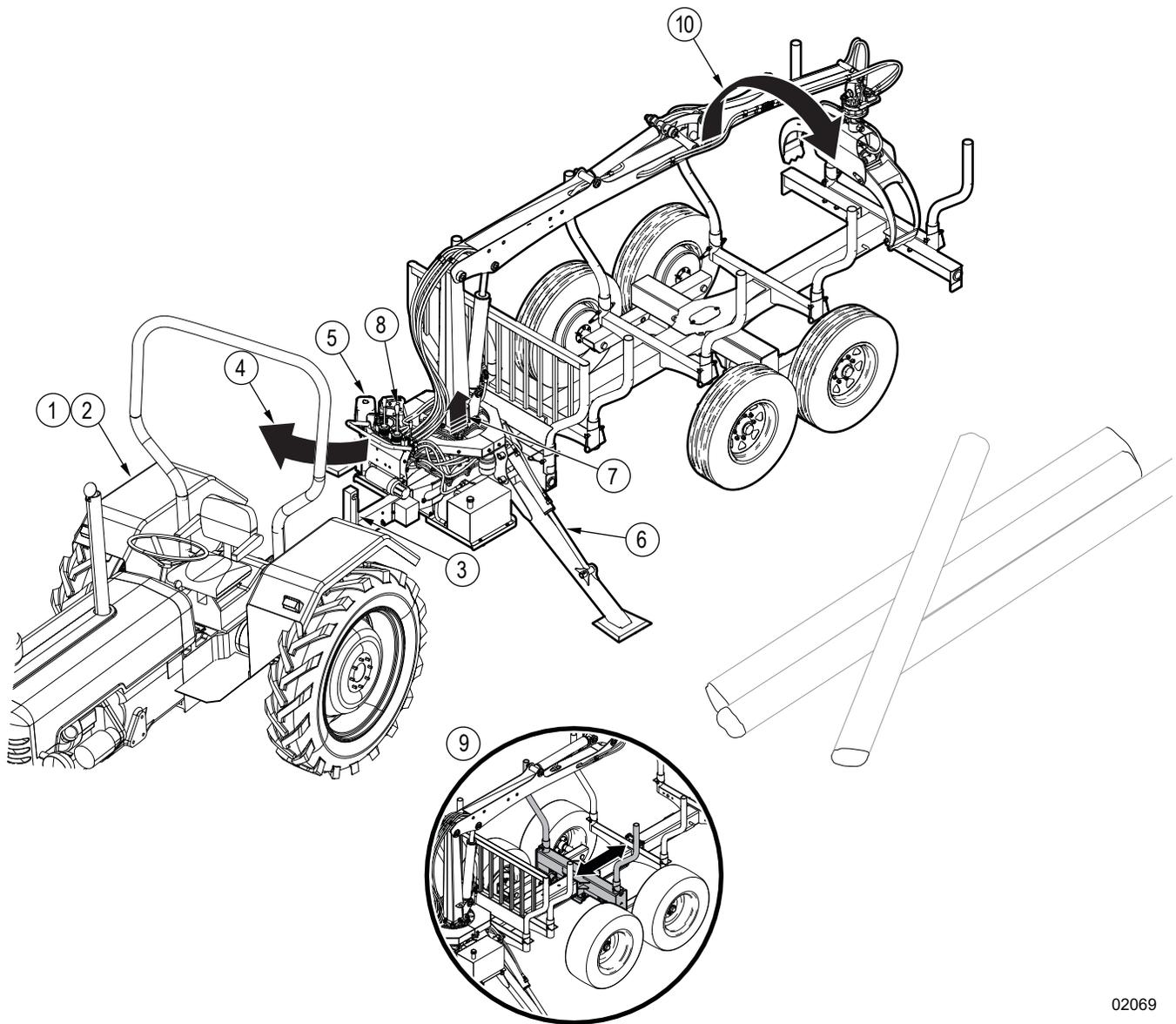
6.12.1 Terrain accidenté

L'équipement peut être utilisé dans différentes conditions, y compris sur un terrain accidenté. Toutefois, la zone doit être dégagée et le sol doit être ferme et de niveau.

Dans une zone où le terrain est accidenté :

- Utilisez les stabilisateurs pour garder l'équipement de niveau le plus possible.
- Assurez-vous que le frein de stationnement du véhicule tracteur est activé.
- Placez des cales devant et derrière les roues du véhicule tracteur et les roues de la remorque pour empêcher tout mouvement.
- Redoublez de prudence et de bon sens.

Les numéros de la figure suivante font référence aux numéros d'étape dans *Installation de l'appareil* à la page 42.



02069

Figure 33 – Configurer l'équipement (LXT115 illustré)

6.13 Charger la remorque à grumes

AVERTISSEMENT!

Restez à au moins 15 m (50 pi) des câbles électriques en hauteur et souterrains. L'électrocution peut se produire sans contact direct par un arc électrique. L'électrocution peut causer des brûlures, des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT!

Soyez toujours conscient de la position de la flèche et des matériaux à manipuler. Dans les cas où la flèche est entièrement rétractée et manipule une grume de 2,4 m (8 pi), il est possible de créer un risque de collision ou d'écrasement avec l'opérateur installé au poste de commande. Pour plus d'informations, consultez *Créer une zone de travail sécuritaire* à la page 11.

AVERTISSEMENT!

Ne soulevez ou déplacez jamais des objets au-dessus des personnes. Maintenez les personnes hors de l'aire de travail. Une grume qui se balance ou tombe de la pince à grumes peut causer des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT! Avant d'utiliser la pince à grumes, estimez la position où se trouve le centre de gravité de la grume. Soulevez la grume à son centre de gravité pour la maintenir en équilibre dans la pince à grumes.

IMPORTANT! Surveillez la grume lorsque vous déplacez la flèche ou la pince à grumes pour vous assurer que la grume ne heurte pas l'équipement.

Pour plus d'informations sur les commandes de la flèche et de la pince à grumes, consultez *Commandes hydrauliques principales* à la page 28.

Une charge équilibrée est nécessaire pour maintenir une répartition égale du poids sur les pneus et le châssis de la remorque. Mettez des grumes plus longues et de plus grand diamètre dans le fond. Mettez des grumes plus courtes et de plus petit diamètre sur le dessus. Pour de meilleurs résultats, planifiez la charge en tenant compte de la sécurité.

Sécurité du chargement des grumes

- Ne chargez pas de grumes qui dépassent la hauteur des tiges portantes.

- Répartissez les grumes uniformément sur la remorque. Maintenez la charge aussi horizontale que possible. Ne créez pas de pic au centre de la charge.
- Assurez-vous qu'aucune grume ou branche ne dépasse du côté de la remorque. Le chargement doit être contenu à l'intérieur des tiges portantes.
- Assurez-vous que toutes les grumes sont dans une position stable.
- Avant le transport, attachez des sangles sur la charge pour la sécuriser.

Procédure de chargement

1. Réglez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil* à la page 42.
2. Relevez la flèche jusqu'à ce que le bas de la pince à grumes soit plus haute que les tiges portantes de l'équipement.
3. Tournez la flèche pour la placer au-dessus du centre de gravité d'une grume.
4. Tournez la pince jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire à la grume.
5. Ramasser la grume :
 - a. Ouvrez la pince à grumes.
 - b. Abaissez la pince autour de la grume.
 - c. Fermez la pince à grumes.
 - d. Soulevez la flèche lentement.
 Pour plus d'informations, consultez *Figure 34* à la page 45.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si la grume est équilibrée dans la pince à grumes, passez à l'étape 7.
 - Si la grume n'est pas équilibrée dans la pince à grumes :
 - i. Abaissez la flèche.
 - ii. Ouvrez la pince à grumes.
 - iii. Déplacez la pince le long de la grume.
 - iv. Revenez à l'étape 5.
7. Relevez la flèche jusqu'à ce que la grume soit plus haute que les tiges portantes de l'équipement.
8. Avec précaution, tournez la flèche pour positionner la grume au-dessus de la remorque.
9. Tournez la pince à grumes jusqu'à ce que la grume soit parallèle à la remorque.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 35* à la page 45.
10. Avec précaution, tournez la flèche pour placer la grume au-dessus de la remorque.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 36* à la page 45.
11. Ouvrez la pince à grumes pour libérer la grume.

12. Répétez les étapes 2 à 11 jusqu'à ce que la remorque soit chargée.
Assurez-vous que la charge ne pèse pas plus que le poids nominal maximal de la remorque.

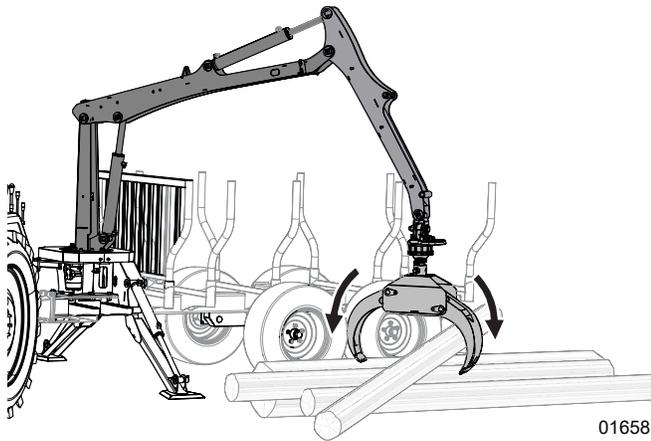


Figure 34 – Ramasser une grume

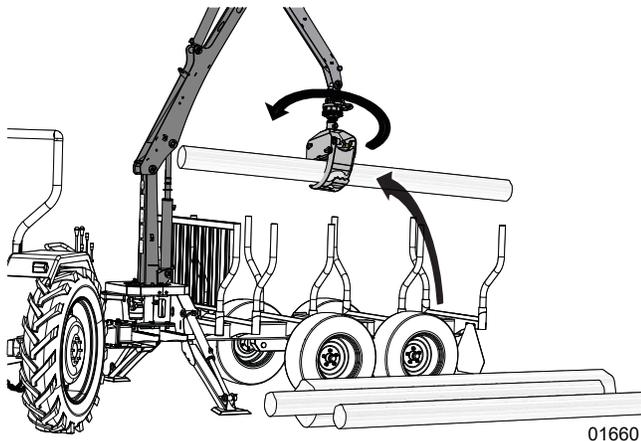


Figure 35 – Aligner une grume avec la remorque

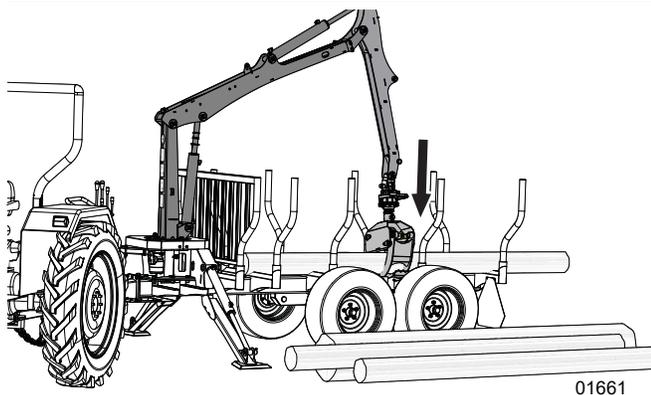


Figure 36 – Mettre la grume sur la remorque

6.14 Décharger la remorque à grumes

AVERTISSEMENT!

Restez à au moins 15 m (50 pi) des câbles électriques en hauteur et souterrains. L'électrocution peut se produire sans contact direct par un arc électrique. L'électrocution peut causer des brûlures, des blessures graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT!

Soyez toujours conscient de la position de la flèche et des matériaux à manipuler. Dans les cas où la flèche est entièrement rétractée et manipule une grume de 2,4 m (8 pi), il est possible de créer un risque de collision ou d'écrasement avec l'opérateur installé au poste de commande. Pour plus d'informations, consultez *Créer une zone de travail sécuritaire* à la page 11.

AVERTISSEMENT!

Ne soulevez ou déplacez jamais des objets au-dessus des personnes. Maintenez les personnes hors de l'aire de travail. Une grume qui se balance ou tombe de la pince à grumes peut causer des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT! Avant d'utiliser la pince à grumes, estimez la position où se trouve le centre de gravité de la grume. Soulevez la grume à son centre de gravité pour la maintenir en équilibre dans la pince à grumes.

IMPORTANT! Surveillez la grume lorsque vous déplacez la flèche ou la pince à grumes pour vous assurer que la grume ne heurte pas l'équipement.

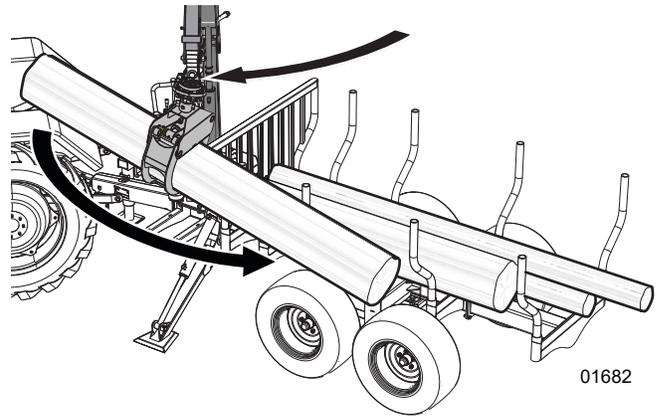
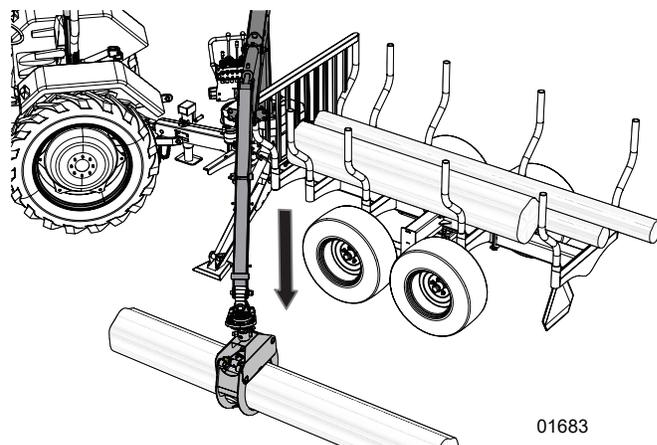
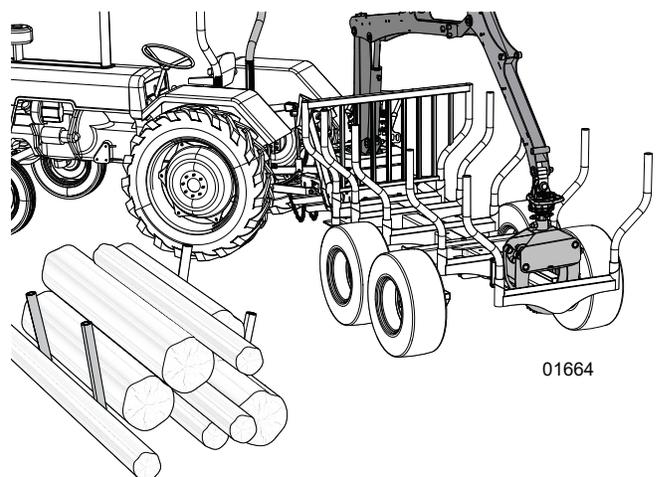
Pour plus d'informations sur les commandes de la flèche et de la pince à grumes, consultez *Commandes hydrauliques principales* à la page 28.

Sécurité de la pile de grumes

- Empilez les grumes, autant que possible, sur un sol stable et de niveau.
- N'empilez pas les grumes plus haut que la portée de sécurité de l'équipement.
- Préparez une grande pile de grumes pour l'empêcher de s'effondrer.

Procédure de déchargement

1. Réglez l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Installation de l'appareil à la page 42*.
2. Si la pince à grumes est fermée, ouvrez la pince à grumes.
3. Relevez la flèche jusqu'à ce que la pince soit plus haute que les tiges portantes de l'équipement.
4. Tournez la flèche pour la placer au-dessus de la remorque et du centre de gravité d'une grume.
5. Tournez la pince jusqu'à ce qu'elle soit perpendiculaire à la grume.
6. Ramasser la grume :
 - a. Ouvrez la pince à grumes.
 - b. Abaissez la pince autour de la grume.
 - c. Fermez la pince à grumes.
 - d. Soulevez la flèche lentement.
7. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si la grume est équilibrée dans la pince à grumes, passez à l'étape 8.
 - Si la grume n'est pas équilibrée dans la pince à grumes :
 - i. Abaissez la flèche.
 - ii. Ouvrez la pince à grumes.
 - iii. Déplacez la pince le long de la grume.
 - iv. Revenez à l'étape 6.
8. Relevez la flèche jusqu'à ce que la grume soit plus haute que les tiges portantes de l'équipement.
9. Avec précaution, tournez la flèche pour placer la grume au-dessus de la pile.
Surveillez la grume pendant le déplacement pour vous assurer qu'elle reste à l'écart de la flèche principale et des vérins.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 37*.
10. Si nécessaire, tournez la pince à grumes jusqu'à ce que la grume soit parallèle à la pile.
11. Avec précaution, tournez la flèche pour placer la grume au-dessus du sol ou de la pile.
Pour plus d'informations, consultez *Figure 38*.
12. Ouvrez la pince à grumes pour libérer la grume.
13. Répétez les étapes 3 à 12 jusqu'à ce que la remorque soit vide.

**Figure 37**—Déplacer et tourner la grume**Figure 38**—Placer la grume sur le sol ou la pile**Figure 39**—Exemple de pile de grumes contreventée

6.15 Fonctionnement du treuil hydraulique

Cette section décrit comment utiliser le treuil hydraulique en accessoire (vendu séparément). Utilisez le treuil pour tirer les grumes vers l'équipement.

6.15.1 Sécurité relative au treuil

WARNING!

Risque de tonneau de l'équipement. L'angle de traction du câble ne doit pas dépasser 25° par rapport à l'axe central de l'équipement. Si cette valeur est dépassée, l'équipement se trouve soumis à une force excessive qui lui fait faire un tonneau.

W074

AVERTISSEMENT!

Si la corde synthétique casse sous tension, elle peut se briser avec une grande force et causer des blessures ou la mort. Évitez les secousses, les démarrages ou les arrêts rapides. Commencez lentement et en douceur. Remplacez la corde synthétique si elle est pliée, très effilochée, présente des nœuds, des coupures ou des brins cassés.

W095

ATTENTION!

Assurez-vous qu'il n'y a pas de spectateurs dans les alentours lorsque vous utilisez le treuil. N'utilisez jamais le treuil pour tenir ou fixer des charges.

W055

ATTENTION!

Restez à l'écart de la corde du treuil lorsque vous utilisez le treuil. Le câble du treuil peut provoquer des blessures par enchevêtrement ou des brûlures.

W056

IMPORTANT! Utilisez toujours une sangle de treuil ou une chaîne avec collier étrangleur pour attacher la corde du treuil à une grume. N'enroulez jamais la corde synthétique autour d'une grume ou n'attachez jamais l'extrémité du crochet à la corde synthétique. Une utilisation incorrecte de la corde synthétique provoque des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie.

- Ne vous tenez jamais près de la trajectoire d'un câble de treuil sous tension. Si le câble du treuil se brise sous la tension, il peut se replier assez rapidement dans une direction imprévisible avec une grande force. Le mouvement de recul peut causer des blessures ou la mort à une personne sur son passage.
- Gardez toujours les mains à l'écart du câble du treuil, de la boucle du crochet, du crochet et de l'ouverture du guide-câble pendant l'installation, le fonctionnement, l'enroulement ou le déroulement. Ne touchez jamais le câble ou le crochet du treuil pendant qu'il est tendu ou chargé.
- Assurez-vous toujours que l'ancrage que vous choisissez peut résister à la charge et que la sangle ou la chaîne ne peut pas glisser.
- N'engagez ou ne désengagez jamais l'engrenage du treuil s'il y a une tension sur le câble du treuil ou si le tambour de treuil est en mouvement.
- Pour plus de stabilité, assurez-vous que les vérins de remorque sont sécurisés et que l'équipement est soutenu dans une position de niveau avant le treuillage.
- N'effectuez jamais le treuillage en travers ou en descendant une pente : faites-le toujours en montant sur une pente. Le treuillage en travers ou en descendant une pente pourrait faire rouler la bille, causant des blessures par écrasement.
- Avant d'utiliser le treuil, vérifiez l'état du câble du treuil. Si le câble du treuil est noué, a des brins cassés ou des entortillements, il peut se casser pendant l'utilisation. Remplacez si le câble du treuil est endommagé. Ne touchez pas au câble du treuil lorsque le treuil fonctionne.
- Ne laissez personne s'approcher à moins de 6 m (20 pi) des grumes lors du treuillage. Les grumes peuvent se mettre à rouler de façon imprévisible.
- Il doit y avoir une tension sur le câble du treuil lorsque vous l'enroulez dans le treuil. Le câble du treuil ne s'enroule pas correctement sans tension appliquée.
- Soyez toujours conscient des dangers lors du treuillage et du déplacement des grumes. Examinez la zone de travail pour les dangers suivants :
 - Objets le long du chemin de treuillage.
 - Structures situées à proximité de la zone de travail ou dans celle-ci.
 - Pentes ou collines le long du chemin de treuillage.

- Ne dépassez jamais un angle de treuillage de $\pm 25^\circ$ par rapport à la ligne médiane de l'équipement. Si vous n'êtes pas certain de l'angle de treuillage, repositionnez l'équipement ou utilisez une poulie coupée (poulie à déclenchement automatique). Chaque fois que cela est possible, effectuez le treuillage en ligne droite vers l'équipement.
- Lorsque vous utilisez une poulie coupée, soyez conscient de la zone de danger qui est créée entre la grume, la poulie coupée et l'équipement.

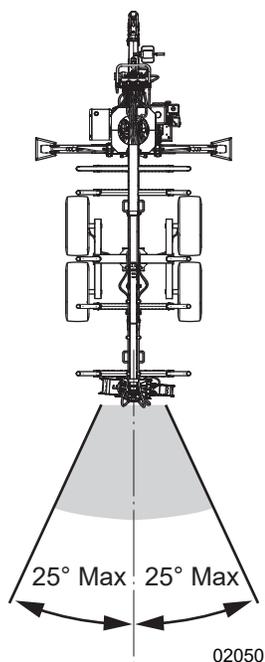


Figure 40 – Angle de treuillage sécuritaire

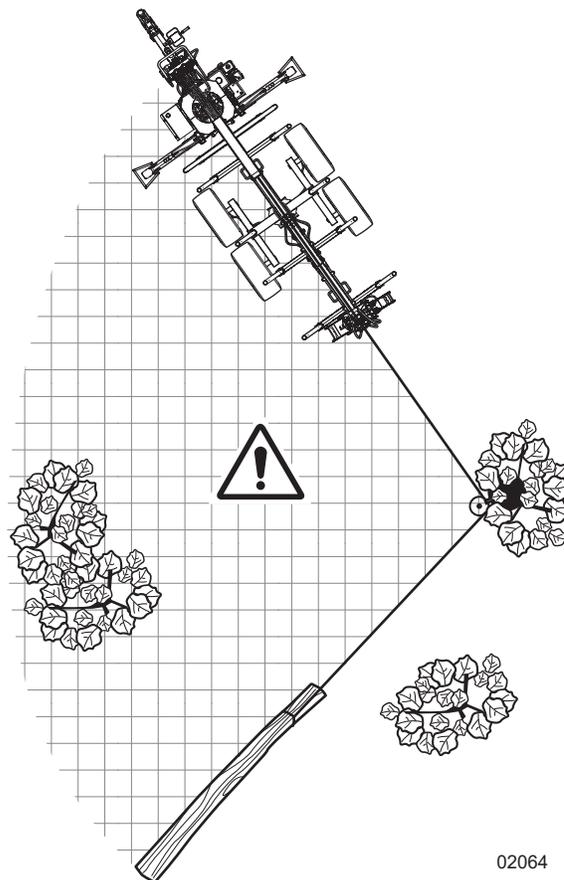


Figure 41 – Utilisation d'une poulie coupée

6.15.2 Treuiller une grume

AVERTISSEMENT!

Avant d'utiliser le treuil, lisez et comprenez les informations se trouvant ici: *Sécurité relative au treuil* à la page 47.

IMPORTANT! Tenez-vous devant le panneau de commande de l'opérateur et faites face à la flèche principale. Les directions gauche, droite, avant et arrière dans cette section sont référencées à partir de cette position.

Pour plus d'informations, consultez *Commandes hydrauliques du treuil* à la page 31.

1. Déplacez la **manette de vitesse** du treuil en position **roue libre**.
2. Saisissez le crochet du câble du treuil et tirez le câble vers la grume.
3. Attachez la sangle du treuil autour à la grume.
Ne fixez pas le câble de treuil directement à la grume. Une chaîne à grumes standard peut être utilisée à la place de la sangle de treuil.
4. Fixez le crochet du câble du treuil à la sangle.
5. Effectuez une des actions suivantes :
 - Pour tirer la grume lentement avec moins de force, placez la **manette d'engrenage du treuil** en position **Lente**.
 - Pour tirer la grume rapidement avec plus de force, placez la **manette d'engrenage du treuil** en position **Rapide**.
6. Tirez et maintenez la **manette de commande du treuil** vers l'arrière pour tirer la grume vers l'équipement.
Relâchez la **manette de commande du treuil** pour interrompre le déplacement du treuil.

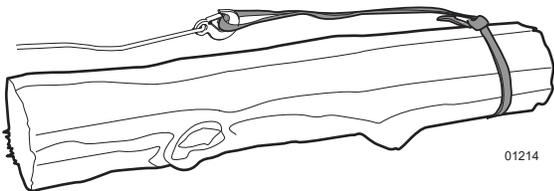


Figure 42 – Sangle de treuil sur une grume

7. Transport

IMPORTANT! L'équipement transporté sur une route publique doit respecter les lois locales relatives à la sécurité et au transport de machinerie.

Les remorques pour chargeuse à grumes LXT95 ne sont pas destinées à être utilisées ou transportées sur la voie publique. Par conséquent, elles n'incluent pas les feux, les réflecteurs et les marquages requis.

Avant d'amener l'équipement sur une voie publique, assurez-vous qu'il dispose de l'éclairage, des réflecteurs et des marquages requis et qu'il est en état de fonctionnement. Pour obtenir les exigences particulières, prenez contact avec votre autorité de transport locale.

7.1 Sécurité relative au transport

- Assurez-vous que l'équipement est fixé correctement au véhicule remorqueur avec un dispositif de retenue au travers du mécanisme d'attelage.
- Attachez toujours les chaînes de sécurité entre l'équipement et le véhicule remorqueur.
- Ne laissez jamais personne monter sur l'équipement.
- Planifiez votre trajet de façon à éviter les endroits où la circulation est dense.
- Ne transportez pas ou ne déplacez pas l'équipement avec le moteur en marche.
- Examinez les jantes pour déceler des bosses ou des dommages et serrez les écrous de roue au couple spécifié. Pour plus d'informations, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 77.
- Examinez les pneus pour déceler des entailles ou des dommages.
- Assurez-vous que les pneus sont gonflés à la pression spécifiée. Pour une pression correcte des pneus, voir le flanc du pneu.
- Assurez-vous que le véhicule de remorquage est équipé de la bonne taille de rotule d'attelage. Pour plus d'informations sur la taille de la rotule d'attelage, consultez *Spécifications* à la page 75.
- Assurez-vous que toutes les protections, écrans et couvercles de l'équipement sont installés et fermés.
- Assurez-vous que les bouchons du réservoir de carburant, du réservoir d'huile et du réservoir de liquide hydraulique sont installés correctement (pour éviter les déversements pendant le transport).
- Enlevez tous les débris de l'appareil.
- Abaissez la flèche au-dessus de la remorque et empêchez la pince à grumes de bouger. Pour plus d'informations, consultez *Figure 43* à la page 51 et *Figure 44* à la page 51.

- Assurez-vous que le poids de la charge ne dépasse pas la capacité de charge maximale. Pour la capacité de charge, consultez *Spécifications de l'équipement* à la page 75.

Pour le modèle LXT95 :

- Assurez-vous que le verrou du frein à inertie est en position **Engagé**. Pour plus d'informations, consultez *Commande de freins à inertie LXT95* à la page 30.
- Ne dépassez pas la vitesse maximale de 50 km/h (30 mi/h). Ralentissez lorsque la surface de la route est mauvaise et lors des virages.

Pour le modèle LXT115 :

- Assurez-vous que les freins électriques fonctionnent correctement.
- Assurez-vous que tous les réflecteurs, les clignotants et les feux de freinage sont installés et en bon état de fonctionnement.
- Ne dépassez pas la vitesse maximale de 80 km/h (50 mi/h).

7.2 Préparer l'équipement pour le transport

- Si l'accessoire treuil est installé :
 - Retirez le câble et la sangle du treuil de la grume.
 - Enroulez la corde du treuil dans le treuil.
 - Fixez le crochet du treuil à l'équipement pour l'empêcher de bouger.
- Déplacez la pince à grumes dans l'une des positions suivantes :
 - S'il y a des grumes dans l'équipement, saisissez l'extrémité d'une grume à l'arrière de l'équipement. Pour plus d'informations, consultez *Figure 43*.
 - Si l'équipement est vide, saisissez le cadre principal à l'arrière de l'équipement. Pour plus d'informations, consultez *Figure 44* à la page 51.
- Installez la goupille de sécurité de la flèche.
- Pour chacun des deux stabilisateurs :
 - Utilisez la manette de commande du stabilisateur **gauche** ou **droit** pour **rentre**r le stabilisateur.
 - Engagez la barre de loquet pour maintenir le stabilisateur en position. Pour obtenir des instructions, consultez *Loquet du stabilisateur* à la page 27.

5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
6. Actionnez chaque commande hydraulique pour relâcher la pression.
7. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à un véhicule remorqueur à la page 52*.
8. Rangez ou soulevez le vérin de la remorque.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque à la page 54*.
9. Effectuez une vérification circulaire pour vous assurer que l'équipement est sécuritaire pour le transport.

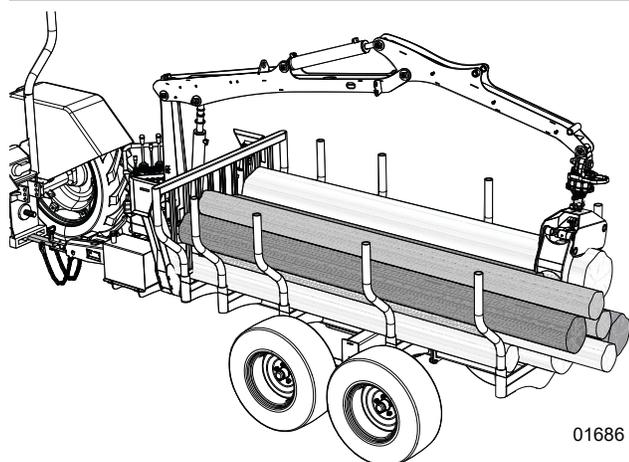


Figure 43—Position de la pince à grumes avec une charge

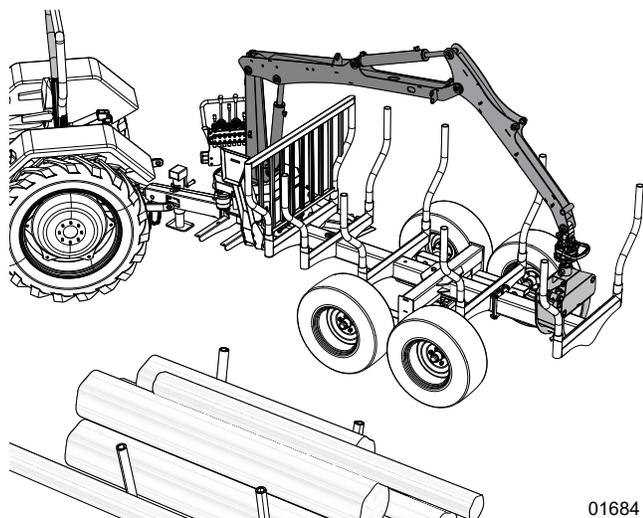


Figure 44—Position de la pince à grumes lorsque la remorque est vide

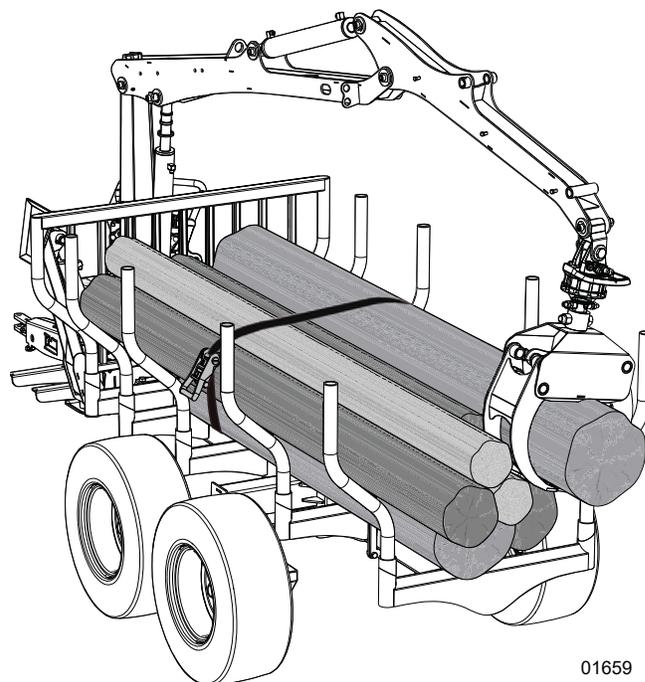


Figure 45—Exemple de la remorque avec une charge attachée

7.3 Attelage à un véhicule remorqueur



WARNING!

Avant de remorquer la machine, assurez-vous que les chaînes de sécurité sont correctement fixées.

W103

Stationnez toujours l'appareil sur un sol plat et sec, exempt de débris et d'autres objets étrangers avant de connecter ou de déconnecter un attelage.

Taille de coupleur d'attelage à rotule :

- LXT95 - 2 po.
- LXT115 - 2 5/16 po.

7.3.1 Connexion à un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire reculer le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) du coupleur d'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez le vérin de la remorque pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
3. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
4. Lentement, faites reculer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule se trouve sous le coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
5. Utilisez le vérin de la remorque pour abaisser l'équipement et installez le coupleur d'attelage sur l'attelage à rotule. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque à la page 54*.
6. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet pour fixer le coupleur d'attelage à l'attelage à rotule.
7. Levez et rangez le vérin de la remorque. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque à la page 54*.
8. Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage).
9. Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, procédez comme suit :
 - a. Connectez le faisceau de câbles de la barre des feux au véhicule de remorquage. Assurez-vous que les câbles sont

assez longs pour faire des virages sans tension et qu'ils ne traînent pas sur le sol.

- b. Activez chaque feu et demandez à une autre personne de confirmer qu'elle fonctionne correctement.

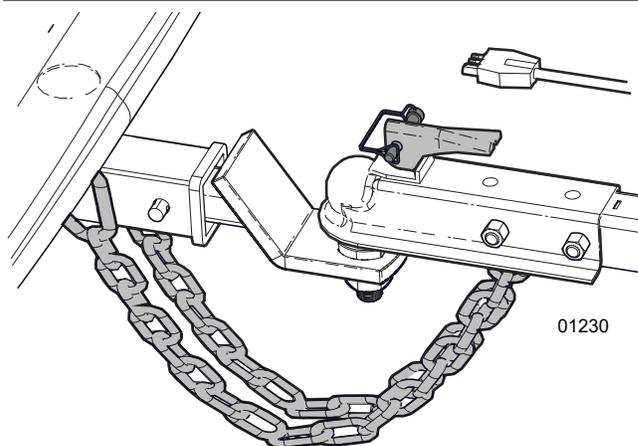


Figure 46 – Connexion d'attelage à rotule

7.3.2 Déconnexion d'un attelage à rotule

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule de remorquage en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule de remorquage dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol plat. Coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Tournez et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque à la page 54*.
3. Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, débranchez le faisceau de câbles de la barre des feux du véhicule de remorquage. Rangez le faisceau de câbles sur l'équipement dans un endroit qui le protège des dommages.
4. Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les solidement sur l'équipement.
5. Retirez la goupille du loquet du coupleur d'attelage. Soulevez le loquet en position verticale (déverrouillée).
6. Utilisez le vérin de la remorque pour soulever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que le coupleur d'attelage soit plus haut que l'attelage à rotule.
7. Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que l'attelage à rotule soit dégagé du coupleur d'attelage. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
8. Utilisez la chandelle de la remorque pour abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du sol.
9. Abaissez le loquet de l'attelage en position verrouillée. Installez une goupille à travers le loquet.

7.3.3 Connexion à un attelage à manille

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire reculer le véhicule remorqueur jusqu'à l'équipement.

1. Reculez le véhicule de remorquage vers l'équipement. Arrêtez à environ 30 cm (1 pi) de l'attelage. Si une caméra de recul n'est pas disponible, demandez à une autre personne de vous guider.
2. Utilisez le vérin de la remorque pour relever la fourche d'attelage de la remorque jusqu'à ce que l'attelage soit à la même hauteur que la barre d'attelage du véhicule de remorquage.
3. Reculez lentement le véhicule remorqueur jusqu'à ce que la barre de remorquage et l'attelage soient alignées.
4. Insérez la tige d'attelage dans l'attelage et la barre de remorquage. Insérez la goupille de sécurité à clapet pour fixer le raccordement.
5. Levez et rangez le vérin.
6. Croisez les deux chaînes de sécurité sous la fourche d'attelage, puis attachez au véhicule de remorquage (une de chaque côté de l'attelage).
7. Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, procédez comme suit :
 - a. Connectez le faisceau de câbles de la barre des feux au véhicule de remorquage. Assurez-vous que les câbles sont assez longs pour faire des virages sans tension et qu'ils ne traînent pas sur le sol.
 - b. Activez chaque feu et demandez à une autre personne de confirmer qu'elle fonctionne correctement.

7.3.4 Déconnexion d'un attelage à manille

Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace et de dégagement pour faire avancer le véhicule de remorquage en toute sécurité, loin de l'équipement.

1. Arrêtez le véhicule de remorquage dans un endroit où ce véhicule et l'équipement sont placés sur un sol plat. Coupez le moteur et serrez le frein de stationnement.
2. Tournez et abaissez le vérin de la remorque pour soutenir l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Vérin de la remorque* à la page 54.
3. Si l'équipement est équipé d'une trousse d'éclairage, débranchez le faisceau de câbles de la barre des feux du véhicule de remorquage. Rangez le faisceau de câbles sur l'équipement dans un endroit qui le protège des dommages.
4. Retirez les deux chaînes de sécurité du véhicule de remorquage et rangez-les solidement sur l'équipement.
5. Retirez la goupille de sécurité à clapet de la tige l'attelage. Insérez la tige d'attelage dans l'attelage et la barre de remorquage.
6. Lentement, faites avancer le véhicule de remorquage jusqu'à ce que la barre de remorquage soit dégagée de l'attelage.
7. Arrêtez le véhicule de remorquage et mettez le frein de stationnement.
8. Utilisez la chandelle de la remorque pour abaisser la machine jusqu'à ce qu'elle soit au niveau du sol.
9. Installez la tige d'attelage dans l'attelage. Installez la goupille de sécurité à clapet de la tige l'attelage.

7.4 Vérin de la remorque

! ATTENTION!

Ne tirez pas la goupille hors d'un vérin de la remorque lorsqu'il y a du poids sur le vérin. L'équipement peut se déplacer de manière inattendue et causer des blessures légères à graves. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage ou placez des blocs sous la fourche d'attelage de la remorque pour maintenir le poids avant de retirer la goupille d'un vérin de remorque.

Le vérin de la remorque a deux fonctions. Il soutient l'équipement lorsqu'il n'est pas attaché à un véhicule de remorquage ou aide à maintenir l'équipement stable lorsqu'il est attaché à un véhicule de remorquage.

7.4.1 Abaisser le vérin de la remorque LXT95

1. Retirez la goupille du support.
2. Tournez le vérin en position verticale.
3. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin en position verticale.
4. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la base.

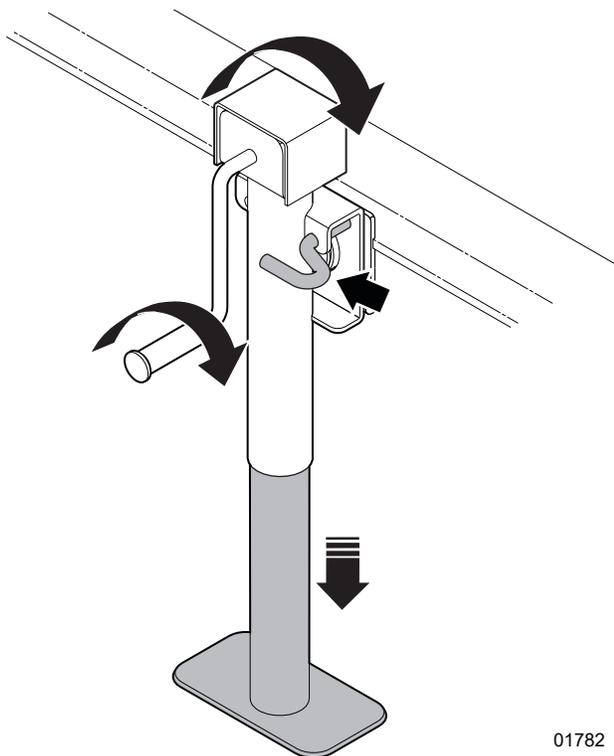


Figure 47 – Vérin de remorque en position abaissée

7.4.2 Ranger le vérin de la remorque LXT95

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage ou soutenez la l'attelage de la remorque avec des cales.
2. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour soulever la jambe base.
3. Retirez la goupille du support.
4. Tournez le vérin en position horizontale.
5. Insérez la goupille dans le support pour fixer le vérin en position horizontale.

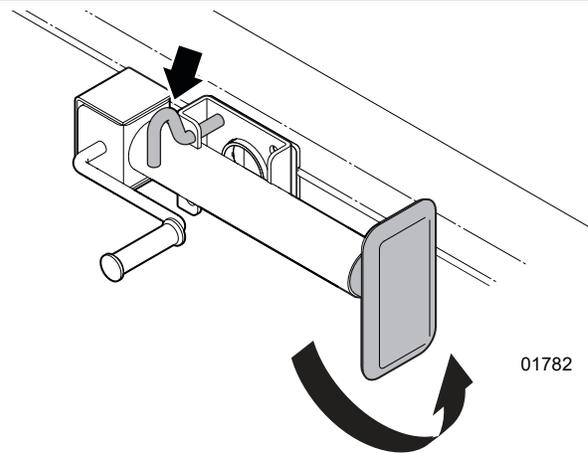


Figure 48 – Vérin de remorque en position rangée

7.4.3 Abaisser le vérin de la remorque LXT115

1. Retirez la goupille du vérin.
2. Tournez la poignée dans le sens horaire pour abaisser la base. Alignez l'un des trous de la base avec le trou du vérin.
3. Insérez la goupille dans la prise et la base.
4. Insérez l'anneau sur la chaîne à travers la goupille.

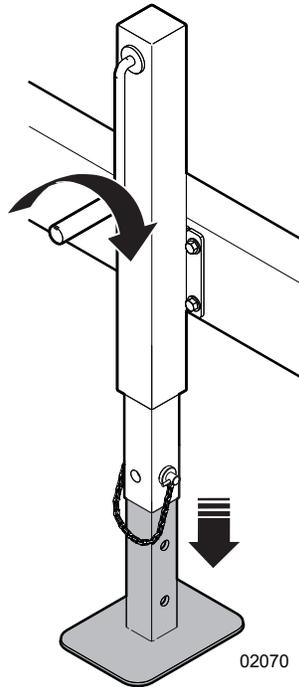


Figure 49 – Vérin de remorque en position abaissée

7.4.4 Lever le vérin de la remorque LXT115

1. Soutenez l'équipement pour retirer le poids du vérin. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage ou soutenez la l'attelage de la remorque avec des cales.
2. Retirez la goupille du vérin.
3. Tournez la poignée dans le sens antihoraire pour soulever la jambe base. Alignez l'un des trous de la base avec le trou du vérin.
4. Insérez la goupille dans la prise et la base.
5. Insérez l'anneau sur la chaîne à travers la goupille.

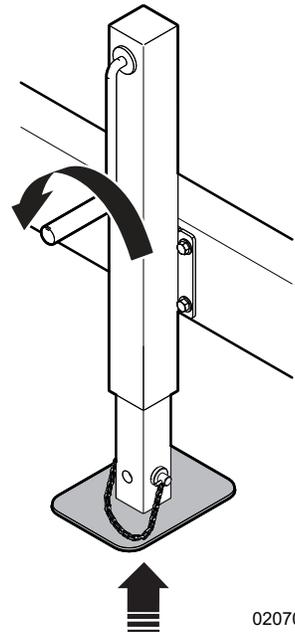


Figure 50 – Vérin de remorque en position levée

8. Remisage

Après une utilisation pendant une saison ou lorsque l'équipement ne sera pas utilisé pendant une période prolongée, examinez complètement tous les principaux systèmes. Réparez ou remplacez tout composant endommagé ou usé, afin d'éviter tout temps mort inutile au début de la saison suivante de travail. Retouchez les éraflures ou les bosses.

Pour plus d'informations, consultez *Figure 51* à la page 57.

8.1 Sécurité relative au remisage



AVERTISSEMENT!

Ne laissez jamais les enfants jouer avec la machine entreposée ni à proximité de celle-ci. Si des enfants jouent sur ou autour de la machine, cela peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

W105

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté.

- Entreposez l'équipement dans un endroit de niveau et sec, à l'écart des activités humaines.
- Entreposez l'équipement à l'intérieur, si possible.
- Soutenez le cadre principal avec des cales, si nécessaire.

8.2 Remisage de l'équipement

Pour des informations sur le remisage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

1. Enlevez tout matériel ou résidu de l'équipement. Assurez-vous de retirer tous les matériaux et débris emmêlés.
2. Nettoyer l'équipement.
Pour obtenir des instructions, consultez *Nettoyer l'équipement* à la page 72.
3. Graisser l'ensemble de l'équipement. Remplissez tous les emplacements de graisse pour éliminer toute eau restante.
Pour plus d'informations, consultez *Points de graissage* à la page 61.
4. Si l'accessoire de treuil hydraulique est installé, vérifiez l'état du câble du treuil. Remplacez ou ajustez le câble, au besoin.
5. Vérifiez les composants hydrauliques pour les dommages et les fuites. Serrez ou remplacez les raccords qui fuient. Remplacez tout composant endommagé.
6. Déplacez l'équipement vers la position de transport.
Pour obtenir des instructions, consultez *Préparer l'équipement pour le transport* à la page 50.
7. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant un à trois mois, ajoutez du stabilisateur à l'essence du moteur et vidangez le carburateur.
 - Si l'équipement doit être entreposé pendant plus de trois mois, remplacez l'essence du moteur par un alkylat ou un carburant d'ingénierie approprié. Ces types de carburant empêchent l'accumulation de solides insolubles (dépôts) dans le moteur.
Pour plus d'informations, consultez *Carburant pour le moteur* à la page 59. Pour obtenir des instructions, consultez *Remplacer l'essence du moteur* à la page 57.
8. Stationnez l'équipement dans l'emplacement d'entreposage.
9. Déconnectez le véhicule remorqueur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Déconnexion d'un attelage à rotule* à la page 52.
10. Réglez le vérin de la remorque jusqu'à ce que l'équipement soit de niveau. Si un sol meuble est inévitable, placez des planches ou des plaques sous le vérin et les socles de support pour augmenter la surface.
Pour plus d'informations, consultez *Vérin de la remorque* à la page 54.
11. Bloquez les roues de l'équipement pour éviter tout mouvement accidentel et augmenter la durée de vie des roulements de roue.
12. Vérifiez la pression des pneus. Si nécessaire, ajustez la pression d'air.
Pour une pression correcte, voir le flanc du pneu.
13. Si le stockage à l'intérieur n'est pas possible, couvrez l'équipement avec une bâche imperméable. Il est recommandé de ranger l'équipement à l'intérieur.

8.3 Remplacer l'essence du moteur

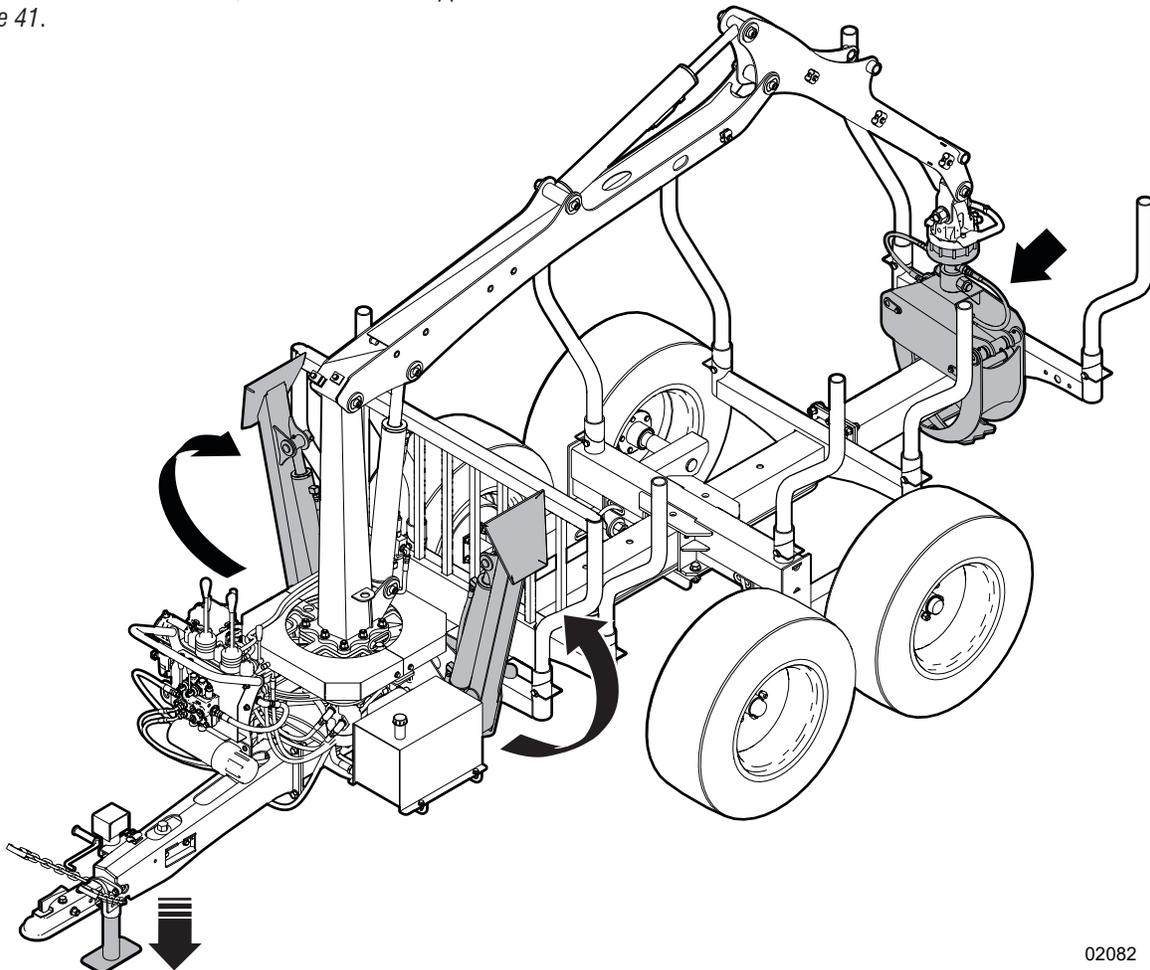
AVERTISSEMENT!

Avant de remplacer le carburant, lisez et comprenez les informations sous *Sécurité du moteur* à la page 34.

1. Retirez l'essence actuelle du moteur.
Faites fonctionner l'appareil jusqu'à ce que le réservoir d'essence soit vide ou vidangez le réservoir d'essence et éliminez l'essence correctement.
2. Ajoutez du nouveau carburant au moteur.
Pour obtenir des instructions, consultez *Ajouter de l'essence au moteur* à la page 36.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 41.
4. Attendez de 5 à 10 minutes pour que le carburant rince le carburateur.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 41.

8.4 Retirer l'équipement de l'entreposage

1. Effectuez les tâches décrites dans la *Liste de vérification avant le démarrage* à la page 33.
2. Faites l'entretien nécessaire.
Pour les informations d'entretien, voir le *Calendrier d'entretien* à la page 60.



02082

Figure 51 – Position d'entreposage

9. Réparation et entretien

Un entretien préventif régulier peut améliorer les performances et prolonger la durée de vie de l'équipement. L'entretien de l'équipement est la responsabilité du propriétaire.

9.1 Sécurité relative à l'entretien et la réparation

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure grave. Arrêter le moteur avant d'effectuer TOUTE procédure d'entretien ou de réparation. Réinstaller tous les couvercles et toutes les protections retirés avant de remettre l'appareil en service.

W033

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer les travaux d'entretien ou de réparation:

- Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.
- Attendez que l'appareil refroidisse. Les composants du moteur et les fluides peuvent causer des brûlures.
- Lisez et comprenez toutes les informations de sécurité relatives à l'entretien et à la réparation.

W041

AVERTISSEMENT!

Portez l'équipement de protection individuelle (EPI) requis pour effectuer le travail en toute sécurité.

Cela comprend, mais sans s'y limiter, un casque de sécurité, une protection auditive, un écran facial, des chaussures de protection, un respirateur et des gants de protection.

W101

Placez l'appareil dans un état sécuritaire avant de commencer toute réparation ou tout entretien :

ÉTAT SÉCURITAIRE

1. Si l'équipement est relié à un véhicule de remorquage, serrez le frein de stationnement du véhicule de remorquage, coupez le moteur et retirez la clé de contact.
2. Si l'équipement est équipée d'un accessoire de treuil hydraulique, retirez le câble et la sangle du treuil de la grume, puis enroulez le câble du treuil dans le treuil.
3. Enlevez tout matériel ou résidu de l'équipement.
4. Déplacez la pince pour saisir l'arrière du cadre principal.
5. Installez la goupille de sécurité de la flèche.
6. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
7. Actionnez chacune des commandes hydrauliques deux ou trois fois pour relâcher la pression.
8. Débranchez le fil de la bougie d'allumage du moteur. Éloignez le fil de la bougie d'allumage de la bougie d'allumage pour éviter que le moteur ne démarre accidentellement.

- Utilisez les bonnes pratiques d'atelier :
 - Gardez l'aire de travail propre et sec.
 - Mettez à la terre les prises électriques et les outils.
 - Ayez un éclairage suffisant pour une bonne visibilité.
- Utilisez des outils qui sont en bon état et qui sont appropriés pour la tâche. Assurez-vous de comprendre comment utiliser les outils avant d'effectuer tout travail.
- Ne faites jamais fonctionner le moteur à l'intérieur d'un bâtiment. Les gaz d'échappement peuvent causer l'asphyxie.
- Attendez que les températures du moteur et du système hydraulique diminuent. Les composants et liquides chauds peuvent provoquer des brûlures.
- Ne travaillez jamais sous un équipement qui n'est pas sécuritaire (par exemple, soutenu par des cales).
- Ayez toujours un minimum de deux personnes présentes pendant la maintenance ou l'entretien. Ne travaillez pas seul au cas où une situation d'urgence se produirait.
- Lorsque des pièces de rechange sont nécessaires, utilisez des pièces d'origine afin de conserver les spécifications initiales de votre équipement. Le fabricant ne peut être tenu responsable pour quelque blessure ou dommage que ce soit découlant de l'utilisation de pièces ou d'accessoires non autorisés.
- Gardez un extincteur et une trousse de premiers soins facilement accessibles en tout temps.
- N'utilisez pas d'essence ou de carburant diesel pour nettoyer les pièces. Utilisez un produit de nettoyage ordinaire.

- Une fois le travail terminé, procédez comme suit :
 - Vérifiez toutes les attaches. Serrez tous les boulons, écrous ou vis desserrés.
 - Vérifiez toutes les connexions électriques et de liquide pour vous assurer qu'elles sont sécurisées et que l'équipement est en état de fonctionnement sécuritaire.
 - Assurez-vous que toutes les protections, écrans et couvercles sont installés et fermés.

9.2 Liquides et lubrifiants

L'équipement nécessite divers liquides et lubrifiants pour son fonctionnement et son entretien.

9.2.1 Lubrifiants, manutention et stockage

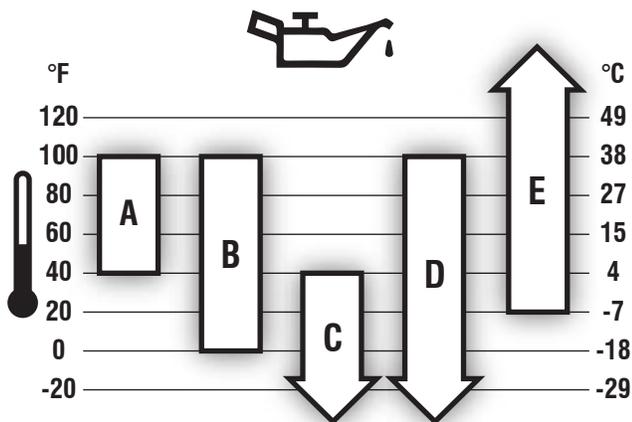
Pour une efficacité optimale de l'équipement, utilisez des lubrifiants propres et des conteneurs propres pour manipuler tous les lubrifiants. Entreposez les lubrifiants dans un endroit à l'abri de l'humidité, de la poussière et de tout autre contaminant.

9.2.2 Huile moteur

Pour plus d'informations sur l'entretien et la réparation du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Les huiles certifiées Briggs & Stratton^{MD} sont recommandées pour obtenir le meilleur rendement. D'autres huiles détergentes de haute qualité peuvent être utilisées si elles sont classées pour un service SF, SG, SH, SJ ou supérieur. N'utilisez pas d'additifs spéciaux.

Les températures extérieures déterminent la bonne viscosité requise de l'huile moteur. Sélectionnez la meilleure viscosité d'huile pour la plage de température extérieure attendue. Utilisez le tableau suivant comme guide :



01802

9.2.3 Carburant pour le moteur

Pour des informations complètes sur le carburant et l'utilisation à haute altitude, consultez le manuel du fabricant du moteur.

Le carburant doit répondre aux spécifications suivantes :

- Essence propre, fraîche et sans plomb.
- Minimum d'octane de 87/87 AKI (91 RON).
- L'essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol (alco-essence) est acceptable si le carburant est frais (moins de trois mois).

Si l'équipement doit être remis pendant plus de trois mois, remplacez le carburant par l'un des types de carburant suivants :

- Un carburant alkylat
- Un carburant d'ingénierie à indice d'octane élevé, sans éthanol et formulé avec un détergent puissant pour empêcher l'accumulation de solides insolubles (dépôts).

9.2.4 Graisse

Utilisez de la graisse SAE tout usage pour température élevée à haut rendement sous pression extrême (EP). Sinon, une graisse SAE polyvalente à base de lithium est acceptable.

9.2.5 Liquide hydraulique

Utilisez de l'huile Dexron® III ATF pour toutes les conditions de fonctionnement. Les huiles Dexron VI ou Mercon® sont des substituts acceptables.

A	SAE 30 – Sous 4 °C (40 °F), l'utilisation d'une huile SAE 30 rend le démarrage difficile.
B	10W-30 – Au-dessus de 27 °C (80 °F), l'utilisation de l'huile 10W-30 peut faire augmenter la consommation d'huile. Vérifiez le niveau d'huile souvent.
C	5W-30
D	5W-30 synthétique
E	Vanguard® 15W-50 synthétique

9.3 Calendrier d'entretien

IMPORTANT! Pour plus d'informations, consultez les manuels du fabricant du moteur, des essieux et des freins.

Effectuez les tâches d'entretien à la fréquence ou après le nombre d'heures indiqué, selon la première éventualité.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	25 heures ou annuel- lement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	200 heures ou annuel- lement	Annuel- lement	600 heures ou tous les trois ans	Référence
Vérifier les flexibles hydrauliques et les raccords.	●							S.O. ¹
Vérifiez le niveau du liquide hydraulique.	●							Consultez la page 38
Vérifier le niveau et la qualité de l'huile moteur.	●							Consultez la page 36
Vérifiez le niveau d'essence du moteur.	●							Consultez la page 35
Nettoyez autour du silencieux et des commandes.	●							Consultez le manuel du moteur
Nettoyez la grille d'admission d'air du moteur.	●							S.O.
Vérifiez que toutes les fixations et les écrous de roue sont serrés au couple spécifié.	●							Consultez la page 75
Nettoyer le filtre à air du moteur 10 cv. ²		●						Consultez la page 66
Graisser l'ensemble de l'équipement.			●					Consultez la page 61
Vérifier le niveau du liquide hydraulique.			●					Consultez la page 38
Changer l'huile moteur 10 cv.			●					Consultez le manuel du moteur
Faire l'entretien du système d'échappement du moteur 10 cv.			●					Consultez le manuel du moteur
Graisser les bagues d'essieu				●				Consultez le manuel d'essieu
Vérifier la pression des pneus.				●				Vérifiez le flanc des pneus
Changer le liquide et le filtre hydraulique.				●				Consultez la page 67
Nettoyer l'équipement. Enlevez les débris et les matériaux entremêlés.				●				Consultez la page 72
Faire l'entretien du système d'échappement du moteur 6,5 cv.				●				Consultez le manuel du moteur
Nettoyer le filtre à air du moteur 6,5 cv. ²					●			Consultez la page 66

¹ S.O. indique qu'une référence n'est pas applicable.

² Dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air, nettoyez plus souvent.

Tâches	8 heures ou quotidien- nement	25 heures ou annuel- lement	50 heures ou annuel- lement	100 heures ou annuel- lement	200 heures ou annuel- lement	Annuel- lement	600 heures ou tous les trois ans	Référence
Changer l'huile moteur 6,5 cv.					●			Consultez le manuel du moteur
Remplacer la bougie d'allumage du moteur.						●		Consultez le manuel du moteur
Faire l'entretien du système de refroidissement du moteur. ²						●		Consultez le manuel du moteur
Faire l'entretien du système de carburant du moteur.						●		Consultez le manuel du moteur
Remplacer le filtre à air du moteur 10 cv.						●		Consultez le manuel du moteur
Remplacer le filtre à air du moteur 6,5 cv.							●	Consultez le manuel du moteur
Accessoire treuil hydraulique								
Vérifier l'état du câble du treuil.	●							Consultez la page 71

9.4 Points de graissage



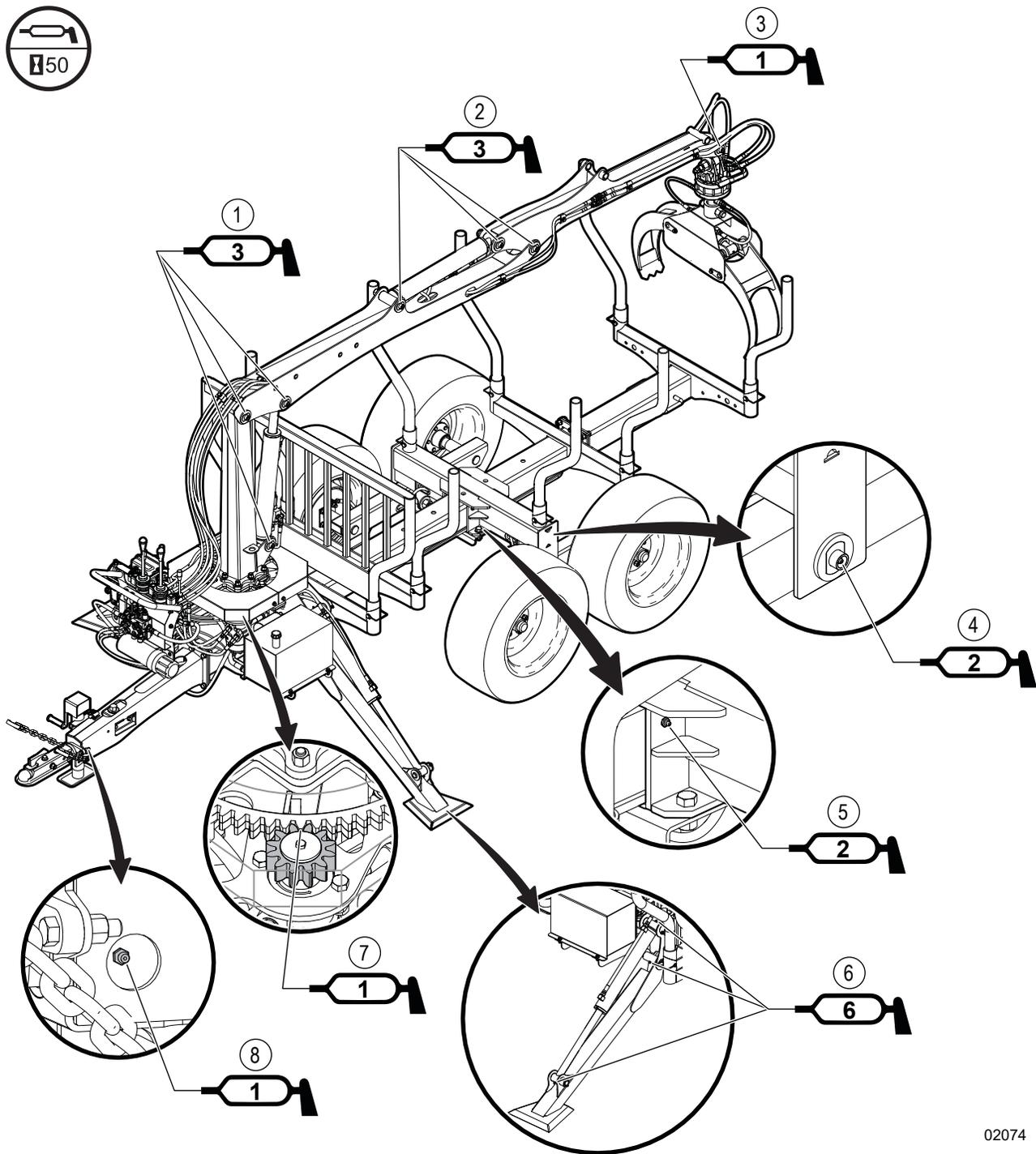
Recherchez cette étiquette sur l'équipement. Elle indique un point de graissage et le nombre d'heures entre chaque graissage.

- Utilisez un pistolet graisseur portable pour effectuer le graissage.
- Essayez chaque raccord graisseur à l'aide d'un chiffon propre avant de procéder au graissage, et ce, pour éviter d'injecter des poussières et des saletés.
- Remplacez ou réparez immédiatement tout embout brisé.
- Si un raccord ne laisse pas passer la graisse, enlevez-le et nettoyez-le complètement. Nettoyez également les voies de passage du lubrifiant. Si nécessaire, remplacez le raccord.

Pour plus d'informations, consultez les illustration suivantes :

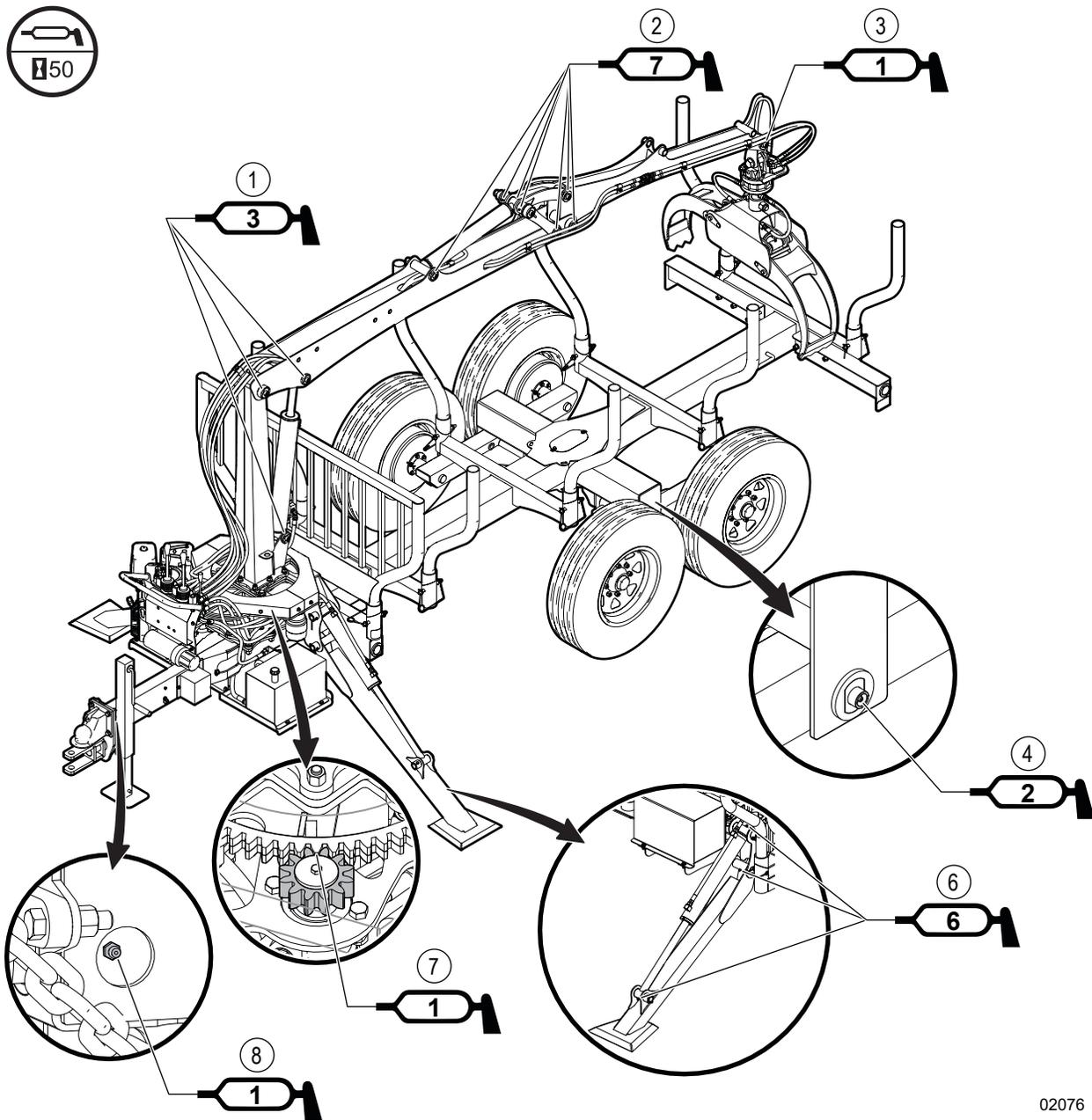
- *Figure 52 – Points de graissage LXT95 à la page 62*
- *Figure 53 – Points de graissage LXT115 à la page 63*
- *Figure 54 – Points de graissage de la pince à grumes à la page 64*
- *Figure 55 – Points de graissage treuil hydraulique à la page 65*

Emplacement	Toutes les 50 heures d'utilisation	Points LXT95	Points LXT115
1	Tiges de la flèche principale et du vérin hydraulique	3	3
2	Tiges du bras de manœuvre et du vérin hydraulique, et bagues LXT115	3	7
3	Tige du bras de manœuvre de la pince à grumes	1	1
4	Essieu tandem (un de chaque côté)	2	2
5	Essieu coulissant LXT95 (un de chaque côté)	2	2
6	Tiges de stabilisateur et de vérin hydraulique (trois sur chaque stabilisateur)	6	6
7	Pignon de flèche principale	1	1
8	Bague de la fourche d'attelage	1	1
9	Rotateur hydraulique de pince à grumes	1	1
10	Tige et bagues de fourche de pince à grumes	8	8
11	Accessoire treuil hydraulique	1	1



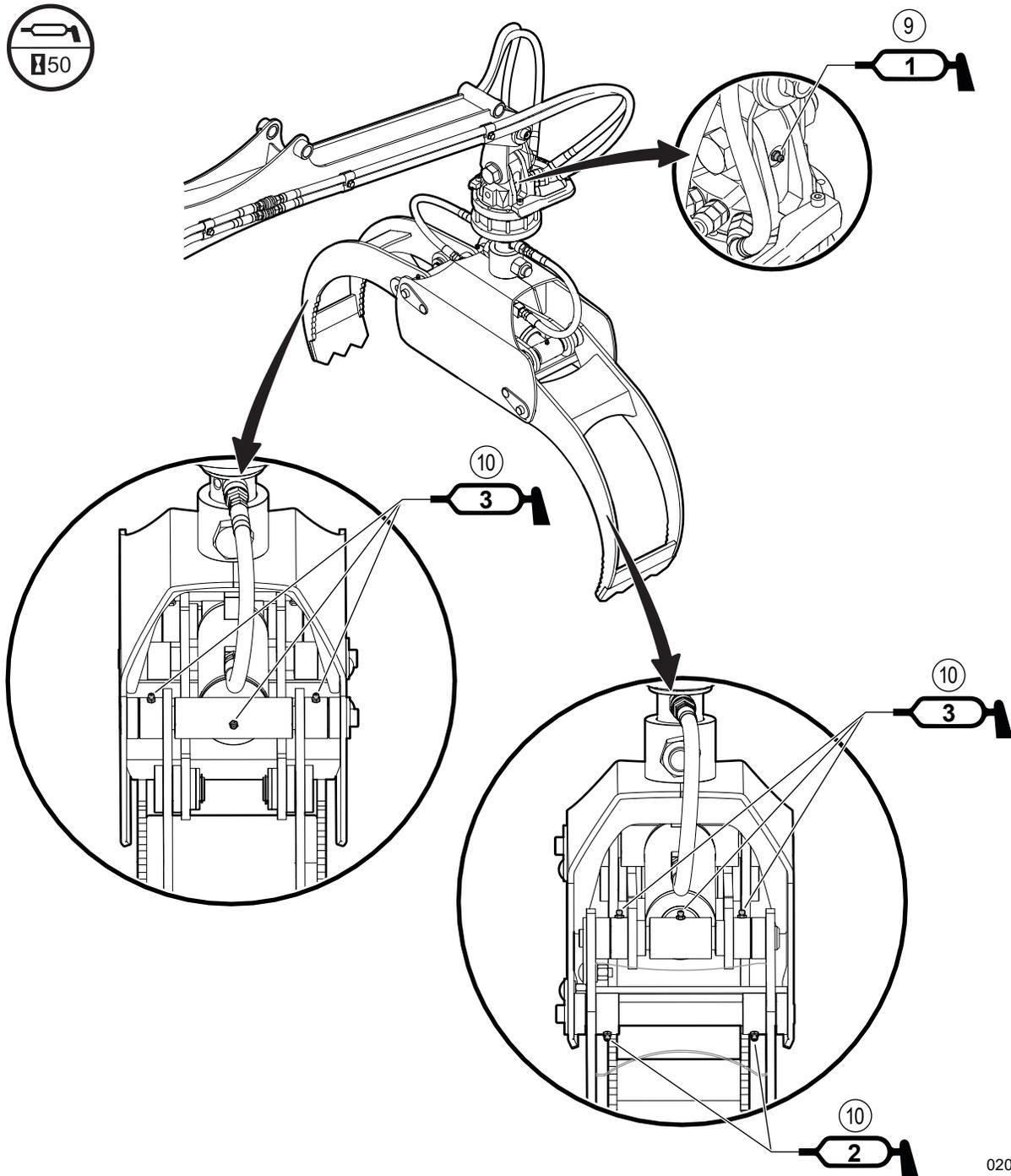
02074

Figure 52—Points de graissage LXT95



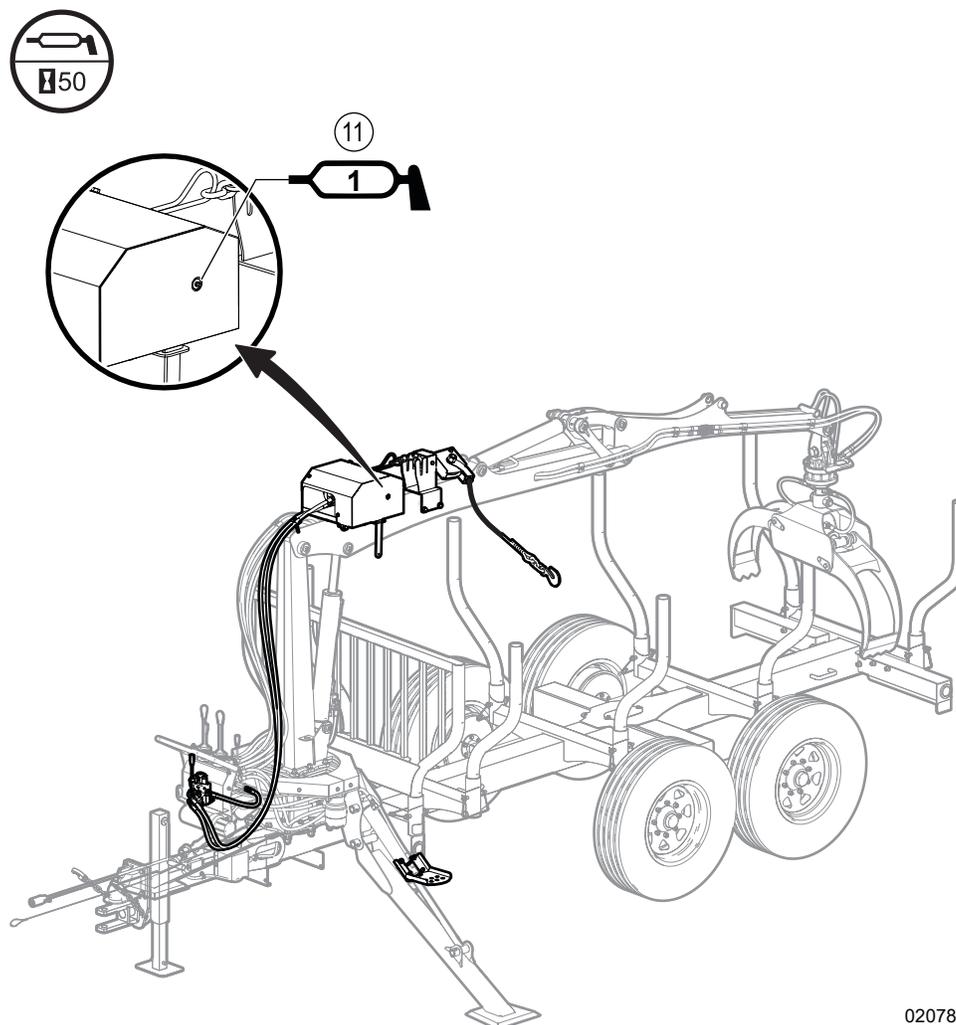
02076

Figure 53—Points de graissage LXT115



02077

Figure 54 – Points de graissage de la pince à grumes



02078

Figure 55—Points de graissage treuil hydraulique

9.5 Nettoyer le filtre à air du moteur

IMPORTANT! Si vous faites fonctionner le moteur sans filtre à air ou avec un filtre à air endommagé, de la saleté et des débris peuvent pénétrer dans le moteur. La saleté et les débris dans le moteur provoquent une usure rapide du moteur. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

9.5.1 Nettoyer le filtre à air du moteur 6,5 cv LXT95

Nettoyez le filtre toutes les 200 heures d'utilisation ou une fois par an.

1. Tournez les deux attaches du couvercle du filtre à air pour les desserrer.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
5. Installez le filtre à air dans le moteur.
6. Installez le couvercle.
7. Serrez les deux attaches du couvercle du filtre à air.

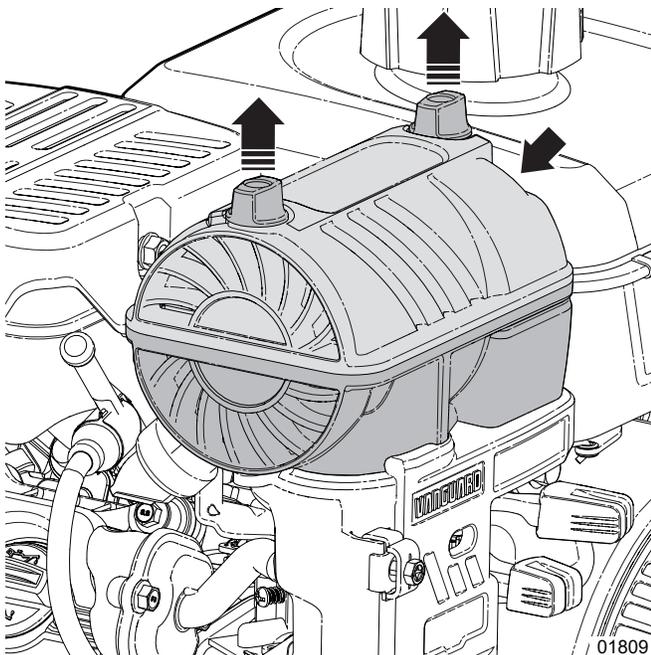


Figure 56—Filtre à air du moteur 6,5 cv LXT95

9.5.2 Nettoyer le filtre à air du moteur 10 cv LXT115

Nettoyez le filtre à air toutes les 25 heures d'utilisation ou une fois par an.

Un filtre à air encrassé peut restreindre le débit d'air dans le carburateur, réduisant alors les performances du moteur. Si le moteur est utilisé dans des endroits très poussiéreux, nettoyez le filtre à air plus souvent que les indications le demandent.

1. Tournez l'attache du couvercle du filtre à air pour la desserrer.
2. Retirez le couvercle.
3. Retirez le filtre à air.
4. Tapotez doucement le filtre à air sur une surface dure pour desserrer et enlever la poussière et les débris.
Si le filtre à air est excessivement sale ou endommagé, remplacez-le par un nouveau filtre à air.
5. Installez le filtre à air dans le moteur.
6. Installez le couvercle.
7. Serrez l'attache du couvercle du filtre à air.

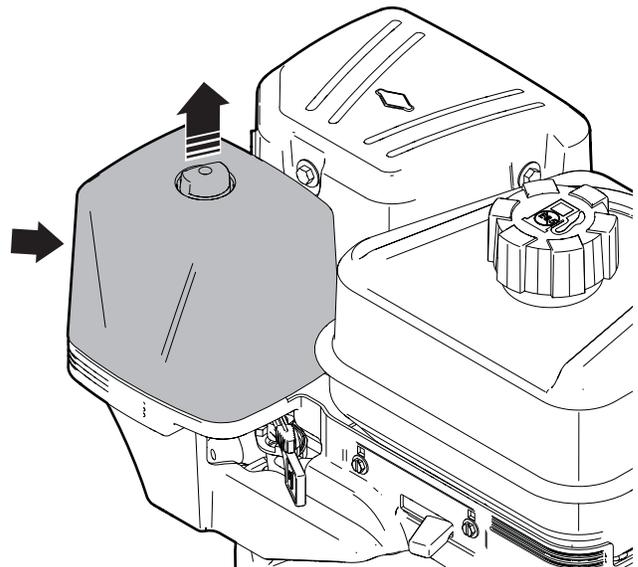


Figure 57—Filtre à air du moteur 10 cv LXT115

9.6 Remplacer le liquide et le filtre hydraulique

AVERTISSEMENT!

Lisez et comprenez la *Sécurité relative au système hydraulique* à la page 38.

ATTENTION!



Risque de brûlures de la peau exposée. Le liquide hydraulique chauffe pendant le fonctionnement, ce qui réchauffe également les tuyaux, les conduites et les autres pièces. Attendez que le liquide et les composants refroidissent avant de commencer l'entretien ou la réparation.

Changez le liquide et le filtre hydraulique toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

Pour plus d'informations sur le liquide hydraulique, consultez *Liquide hydraulique* à la page 59. La capacité du réservoir de liquide hydraulique est de **17,5 l (4,6 gallons américains)**.

Attendez que l'appareil refroidisse avant de changer le liquide hydraulique. Il est préférable de changer le liquide hydraulique pendant que l'équipement est tiède afin que les contaminants restent en suspension.

Le bouchon de vidange d'huile est situé au bas du réservoir hydraulique. Le filtre se trouve à côté du réservoir hydraulique (sous la rotation de la flèche principale).

1. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire. Pour obtenir des instructions, consultez *État sécuritaire* à la page 9.
2. Placez un bac de récupération sous le bouchon de vidange d'huile et le filtre. Assurez-vous que le bac de récupération est suffisamment grand pour recueillir et contenir le liquide hydraulique qui s'écoulera du filtre et du réservoir.
3. Nettoyez la zone autour du drain et enlevez le bouchon de vidange.
4. Nettoyez autour de la connexion du filtre, puis tournez le filtre dans le sens antihoraire pour le retirer. Une clé à filtre peut être nécessaire.
5. Attendez que le liquide hydraulique se vide complètement du réservoir et de la connexion du filtre.
6. Sur un nouveau filtre, appliquez une légère couche de liquide hydraulique propre sur le joint.

7. Tournez le nouveau filtre dans le sens horaire pour l'installer. Serrez le filtre à la main, puis tournez-le encore ¼ de tour.
8. Remettez le bouchon de vidange en place.
9. Remplissez le réservoir jusqu'au repère supérieur de la jauge. Pour plus d'informations, consultez *Ajouter du liquide hydraulique dans le réservoir* à la page 39.
10. Démarrez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 41.
11. Actionnez les commandes hydrauliques pendant une à deux minutes pour éliminer l'air du système hydraulique.
12. Vérifiez le raccordement du filtre pour les fuites. Si nécessaire, tournez le filtre ¼ de tour de tour supplémentaire.
13. Arrêtez l'appareil. Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 41.
14. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Ajouter du liquide, au besoin. Pour obtenir des instructions, consultez *Vérifier le niveau du liquide hydraulique* à la page 38.
15. Éliminez le liquide hydraulique usagé dans le respect de l'environnement.

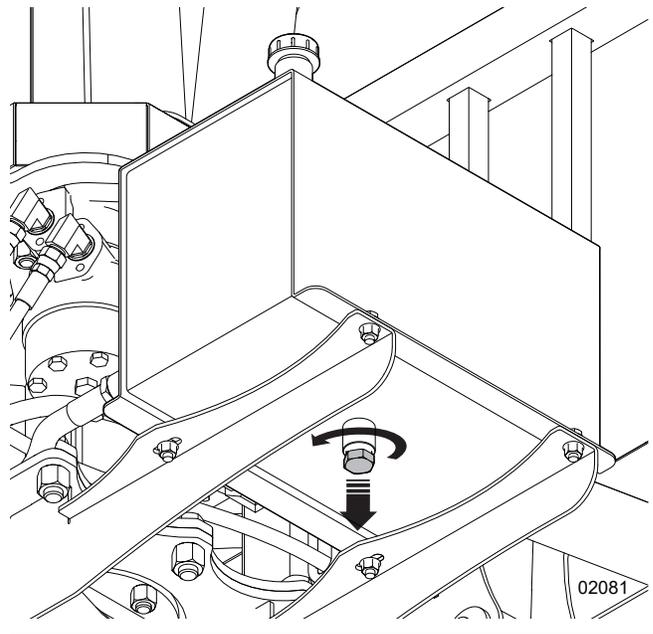
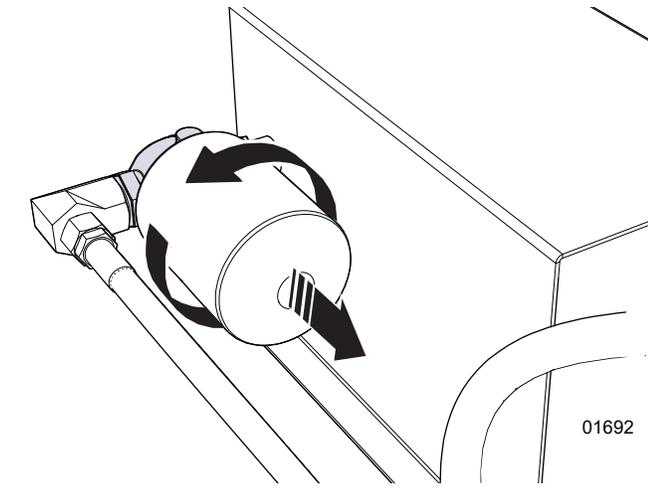


Figure 58—Bouchon de vidange du réservoir hydraulique



01692

Figure 59 – Retirez le filtre à liquide hydraulique



00538

Figure 60 – Appliquez une légère couche de liquide hydraulique propre sur le joint du filtre

9.7 Entretien des freins

! AVERTISSEMENT!

S'il y a une diminution de la performance des freins, demandez à un mécanicien qualifié d'examiner et de réparer les freins immédiatement.

IMPORTANT! Toutes les réparations ou remplacements de freins doivent être effectués par un mécanicien qualifié.

Pour plus d'informations, consultez *Utilisation des freins à inertie LXT95* à la page 39 et *Fonctionnement des freins électriques LXT115* à la page 40.

Pour obtenir des informations sur le fabricant, rendez-vous sur DexterAxle.com.

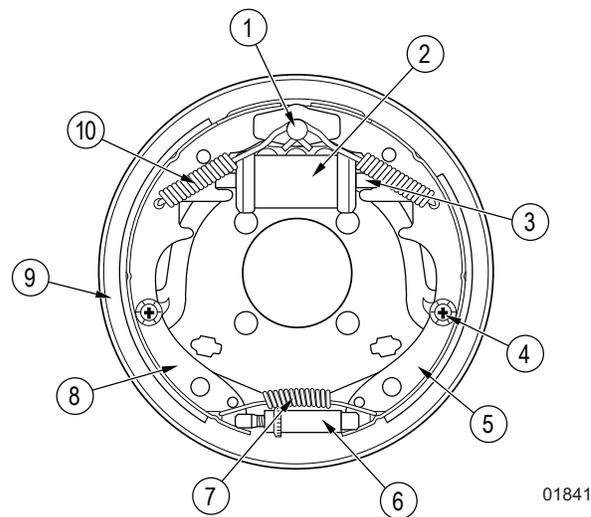
Dans le cadre d'une utilisation normale, l'entretien des freins chaque année devrait suffire. Avec une utilisation accrue, entretenez les freins plus fréquemment.

Pour obtenir des informations, consultez le manuel du fabricant des freins.

Les assemblages de freins gauche et droit sont différents.

Une fois les patins et les garnitures de frein remplacés, brunissez les freins pour régler les nouveaux composants.

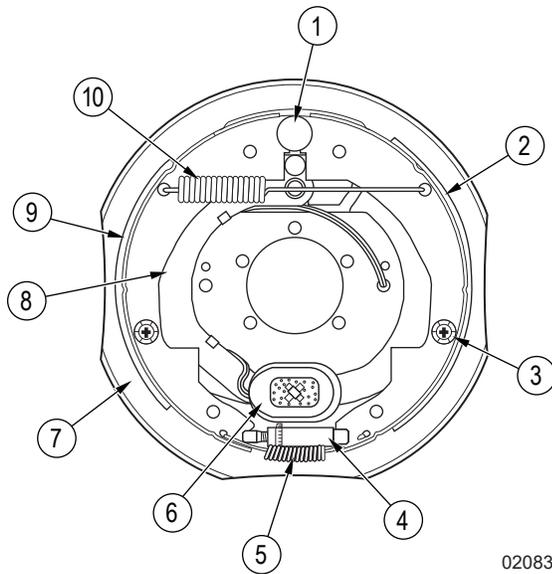
Pour obtenir des instructions, consultez *Brunir les freins* à la page 70.



01841

Figure 61 – Composants de frein à tambour hydraulique (à inertie)

- | | |
|---------------------------------|--------------------------|
| 1. Tige d'ancrage | 6. Assemblage de réglage |
| 2. Cylindre de roue hydraulique | 7. Ressort de réglage |
| 3. Tige d'actionnement | 8. Patin secondaire |
| 4. Ressort de maintien | 9. Plaque arrière |
| 5. Patin primaire | 10. Ressorts tendeurs |



02083

Figure 62—Composants de frein à tambour électrique

- | | |
|--------------------------|--------------------------|
| 1. Tige d'ancrage | 6. Aimant |
| 2. Patin secondaire | 7. Plaque arrière |
| 3. Ressort de maintien | 8. Levier d'actionnement |
| 4. Assemblage de réglage | 9. Patin primaire |
| 5. Ressort de réglage | 10. Ressorts tendeurs |

9.7.1 Ajuster les freins

AVERTISSEMENT!

Il existe un risque potentiel d'inhalation de la poussière d'amiante. Procédez comme suit :

- Portez l'EPI applicable.
- Évitez de créer ou de respirer de la poussière.
- N'utilisez pas d'air comprimé ou de brosse sèche pour les freins.

La poussière d'amiante peut provoquer des maladies graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT!

Utilisez des chandelles qui ont la capacité de charge appropriée pour supporter l'équipement. Ne jamais passer sous l'équipement tant qu'elle n'est pas correctement soutenue. L'équipement peut tomber de manière inattendue et causer des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT! Utilisez le châssis principal de l'équipement pour soulever ou soutenir l'équipement. Les composants de l'essieu ou de la suspension peuvent être endommagés s'ils sont utilisés pour soulever ou supporter l'équipement.

La procédure suivante s'applique aux freins à inertie et aux freins électriques.

1. Utilisez un cric losange ou un cric rouleur pour soulever un côté de l'équipement. Assurez-vous que les roues peuvent tourner librement.
2. Placez des chandelles sous le châssis principal pour soutenir l'équipement.
3. Trouvez et retirez le couvercle du trou de réglage de la plaque arrière. La plaque arrière est à l'arrière de la roue.
4. Utilisez un tournevis ou un outil de réglage de frein à tambour pour tourner la roue en étoile de l'ensemble de réglage et élargir les patins de frein. Réglez les patins de frein jusqu'à ce que la pression des garnitures de frein contre le tambour rende la roue difficile à tourner.
5. Tournez ensuite la molette dans le sens opposé jusqu'à ce que la roue tourne librement avec un léger frottement de la garniture.
6. Installez le couvercle du trou de réglage dans la plaque arrière du frein.
7. Retirez les chandelles.
8. Utilisez le cric losange ou le cric rouleur pour abaisser les roues au sol.
9. Répétez les étapes 1 à 5 pour les autres freins. Pour de meilleurs résultats, réglez tous les freins avec le même dégagement.

9.7.2 Brunir les freins

AVERTISSEMENT!

Avant de commencer le processus de brunissage, assurez-vous qu'il n'y a pas de véhicules ni de piétons dans la zone. Ne pas freiner en toute sécurité peut entraîner une collision et des blessures graves pour vous-même et (ou) d'autres personnes.

IMPORTANT! Ne brunissez les freins qu'avant la première utilisation ou après l'installation de nouvelles patins de frein et rotors.

IMPORTANT! Pendant le processus de brunissage, ne vous arrêtez pas rapidement, ne roulez pas à haute vitesse et assurez-vous que les freins sont froids avant de répéter le processus.

Le processus de brunissage prépare les patins de frein et la surface du tambour. Ce processus s'applique aux freins à inertie ou à tambour électriques.

1. Retirez tout le matériel de la remorque et de la pince à grumes.
2. Déplacez la pince à grumes dans la position de remisage.
Pour plus d'informations, consultez *Remisage de l'équipement à la page 56*.
3. Si l'équipement est équipé d'un treuil hydraulique, enrroulez le câble du treuil, puis fixez le crochet à l'équipement.
4. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil à la page 41*.
5. Attachez l'équipement à un véhicule de remorquage.
Pour obtenir des instructions, consultez *Attelage à un véhicule remorqueur à la page 52*.
6. Effectuez une des actions suivantes :
 - À une vitesse de 30 km/h, avec une pression douce et modérée, appliquez les freins et arrêtez-vous complètement.
 - À une vitesse de 50 km/h, avec une pression douce et modérée, appliquez les freins et arrêtez-vous complètement.
7. Attendez au moins cinq minutes pour que les freins refroidissent.
Utilisez un thermomètre portatif sans contact pour vous assurer que les freins sont froids.
8. Répétez les étapes 6 et 7, de 19 à 29 fois.

9.7.3 Examinez le système de freinage à inertie LXT95

AVERTISSEMENT!

Il existe un risque potentiel d'inhalation de la poussière d'amiante. Procédez comme suit :

- Portez l'EPI applicable.
- Évitez de créer ou de respirer de la poussière.
- N'utilisez pas d'air comprimé ou de brosse sèche pour les freins.

La poussière d'amiante peut provoquer des maladies graves ou mortelles.

AVERTISSEMENT!

Utilisez des chandelles qui ont la capacité de charge appropriée pour supporter l'équipement. Ne jamais passer sous l'équipement tant qu'elle n'est pas correctement soutenue. L'équipement peut tomber de manière inattendue et causer des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT! Utilisez le châssis principal de l'équipement pour soulever ou soutenir l'équipement. Les composants de l'essieu ou de la suspension peuvent être endommagés s'ils sont utilisés pour soulever ou supporter l'équipement.

1. Regardez la plaque d'appui de frein (à l'arrière de la roue) pour les fuites de liquide de frein.
En règle générale, une fuite de liquide de frein est identifiée par l'humidité sur la plaque d'appui. Si la fuite est importante, le liquide de frein coule sur la plaque d'appui.
2. Examinez les conduites de frein.
Recherchez les plis, les fuites ou les signes de dommages (par exemple, des fissures ou des abrasions).
3. Examinez le réservoir de liquide de frein qui se trouve à l'intérieur de la fourche d'attelage de la remorque (entre l'attelage et l'équipement). Recherchez les fuites ou les signes de dommages.

9.7.4 Synchroniser le système de freinage électrique LXT115

AVERTISSEMENT!

Avant un essai routier, assurez-vous qu'il n'y a pas de véhicules ni de piétons dans la zone. Ne pas freiner en toute sécurité peut entraîner une collision et des blessures graves pour vous-même et (ou) d'autres personnes.

IMPORTANT! Pour des performances de freinage et une synchronisation sécuritaires, lisez les informations du fabricant du contrôleur de frein avant de commencer la procédure de synchronisation.

1. Assurez-vous que le contrôleur de frein est configuré correctement.
Pour obtenir des instructions, consultez le manuel du fabricant du contrôleur de frein.
2. Assurez-vous que les freins sont brunis.
Pour obtenir des instructions, consultez *Brunir les freins à la page 70*.
3. Sur une route pavée sèche sans sable ni gravier, roulez à 32 km/h (20 mi/h), puis freinez jusqu'à un arrêt brutal.
4. Répétez l'étape 3 plusieurs fois et observez le comportement de l'équipement.
5. Effectuez une des actions suivantes :
 - Si les freins se bloquent et glissent, utilisez le contrôleur de frein pour diminuer le réglage de gain.
 - Si les freins ne glissent pas, utilisez le contrôleur de frein pour augmenter légèrement le réglage du gain.
6. Si le contrôleur de frein applique les freins de l'équipement avant les freins du véhicule de remorquage, ajustez les paramètres du contrôleur de frein.
Pour des performances de freinage correctes, ajustez le contrôleur de frein pour appliquer les freins de l'équipement sur une petite distance avant que le véhicule de remorquage ne freine.
Pour obtenir des instructions, consultez les informations du contrôleur de frein.
7. Testez le véhicule de remorquage et l'équipement pour vous assurer que la synchronisation est correcte. La synchronisation est correcte lorsque l'équipement n'a pas de mouvement inhabituel ou ne pousse pas le véhicule de remorquage lorsque les freins sont appliqués.

9.8 Entretien du câble synthétique du treuil

ATTENTION!

Remplacez une corde de treuil synthétique par le bon type de corde synthétique. L'utilisation d'un type incorrect de corde synthétique peut entraîner la rupture de la corde et provoquer des blessures. Pour plus d'informations sur le bon type de corde de treuil synthétique de rechange, voir le manuel des pièces d'équipement de Wallenstein.

W094

IMPORTANT! La chaleur et l'exposition à la lumière ultraviolette (UV) décomposent les fibres du câble synthétique, ce qui fragilise le câble et le rend cassant avec le temps. Une utilisation fréquente dans la boue, la saleté et le sable peut également endommager un câble synthétique s'il n'est pas soigneusement nettoyé et entretenu.

Les informations contenues dans cette section s'appliquent à l'accessoire treuil hydraulique (vendu séparément).

9.8.1 Examinez la corde synthétique du treuil

Vérifiez l'usure de l'ensemble du câble synthétique du treuil et enrroulez-le soigneusement (sous tension) après chaque utilisation. Vérifiez si le câble de treuil synthétique présente des brins coupés, des pièces effilochées, des abrasions ou des dommages dus à la chaleur du treuil. Après quelques utilisations, toutes les câbles de treuil deviendront un peu pelucheux en raison de l'abrasion. C'est normal. Cependant, **si un brin entier est coupé, le câble synthétique du treuil doit être remplacé ou réparé.** Tous les brins doivent être en bon état (non endommagés) pour que le câble synthétique du treuil fonctionne correctement et soit solide.

9.8.2 Nettoyez la corde synthétique du treuil

Lorsque la saleté et le sable se logent entre les brins du câble synthétique du treuil, ils provoquent une abrasion des fibres lorsque le câble du treuil est utilisé pour tirer des grumes. Au fil du temps, cela peut entraîner une perte d'intégrité et de résistance du câble synthétique de treuil.

1. Déroulez et retirez tout le câble du treuil.
2. Déposez le câble sur une surface propre.
3. Utilisez un tuyau d'arrosage pour rincer le câble.
4. Pour enlever la saleté et le sable des brins :
 - a. Remplissez un seau d'eau et de savon doux.
 - b. Déposez le câble dans le seau.

- c. Déposez une serviette propre à côté du seau pour y placer la partie propre du câble.
 - d. En commençant à une extrémité du câble, poussez les brins du câble ensemble pour les ouvrir et rincez entre eux.
 - e. Parcourez tout le câble jusqu'à ce que le câble propre soit sur la serviette.
 - f. Examinez la bobine du treuil et le guide-câble à la recherche de surfaces coupantes ou rugueuses qui pourraient endommager le câble. Si nécessaire, retirez ou réparez les surfaces coupantes ou rugueuses.
5. Séchez le câble.
 6. Enroulez soigneusement le câble (sous tension) sur le treuil.

9.9 Entretien et sécurité des pneus

AVERTISSEMENT!

N'essayez pas de monter un pneu à moins que vous ne disposiez de l'équipement et de l'expérience appropriés pour cette tâche. L'entretien des pneus doit être effectué par un revendeur de pneus agréé ou un service de réparation. Si les procédures correctes ne sont pas suivies lors du montage d'un pneu, une explosion pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

IMPORTANT! Remplacez des pneus usés avec des pneus qui répondent aux spécifications des pneus d'origine. Ne jamais sous-dimensionner les pneus.

Vérifiez la pression des pneus toutes les 100 heures d'utilisation ou une fois par an.

- Serrez quotidiennement les écrous de roue au couple spécifié. Pour les spécifications de couple, consultez *Couple de serrage des écrous de roue* à la page 77.
- Vérifiez la pression des pneus avant de remorquer l'équipement sur une chaussée. Voir le flanc du pneu pour la pression correcte.

9.10 Nettoyer l'équipement

IMPORTANT! L'utilisation de produits chimiques agressifs peut endommager la finition de la machine. N'utilisez pas d'essence, de carburant diesel ou de diluant pour le nettoyage.

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager la plaque d'identification de la machine et la rendre illisible. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression sur la plaque d'identification du produit.

IMPORTANT! Un nettoyeur haute pression peut endommager les roulements. Ne dirigez pas le jet d'un nettoyeur haute pression directement sur les roulements.

1. Utilisez un tuyau ou un nettoyeur haute pression et un détergent doux pour enlever la poussière, la saleté et les débris.
2. Utilisez un chiffon doux et propre humidifié avec de l'eau pour enlever la saleté de la plaque d'identification du produit.
3. Démarrez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Démarrage de l'appareil* à la page 41.
4. Faites tourner le moteur pendant quelques minutes pour le laisser sécher.
5. Arrêtez l'appareil.
Pour obtenir des instructions, consultez *Arrêter l'appareil* à la page 41.
6. Appliquez de la graisse sur les zones où le nettoyeur haute pression aurait pu l'enlever.
Pour obtenir des instructions, consultez *Points de graissage* à la page 61.

10. Dépannage

AVERTISSEMENT!

Avant le dépannage, lisez et comprenez la Sécurité relative à l'entretien et la réparation à la page 58. Réglez l'équipement dans un état sécuritaire.

Le tableau suivant répertorie certains des problèmes que vous pouvez rencontrer et fournit des causes et des solutions possibles.

Si vous rencontrez un problème difficile à résoudre, même après avoir lu ces informations, veuillez contacter votre revendeur ou distributeur Wallenstein Equipment local. Avant d'appeler,

assurez-vous d'avoir avec vous le numéro de série de votre produit.

Pour trouver le numéro de série sur votre produit, voir *Emplacement du numéro de série* à la page 5.

Pour le dépannage du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur. Pour le dépannage de l'essieu tandem, consultez le manuel du fabricant de l'essieu.

Problème	Cause	Solution
Les vérins hydrauliques se déplacent lentement, ou ne se déplacent pas (flèche principale, bras de manœuvre, pince à grumes, stabilisateurs).	Le liquide hydraulique n'est pas sous pression.	Changez le filtre à liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez page 67. L'huile hydraulique est basse. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez page 38.
	Les tuyaux hydrauliques de la pince à grumes ne sont pas connectés correctement.	Examinez les connexions des tuyaux hydrauliques. Utilisez les codes de couleur pour faire correspondre les connexions.
	La vitesse du moteur est lente.	Assurez-vous que la commande de l'étrangleur du moteur est en position Ouverte . Augmentez le régime du moteur. Pour plus d'informations, consultez page 34.
Le mouvement du vérin hydraulique n'est pas régulier.	Il y a une fuite ou de l'air dans le système hydraulique.	Serrez tous les raccords des tuyaux hydrauliques.
La manette de commande hydraulique ne passe pas en position neutre lorsque vous la relâchez.	Le ressort de rappel du distributeur de la soupape hydraulique est défectueux.	Remplacez le rappel du distributeur ou la soupape. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
	Le liquide hydraulique n'est pas sous pression.	Changez le filtre à liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez page 67. L'huile hydraulique est basse. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez page 38.
	La commande hydraulique peut être endommagée.	Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
Fuite du tuyau hydraulique.	Tuyau usé ou endommagé.	Remplacez le tuyau hydraulique. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
Fuite du vérin hydraulique.	Les joints du vérin hydraulique sont usés.	Remplacez les joints ou le vérin hydraulique. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
La flèche principale ou le bras de manœuvre descend lentement.	Il y a une fuite dans les joints du vérin hydraulique.	Remplacez les joints ou le vérin hydraulique. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
	La soupape d'équilibrage du vérin hydraulique est endommagée.	Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.

Problème	Cause	Solution
La flèche principale ne tourne pas ou tourne lentement.	La goupille de sécurité de la flèche est installée.	Enlevez la goupille de sécurité de la flèche. Pour plus d'informations, consultez <i>page 27</i> .
	Le liquide hydraulique n'est pas sous pression.	Changez le filtre à liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 67</i> . L'huile hydraulique est basse. Vérifiez le niveau du liquide hydraulique. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 38</i> .
	La vitesse du moteur est lente.	Assurez-vous que la commande de l'étrangleur du moteur est en position Ouverte . Augmentez le régime du moteur. Pour plus d'informations, consultez <i>page 34</i> .
	Les engrenages de rotation de la flèche principale sont bloqués.	Enlevez tous les débris des engrenages.
	Le pignon de rotation et les engrenages de la flèche principale ne sont pas lubrifiés.	Appliquez de la graisse sur le pignon. Pour obtenir des instructions, consultez <i>page 61</i> .
Les freins ne fonctionnent pas correctement.	LXT95 - La commande des freins à inertie est engagée.	Désengagez la commande des freins à inertie. Pour plus d'informations, consultez <i>page 30</i> .
	LXT95 - Une conduite de frein est endommagée.	Remplacez la conduite de frein endommagée. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
	LXT115 - Il y a un problème avec les connexions électriques ou le faisceau de câbles.	Examinez le faisceau de câbles et les connexions. Nettoyez les contacts électriques ou remplacez le faisceau de câbles. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.
	Les freins ne sont pas réglés correctement.	Ajustez les freins ou contactez votre revendeur ou distributeur local Wallenstein Equipment.
	Il y a de la graisse ou de l'huile sur les garnitures de frein.	Nettoyez ou remplacez les garnitures de frein. Contactez votre concessionnaire ou distributeur Wallenstein.

11. Spécifications

Pour les spécifications du moteur, consultez le manuel du fabricant du moteur. Pour les spécifications des essieux et des freins, consultez les informations du fabricant des essieux et des freins. Pour les accessoires disponibles, allez à WallensteinEquipment.com.

11.1 Spécifications de l'équipement¹

Paramètre	LXT95	LXT115
Moteur	Vanguard® 6,5 cv (203 cc)	Vanguard® 10 cv (305 cc)
Capacité de chargement	5 000 lb (2 268 kg)	11 500 lb (5 216 kg)
Capacité de levage	800 lb (363 kg)	1 200 lb (544 kg)
Capacité d'huile moteur	De 18 à 20 oz (de 532 à 591 mL)	1,16 pinte américaine (1,1 L)
Capacité du réservoir de carburant du moteur	2,2 pintes américaines (3,1 L)	1,59 gallon américain (6,0 L)
Ouverture de pince à grumes	De 3 à 30 po (de 8 à 76 cm)	
Rotation de la pince à grumes	360°	
Rotation de la flèche principale	270°	
Longueur du plateau de la remorque	96 po (244 cm)	132 po (335 cm)
Essieu coulissant	Hydraulique	S.O.
Portée horizontale	9 pi 6 po (290 cm)	11 pi 6 po (351 cm)
Portée verticale (entre le sol et la pince fermée)	12 pi 11 po (394 cm)	15 pi 5 po (470 cm)
Largeur des stabilisateurs	7 pi 5 po (226 cm)	8 pi 11 po (272 cm)
Diamètre du vérin de levage de la flèche principale	2½ po (6 cm)	
Diamètre du vérin du bras de manœuvre	2½ po (6 cm)	
Diamètre du vérin du stabilisateur	2 po (5 cm)	
Dégagement au-dessus du sol	14 po (36 cm)	17 po (43 cm)
Pneus	27 × 10,5 × 15 – 8 plis	ST235-80R16LRE
Taille de la rotule de l'attelage	2 po	2 5/16 po
Type de frein	À inertie	Électrique
Poids du timon (à vide)	De 250 à 515 lb (de 114 à 234 kg)	555 lb (252 kg)
Poids de la remorque (vide)	1 650 lb (748 kg)	2 470 lb (1 120 kg)
Dimensions (L × l × H)	161 × 64 × 58 po (409 × 163 × 147 cm)	198 × 68 × 60 po (503 × 173 × 152 cm)
Exigence minimale de véhicule de remorquage	¾ tonne	

11.2 Spécifications du tuyau hydraulique¹

Tuyau	Type	Pression de fonctionnement
Haute pression	Marque SAE 100R17 Diamètre intérieur 1/2 po (12,5 mm) (SAE - 8) Diamètre intérieur 3/8 po (10 mm) (SAE - 6)	3 000 lb/po ²
Conduite d'aspiration (pompe vers réservoir)	Tuyau de camion-citerne Diamètre intérieur 1 po (25 mm) (SAE - 16)	150 lb/po ²

¹ Les Spécifications peuvent être modifiées sans préavis

11.3 Couple appliqué sur les boulons

IMPORTANT! Si vous remplacez de la quincaillerie, utilisez des fixations de la même catégorie.

IMPORTANT! Les valeurs de couple de serrage indiquées dans les tableaux s'appliquent aux filets non graissés et non huilés. Ne pas graisser ni huiler les filets des fixations, sauf indication contraire. Lorsque vous utilisez un frein-filet, augmentez le couple spécifié de 5 %.



Les grades de boulons sont identifiés par les marques sur la tête du boulon.

Les tableaux de spécifications de couple de serrage fournissent les réglages de couple corrects pour les boulons et les vis d'assemblage courants. Serrez tous les boulons au couple spécifié dans le tableau, sauf indication contraire. Vérifiez périodiquement le serrage des boulons.

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités impériales

Diamètre du boulon	Couple de serrage					
	SAE Gr. 2		SAE Gr. 5		SAE Gr. 8	
	lb•pi	N•m	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
1/4 po	6	8	9	12	12	17
5/16 po	10	13	19	25	27	36
3/8 po	20	27	33	45	45	63
7/16 po	30	41	53	72	75	100
1/2 po	45	61	80	110	115	155
9/16 po	60	95	115	155	165	220
5/8 po	95	128	160	215	220	305
3/4 po	165	225	290	390	400	540
7/8 po	170	230	420	570	650	880



SAE Gr. 2



SAE Gr. 5



SAE Gr. 8

Spécifications relatives au couple de serrage des boulons en unités métriques

Diamètre du boulon	Couple de serrage			
	Gr. 8,8		Gr. 10,9	
	lbf•ft	N•m	lbf•ft	N•m
M3	0,4	0,5	1,3	1,8
M4	2,2	3	3,3	4,5
M6	7	10	11	15
M8	18	25	26	35
M10	37	50	52	70
M12	66	90	92	125
M14	83	112	116	158
M16	166	225	229	310
M20	321	435	450	610
M30	1 103	1 495	1 550	2 100



8.8



10.9

11.4 Couple de serrage des raccords hydrauliques

Serrez les raccords de tube de type évasé :

1. Vérifiez l'évasement et le logement de l'évasement pour repérer la présence éventuelle de défauts qui peuvent causer des fuites.
2. Alignez le tube sur le raccord avant de serrer.
3. Serrez à la main l'écrou pivotant jusqu'à ce qu'il soit bien ajusté.
4. Pour empêcher le tube de se tordre, utilisez deux clés. Placez une des clés sur le bâti du connecteur et serrez l'écrou orientable avec la deuxième clé. Serrez le raccord selon les spécifications correctes.

Si une clé dynamométrique n'est pas disponible, utilisez la méthode de serrage à la main.

Couple appliqué sur les raccords hydrauliques					
Diamètre extérieur du tube	Taille des écrous hexagonaux à travers les plaques	Couple de serrage		Plaques avec serrage manuel	
		Pouces	N•m	Plaques	Tours
3/16	7/16	6	8	2	1/6
1/4	9/16	11–12	15–17	2	1/6
5/16	5/8	14–16	19–22	2	1/6
3/8	11/16	20–22	27–30	1-1/4	1/6
1/2	7/8	44–48	59–65	1	1/6
5/8	1	50–58	68–79	1	1/6
3/4	1-1/4	79–88	107–119	1	1/8
1	1-5/8	117–125	158–170	1	1/8

Les valeurs indiquées s'appliquent aux raccords non lubrifiés.

11.5 Couple de serrage des écrous de roue

AVERTISSEMENT!

Les écrous de roue doivent être installés et le couple de serrage doit être maintenu correctement afin d'éviter le desserrement des roues, la cassure des pivots et peut-être même une séparation dangereuse de roue de l'essieu.

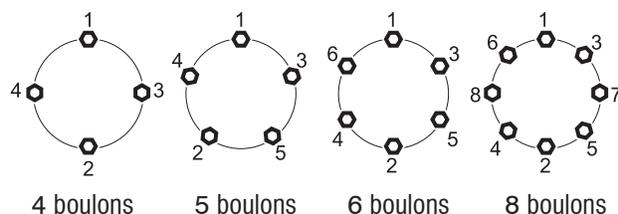
Il s'agit d'une procédure de sécurité extrêmement importante pour appliquer et maintenir le couple correct sur les écrous de roue qui fixent la roue à l'essieu de la remorque. Une clé dynamométrique étalonnée est le meilleur outil pour s'assurer que la bonne quantité de couple est appliquée à une fixation.

Serrez les écrous de roue au couple correct avant la première utilisation et après chaque démontage de roue. Après avoir installé une roue, vérifiez et serrez les écrous de roue après les premiers 16 km (10 miles), 40 km (25 miles) et 80 km (50 miles). Vérifiez périodiquement le couple de serrage des écrous de roue par la suite.

- Enfilez tous les écrous de roue sur le filetage à la main.
- Serrez les écrous de roue par étapes, en suivant la séquence indiquée sous le tableau des spécifications de couple des écrous de roue.

Couple appliqué sur les écrous de roue				
Dimensions des roues	Unités	Premier	Deuxième stage	Troisième stage
8 po	lb•pi N•m	12–20 16–26	30–35 39–45,5	45–55 58,5–71,5
12 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
13 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	35–40 45,5–52	50–60 65–78
14 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
15 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156
16 po	lb•pi N•m	20–25 26–32,5	50–60 65–78	90–120 117–156

Séquence de serrage au couple des écrous de roue:



12. Garantie sur le produit



GARANTIE LIMITÉE

Les produits Wallenstein sont garanti contre tous défauts de matériaux et de fabrication dans des conditions normales d'utilisation et de service, pour une période de

Cinq Ans pour usage domestique

Deux Ans pour usage commercial/location

à partir de la date d'achat, lorsqu'ils sont utilisés et entretenus conformément aux instructions d'utilisation et d'entretien fournies avec l'unité. La garantie est limitée à la réparation du produit et/ou au remplacement des pièces.

Cette garantie est applicable uniquement à l'acheteur d'origine et n'est pas transférable.

Les réparations doivent être faite par un concessionnaire autorisé. Les produits doivent être retournés chez le concessionnaire au frais du client. Inclure une copie de la facture d'achat original avec toute réclamation.

Cette garantie ne couvre pas ce qui suit :

- 1) Maintenance normale ou ajustements
- 2) Remplacement normal des pièces d'usure et de service
- 3) Dommages consécutifs, dommages indirects, ou perte de profits
- 4) Dommage résultant de:
 - Abus, négligence, accident, vol ou feu
 - Utilisation de carburant, de liquides ou de lubrifiants inappropriés ou insuffisants
 - Utilisation de pièces ou d'accessoires de rechange autres que les pièces d'origine Wallenstein
 - Modifications, altérations ou réparations inappropriées effectuées par des parties autres qu'un concessionnaire autorisé
 - Tout appareil ou accessoire installé par des tiers autres qu'un concessionnaire autorisé
- 5) Moteurs. Les moteurs sont couverts par le fabricant du moteur pour la période de garantie spécifiée. Pour plus de détails sur la garantie de votre moteur, consultez le manuel du propriétaire de votre moteur. Des informations à propos de la garantie et le service du moteur sont également disponibles dans la section FAQ du site www.wallensteinequipment.com

13. Index

A	
Arrêt d'urgence.....	41
Arrêter l'appareil.....	41
Urgence	41
Attelage	
Attelage à rotule	
Détacher.....	52
Raccordement.....	52
Manille	
Détacher.....	53
Raccordement.....	53
Attelage à manille	
Détacher.....	53
Raccordement	53
Attelage à rotule	
Détacher.....	52
Raccordement	52
Autocollants	
Avis de sécurité	6
Entretien	6
Informatif.....	6
Produit	6
Remplacer les symboles de sécurité.....	17
Symbole de sécurité	6
Types.....	6
C	
Calendrier d'entretien.....	60
Carburant, moteur	
Ajouter	36
Arrêt, 6,5 cv	23
Arrêt, 10 cv	25
Remplacer	57
Spécifications.....	59
Vérification du niveau	35
Charger la remorque à grumes.....	44
Commande de la flèche principale	
.....	28
Commande des gaz	
Moteur, 6,5 cv.....	23
Moteur, 10 cv	24
Commandes.....	23
Freins à inertie, LXT95	30
Goupille de sécurité de la flèche.....	27
Hydraulique	
Bras de manœuvre ou pince à grumes	29
Essieu coulissant, LXT95.....	29
Flèche principale	28
Pince à grumes	28
Stabilisateur droit.....	29
Stabilisateur gauche.....	28
Treuil en accessoire	31
Loquet du stabilisateur.....	27
Moteur, 6,5 cv	23
Commande des gaz	23
Démarreur par lanceur	24
Étrangleur.....	23
Soupape d'alimentation en carburant.....	23
Moteur, 10 cv	24
Commande des gaz	24
Démarreur par lanceur	26
Étrangleur.....	25
Soupape d'alimentation en carburant.....	25
Tiges portantes	30
Verrouillage du panneau de commande de l'opérateur ..	26
Commandes du bras de manœuvre ou de pince à grumes	29
Consignes, sécurité de l'équipement	9
D	
Décharger la remorque à grumes	45
Démarrer l'appareil.....	41
Avant la première utilisation.....	33
Démarreur par lanceur	
Moteur, 6,5 cv	24
Moteur, 10 cv	26
Dépannage.....	73
E	
Emplacement du numéro de série	5
Entretien des pneus	72
Équipement	
Arrêt.....	41
Arrêt d'urgence	41
Configuration	42
Démarrage.....	41
Nettoyage	72
Remisage.....	56
Réparation et entretien	58
Spécifications.....	75
Transport	50
Utilisation	32
Équipement, composants.....	19
Équipement, rodage.....	33
Essieu coulissant, LXT95	
Commande	29
Utilisation	40
État sécuritaire	9
Étrangleur	
Moteur, 6,5 cv	23
Moteur, 10 cv	25
F	
Familiarisation	18
Composants de l'équipement	19
Formation.....	18
Nouvel utilisateur	18
Orientation de l'opérateur	18
Filtre	
Air moteur, nettoyer	66
Liquide hydraulique, changer.....	67
Formation	
Familiarisation.....	18
Formulaire d'approbation.....	10
Sécurité.....	9
Formulaire d'approbation, formation	10

S			
Sécurité.....	7	Treuil en accessoire.....	
Autocollants.....	6	Commandes.....	31
Formation.....	9	Manette de commande du treuil.....	31
Freins à inertie, LXT95.....	39	Manette d'embrayage du treuil.....	31
Freins électriques, LXT115.....	40	Entretien, câble synthétique.....	71
Moteur.....	34	Sécurité.....	47
Mots-indicateurs.....	7	Treuiller une grume.....	49
Pneu.....	72	Utilisation.....	47
Recommandations relatives à l'équipement.....	9	Types d'autocollants.....	6
Règles.....	8		
Remisage.....	56	U	
Réparation et entretien.....	58	Utilisation.....	
Site de travail.....	11	Arrêt d'urgence.....	41
Symbole d'alerte.....	7	Arrêter l'appareil.....	41
Système hydraulique.....	38	Charger la remorque à grumes.....	44
Transport.....	50	Décharger la remorque à grumes.....	45
Treuil en accessoire.....	47	Démarrer l'appareil.....	41
Utilisation.....	32	Essieu coulissant, LXT95.....	40
Site de travail.....	11	Freins à inertie, LXT95.....	39
Créer une aire de travail sécuritaire.....	11	Freins électriques, LXT115.....	40
Sélectionner un site de travail.....	11	Liste de vérification avant le démarrage.....	33
Spécifications.....	75	Moteur.....	34
Carburant, moteur.....	59	Réglage de l'équipement.....	42
Couple.....		Rodage de l'équipement.....	33
Boulons.....	76	Sécurité.....	32
Écrous de roue.....	77	Système hydraulique.....	38
Raccords hydrauliques.....	77	Treuil en accessoire.....	47
Équipement.....	75	Sécurité.....	47
Graisse.....	59	Treuiller une grume.....	49
Huile, moteur.....	59		
Liquide, hydraulique.....	59	V	
Tuyau hydraulique.....	75	Véhicule de remorquage, attacher l'équipement.....	52
Spécifications de couple.....		Vérin de la remorque.....	54
Boulons.....	76		
Écrous de roue.....	77		
Raccords hydrauliques.....	77		
Stabilisateur.....			
Commande droite.....	29		
Commande gauche.....	28		
Loquet.....	27		
Support.....	3		
Symbole d'alerte.....	7		
Symboles de sécurité.....	13		
Emplacements.....	14		
Explications.....	15		
Remplacer.....	17		
T			
Tiges portantes.....	30		
Transport.....	50		
Préparation.....	50		
Sécurité.....	50		
Véhicule de remorquage, attacher.....	52		
Vérin de la remorque.....	54		



A series of 25 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for writing.



A series of 25 horizontal lines spanning the width of the page, providing a template for writing.



MAKING WORK FEEL MORE LIKE PLAY™

WallensteinEquipment.com

